



GIRAFFE 312 G



ES Manual de instrucciones

EN Instruction manual

FR Manuel d'instructions

IT Libretto d'istruzioni

PT Manual do operador

ÍNDICE

1. Introducción	2
2. Normas y precauciones de seguridad	3
3. Iconos de advertencia	11
4. Símbolos en la máquina	11
5. Descripción de la máquina	12
6. Instrucciones para la puesta en servicio	15
7. Utilización de la máquina	22
8. Mantenimiento y servicio	26
9. Detección e identificación de fallos	31
10. Transporte	33
11. Almacenamiento	33
12. Información sobre la destrucción del equipo/ reciclado	33
13. Condiciones de garantía	34
Declaración de conformidad CE	35

MANUAL ORIGINAL

Ref.:GDGIRAFFE312GV21M0421V2

FECHA DE PUBLICACIÓN: 05/06/2021

FECHA DE REVISIÓN: 07/06/2021


1. INTRODUCCIÓN

Gracias por haber elegido esta máquina Garland. Estamos seguros de que usted apreciará la calidad y prestaciones de esta máquina, que le facilitará su tarea por un largo periodo de tiempo. Recuerde que esta máquina dispone de la más amplia y experta red de asistencia técnica a la que usted puede acudir para el mantenimiento de su máquina, resolución de problemas y compra de recambios y/o accesorios.

¡Atención! Lea todas las advertencias de seguridad y todas las instrucciones. La no observación de todas las advertencias e instrucciones relacionadas a continuación puede



dar como resultado fuego y/o una lesión seria. Antes de usar esta máquina lea atentamente la información indicada en este manual sobre las técnicas de puesta en marcha seguras y correctas.


 Esta máquina ha sido diseñada para la poda de árboles (ramas en altura). Utilice esta máquina exclusivamente para este fin. No utilice la máquina para talar árboles, trocear leña o cortar productos que no sean madera.

Guarde todas las advertencias y todas las instrucciones para una referencia futura. Si vende esta máquina en un futuro recuerde entregar este manual al nuevo propietario.

La expresión "Interruptor en posición Abierta" significa que el interruptor está desconectado e "Interruptor en posición Cerrado" significa que el interruptor está conectado.

Recuerde que el operador de la máquina es responsable de los peligros y accidentes causados a otras personas o cosas. El fabricante no será en ningún caso responsable de los daños provocados por un uso indebido o incorrecto de esta máquina.


2. NORMAS Y PRECAUCIONES DE SEGURIDAD


 Para evitar la manipulación incorrecta de esta máquina lea todas las instrucciones de este manual antes de usarla por primera vez. Toda la información incluida en este manual es relevante para su seguridad personal y la de las personas, animales y cosas que se encuentren a su alrededor. Si tiene alguna duda respecto a la información incluida en este manual pregunte a un profesional o diríjase al punto de venta donde adquirió esta máquina para resolverla.


La siguiente lista de peligros y precauciones incluye las situaciones más probables que pueden ocurrir durante el uso de esta máquina. Si se encuentra ante una situación no descrita en este manual utilice el sentido común para utilizar la máquina de la manera más segura posible o, si usted ve peligro, no utilice la máquina.

2.1. USUARIOS

Esta máquina ha sido diseñada para ser manipulada por usuarios mayores de edad y que hayan leído y entendido estas instrucciones. Esta máquina no puede ser usada por personas (incluidos niños) con capacidades físicas, psíquicas o mentales reducidas, o con falta de experiencia o conocimiento.


 ¡Atención! No permita que personas menores de edad utilicen esta máquina.

 ¡Atención! No permita que personas que no entiendan estas instrucciones utilicen esta máquina.

 El dispositivo de corte de esta máquina está afilado. Utilizar esta máquina de manera inapropiada es peligroso.

Antes de usar esta máquina familiarícese con la misma asegurando que usted conoce perfectamente donde están todos los controles, los dispositivos de seguridad y la manera en que se debe de utilizar.

Si usted es un usuario inexperto le recomendamos que ejecute una práctica mínima realizando trabajos sencillos y, si es posible, en compañía de una persona con experiencia.

 ¡Atención! Sólo preste esta máquina a personas que estén familiarizadas con este tipo de máquina y conozcan como utilizarla. Siempre preste junto con la máquina el manual de instrucciones para que el usuario lo lea detenidamente y lo comprenda.

Esta máquina es peligrosa en manos de usuarios no entrenados.

2.2. SEGURIDAD PERSONAL

Esté alerta, vigile lo que está haciendo y use el sentido común cuando maneje esta máquina.

Evite la inhalación de los gases de escape. Esta máquina produce gases peligrosos como el monóxido de carbono que pueden causar mareos, desmayos o la muerte.

No use esta máquina cuando esté cansado o bajo la influencia de drogas, alcohol o medicamentos.

Un momento de distracción mientras maneja esta máquina puede causar un daño personal serio. Nunca opere la máquina con las protecciones defectuosas, o sin dispositivos de seguridad.

No modifique los controles de la máquina ni las regulaciones de velocidad del motor.

Mantenga los pies bien asentados en el suelo y conserve el equilibrio en todo momento.

Mantenga siempre un apoyo apropiado de los pies y haga funcionar la máquina solamente cuando esté de pie sobre una superficie fija, segura y nivelada. Las superficies deslizantes o inestables pueden provocar una pérdida de equilibrio o de control de la máquina.

Mantenga todas las partes del cuerpo alejadas de los elementos de corte cuando la máquina esté funcionando. Antes de arrancar la máquina, asegúrese de que el elemento de corte no esté en contacto con ningún objeto. Un momento de descuido durante el funcionamiento de la máquina puede provocar que su vestido u otra parte del cuerpo sea cortado por el elemento de corte de la herramienta.

Utilice siempre la máquina sujeta al arnés y agarre la máquina con su mano derecha sobre la empuñadura del acelerador y su mano izquierda sobre la otra empuñadura. Sostener esta máquina con las manos invertidas aumenta el riesgo de accidente corporal y no debería hacerse nunca.

Verifique el estado del árbol para evitar que ramas secas puedan caer golpeándole mientras usted corta.

Cuando corte una rama que esté bajo tensión esté alerta al riesgo de retorno elástico. Cuando la tensión de las fibras de madera se libera, la rama, bajo un efecto de resorte puede golpear al operario y/o proyectar la podadora fuera de control.

Si usted es un usuario inexperto le recomendamos que tenga una práctica mínima en una superficie plana.

Si la máquina vibra anormalmente pare el motor, inspeccione la máquina buscando la posible causa y repárela. Si no encuentra la razón lleve su máquina a su servicio técnico.

No toque el escape de la máquina con el motor en marcha o justo después de haberla parado. El escape de esta máquina alcanza altas temperaturas durante el funcionamiento del motor y se mantiene algunos minutos tras la parada del mismo.

No deje esta máquina en funcionamiento sin vigilancia. Si tiene que dejar la máquina desatendida apague el motor, espere a que el dispositivo de corte pare y desenchufe el cable de la bujía.

Cuando transporte la máquina llévela enganchada al arnés con las manos en las empuñaduras, con la máquina apagada y a distancia de las partes del cuerpo. Cuando transporte o almacene la máquina, cubra siempre los elementos de corte con el protector. Una manipulación apropiada de la máquina reducirá la probabilidad de contacto accidental con los elementos de corte.

No intente quitar el material cortado de la zona de trabajo o del dispositivo de corte cuando esta está en movimiento. Esté seguro de que la máquina está apagada cuando realice labores de limpieza de restos de material.

No coja la máquina nunca por el dispositivo de corte. El dispositivo de corte tiene bordes afilados que pueden herirle.

Almacene las herramientas inactivas fuera del alcance de los niños.

Nunca opere la máquina con las protecciones defectuosas, o sin dispositivos de seguridad. No modifique los controles de la máquina ni las regulaciones de velocidad del motor.

2.2.1. ROPA DE TRABAJO

Vista adecuadamente. No vista ropa suelta o joyas. Mantenga su pelo, su ropa y guantes alejados de

piezas en movimiento. La ropa suelta, las joyas o el pelo largo pueden ser cogidos en las piezas en movimiento.



- Gafas de seguridad o máscara de protección.



- Protección auditiva.
- Guantes gruesos de trabajo.



- Botas antideslizantes.
- Pantalones largos.

El uso de un ropa y equipo de seguridad adicionales reducirá el riesgo de daños personales.

El ruido provocado por esta máquina puede dañar los oídos. Utilizar protectores auditivos de oídos. Si usted trabaja regularmente con esta máquina visite regularmente a su médico para revisar su capacidad de audición.

¡Atención!: Al trabajar con protecciones auditivas usted debe tener más cuidado a las señales visuales ya que las auditivas serán más débiles.

Usted debe llevar consigo:

- Herramientas.
- Cinta de señalización para la zona de trabajo.
- Teléfono móvil (Para usar en caso de urgencia).

2.2.2. VIBRACIONES

La utilización prolongada de esta máquina expone a usuario a vibraciones que pueden provocar la enfermedad de los “dedos blancos” (Fenómeno de Raynaud). Esta enfermedad reduce sentido del tacto de las manos y la capacidad de regulación de la temperatura, generando una insensibilidad en los dedos y una sensación de ardor. Esta enfermedad puede causar problemas en los nervios y en la circulación e, incluso, necrosis en las manos.

Un nivel de vibraciones elevado y periodos largos de exposición son los factores que contribuyen a la enfermedad de los dedos blancos. Con el fin de reducir el riesgo de la enfermedad de los dedos blancos es necesario que tenga en cuenta estas recomendaciones:

- Usar siempre guantes
- Preocuparse de tener siempre las manos calientes.
- Asegurarse que el dispositivo de corte está siempre bien afilado.
- Hacer descansos frecuentes.
- Sujetar firmemente siempre la máquina por las empuñaduras.

Si usted detecta algunos de los síntomas de la enfermedad de los dedos blancos consulte inmediatamente a su médico.

2.3. SEGURIDAD DEL ÁREA DE TRABAJO

No maneje esta máquina en atmósferas explosivas así como en presencia de líquidos inflamables, gases y polvo.

No arranque la máquina en una habitación o recinto cerrado. Los gases del escape y los vapores del combustible contienen monóxido de carbono y sustancias químicas peligrosas. En caso de una concentración de gases producida por una ventilación insuficiente, elimine del área de trabajo todo lo que impida el flujo de aire limpio para mejorar la ventilación y no vuelva a trabajar en la zona a no ser que usted haya ventilado correctamente la zona y tenga claro que la ventilación es suficiente como para que no vuelva a ocurrir esta concentración.

La zona comprendida en un radio de 15 metros alrededor de la máquina debe ser considerada zona de riesgo en la que no deberá entrar nadie mientras la máquina está en marcha (Zona de seguridad).

Cuando sea necesario, utilizar cuerdas y señales de advertencia para marcar la zona de seguridad. Mantenga alejados a los niños y curiosos mientras maneja esta máquina. Las distracciones pueden causarle la pérdida de control. Vigile que no entren en su área de trabajo niños, personas o animales.

2.4. SEGURIDAD EN EL USO DE COMBUSTIBLES



IMPORTANTE: El combustible usado para esta máquina es altamente inflamable. Si el combustible o la máquina se inflaman apague el fuego con un extintor de polvo seco.

La gasolina y el aceite son peligrosos, evite el contacto de la gasolina o el aceite con la piel y ojos. No los inhale ni ingiera. En caso de ingerir combustible y/o aceite acuda rápidamente a su médico. Si entra en contacto con el combustible o con el aceite límpiese con abundante agua y jabón lo antes posible, si después siente los ojos o la piel irritados consulte inmediatamente con un médico.



No reposte combustible en lugares cerrados o mal ventilados. Los vapores del combustible y el aceite contienen sustancias químicas peligrosas. En caso de una concentración de gases producida por una ventilación insuficiente, elimine del área todo lo que impida el flujo de aire limpio para mejorar la ventilación y no vuelva a la zona a no ser que usted haya ventilado correctamente la zona y tenga claro que la ventilación es suficiente como para que no vuelva a ocurrir esta concentración.



La gasolina y el aceite son extremadamente inflamables y explosivos bajo ciertas condiciones. No fume y no acerque llamas, chispas o fuentes de calor a la máquina. No fume mientras transporte combustible, cuando rellene el depósito o cuando esté trabajando.

No reposte combustible en lugares donde exista la presencia de llamas, chispas o fuentes intensas de calor. Rellene el depósito siempre en áreas bien ventiladas y con el motor parado. No desborde el combustible por intentar llenar en exceso el depósito de combustible. En caso de fuga de combustible asegúrese de eliminar estas fugas completamente antes de arrancar, mueva la máquina lejos del área del derrame y evite cualquier fuente de ignición hasta que los vapores se hayan disipado.

Añada el combustible antes de arrancar la máquina. Nunca quite el tapón del depósito de combustible mientras el motor está en marcha o cuando la máquina está caliente.

Asegúrese que el tapón de la gasolina está correctamente cerrado mientras utiliza la máquina. Asegúrese de cerrar correctamente el tapón de gasolina tras el repostaje.

Almacene siempre el combustible en recipientes homologados que cumplan con la normativa europea.

2.5. SEGURIDAD EN EL USO DE ACEITES



IMPORTANTE: El aceite usado para esta máquina es altamente inflamable. Si el aceite o la máquina se inflaman apague el fuego con un extintor de polvo seco.



El aceite es peligroso, evite el contacto del aceite con la piel y ojos. No lo inhale ni ingiera. En caso de ingerir aceite acuda rápidamente a su médico. Si entra en contacto con el aceite límpiese con abundante agua y jabón lo antes posible, si después siente los ojos o la piel irritados consulte inmediatamente con un médico.


El aceite es extremadamente inflamable y explosivo bajo ciertas condiciones.


No fume y no acerque llamas, chispas o fuentes de calor a la máquina. No fume mientras transporte aceite, cuando rellene el depósito o cuando esté trabajando.

Asegúrese que el tapón del aceite está correctamente cerrado mientras utiliza la máquina. Asegúrese de cerrar correctamente el tapón del aceite tras el repostaje.

Almacene siempre el aceite en recipientes homologados que cumplan con la normativa europea.

2.6. UTILIZACIÓN Y CUIDADOS DE ESTA MÁQUINA

 Esta máquina ha sido diseñada para la poda de árboles (ramas en altura). Utilice esta máquina exclusivamente para este fin. No utilice la máquina para talar árboles, trocear leña o cortar productos que no sean madera.

 **Corte únicamente madera.** No utilice la máquina para otros fines no previstos. Por ejemplo: no utilice la máquina para cortar materiales plásticos, ladrillos o materiales de construcción distintos de la madera. La utilización de la máquina para operaciones diferentes de las previstas puede provocar situaciones peligrosas.

Use esta máquina, accesorios, útiles, etc. de acuerdo con estas instrucciones y de la manera prevista teniendo en cuenta las condiciones de trabajo y el trabajo a desarrollar. El uso de esta máquina para aplicaciones diferentes de las previstas podrá causar una situación de peligro.

Compruebe que todos los elementos de seguridad están instalados y en buen estado.

Recuerde que el operador de la máquina es responsable de los peligros y accidentes causados a otras personas o cosas. El fabricante no será en

ningún caso responsable de los daños provocados por un uso indebido o incorrecto de esta máquina.

El útil de corte está muy afilado. Si usted no sigue las instrucciones puede provocar daños severos.

Mantenga su cuerpo alejado del útil de corte durante la utilización de la máquina.

No fuerce esta máquina. Utilice esta máquina para la aplicación correcta. La utilización de la máquina correcta para el tipo de trabajo a realizar le permitirá trabajar mejor y más seguro.

Mantenga esta máquina. Compruebe que las partes móviles no estén desalineadas o trabadas, que no hay piezas rotas u otras condiciones que puedan afectar el funcionamiento esta máquina. Siempre que esta máquina esté dañada repárela antes de su uso. Muchos accidentes son causados por máquinas pobremente mantenidas.

Mantenga los instrumentos de cortes afilados y limpios. Los instrumentos de corte mantenidos correctamente con los bordes de corte afilados son menos probables de trabarse y más fáciles de controlar.

Siga las instrucciones referentes al engrase, tensado y accesorios de cambio de la cadena. Una cadena cuya tensión y engrase sean incorrectos pueden romperse y aumentar el riesgo de retroceso.

Mantenga las empuñaduras de esta máquina secas y limpias. Las empuñaduras grasientas o aceitadas son deslizantes y provocan pérdida de control sobre la máquina.

Apague la máquina, desconecte la bujía y asegúrese de que el dispositivo de corte está parado antes de efectuar cualquier ajuste, llenar de combustible, cambio de accesorios, limpieza, transporte o de almacenamiento de esta máquina. Tales medidas preventivas de seguridad reducen el riesgo de

arrancar esta máquina accidentalmente.

Si la máquina comienza a vibrar de modo extraño apáguela y examínala para encontrar la causa. Si no detecta la razón lleve su máquina al servicio técnico. Las vibraciones son siempre un indicio de un problema en la máquina.

Pare el motor cada vez que deje la máquina.

Reduzca el régimen de giro del motor cuando vaya a apagar el motor, si el motor está provisto de una válvula de corte de combustible, corte el combustible cuando el motor haya parado.

2.6.1. FUERZAS DE REACCIÓN IMPREVISTAS MIENTRAS SE TRABAJA CON LA PODADORA

Mantenga siempre la atención mientras efectúa cortes con la podadora y esté atento a las posibles fuerzas de reacción imprevistas. Las fuerzas de reacción imprevistas que se producen en una podadora son el rebote y el retroceso. Estas fuerzas pueden desequilibrar al usuario y provocar situaciones peligrosas.

2.6.1.1. REBOTE



Se podrá producir un rebote de la podadora si se toca algún objeto con la cadena de corte en la zona de la punta de la barra mientras ésta está en marcha.



El contacto de la cadena en la punta de la barra puede provocar una fuerza de reacción imprevista que puede impulsar la punta de la barra hacia atrás generando un movimiento en la podadora de rotación que puede provocar la pérdida de control de la máquina y producir severos daños corporales.

2.6.1.2. TIRÓN HACIA DELANTE

Se puede producir un “Tirón hacia delante” cuando la cadena se para bruscamente al engancharse en la zona de corte con un cuerpo extraño que esté en la madera o porque no se corta de la manera adecuada. La cadena, al pararse, empuja hacia delante la podadora que, si ésta no está correctamente sujeta produce un tirón inesperado que puede hacer al usuario perder el control de la podadora, hacerle caer hacia delante y producir severos daños corporales.

Para evitar este “Tirón hacia delante” comenzar el corte a pleno gas y mantener siempre la máquina al tope de revoluciones durante el corte agarrando la máquina firmemente con las dos manos.

2.6.1.3. RETROCESO

El aprisionamiento de la cadena de la sierra sobre la parte superior de la espada puede empujar la espada rápidamente atrás hacia el operario. La cadena, al pararse, empuja hacia atrás (Retroceso) la podadora lo que, si ésta no está correctamente sujeta contra la rama produce un empujón inesperado que puede hacer al usuario perder el control de la podadora, hacerle caer hacia atrás y producir severos daños corporales.

Cualquiera de estas reacciones puede causarle una pérdida de control de la sierra susceptible de acarrearle un accidente corporal grave. No confíe exclusivamente en los dispositivos de seguridad integrados en su podadora. Como usuario de la podadora, debería tomar las medidas para eliminar el riesgo de accidente o de heridas en sus trabajos de corte.

Estas fuerzas de reacción resultan de un mal uso de la herramienta y/o de procedimientos o condiciones de funcionamiento incorrectos y puede evitarse

tomando las precauciones apropiadas especificadas a continuación:

- Sostenga firmemente la sierra con las dos manos con los pulgares y los dedos encerrando las empuñaduras de la sierra y posicione su cuerpo y sus brazos para permitirle resistir las fuerzas inesperadas. Las fuerzas inesperadas pueden ser controladas por el operario, si se toman precauciones adecuadas. No suelte la sierra de cadena.
- No extienda los brazos demasiado lejos. Ello contribuye a impedir contactos involuntarios de la extremidad y permite un mejor control de la podadora en situaciones imprevistas.
- Siempre estar al tanto de dónde está la punta de la barra de la cadena.
- Prestar atención para que la punta de la barra no toque ningún objeto.
- No cortar ramas con la punta de la barra.
- Asegurarse de que no existe ningún clavo o trozo de metal en la zona de corte y prestar especial atención a clavos o trozos de hierro que pueda haber alrededor de la zona de corte. Tener cuidado también al cortar maderas duras donde la cadena se puede enganchar provocando el que la cadena se bloquee y produzca el rebote.
- Comenzar el corte a pleno gas y mantener siempre la máquina a tope de revoluciones durante el corte.
- Cortar una sola rama o trozo de madera cada vez.
- Ser extremadamente prudente cuando introduce la cadena de la podadora en un corte ya comenzado para continuar.
- No realizar cortes con la podadora hasta que no esté familiarizado con la técnica de corte.
- No realizar cortes en ramas o trozos de madera que puedan cambiar de posición durante el corte o que puedan cerrar el corte mientras éste se practica.
- Mantener la cadena en buen estado.
- Trabajar solamente si la cadena está bien afilada y

correctamente tensada.

- No ponerse nunca en el plano de corte de la podadora.
- Utilizar solamente las espadas y las cadenas de recambio especificadas por el fabricante. Las espadas y cadenas de recambio incorrectas pueden provocar una rotura de cadena y/o retroceso.
- Seguir las instrucciones del fabricante relativas al afilado y mantenimiento de la cadena de sierra. Una disminución del nivel de calibre de profundidad puede conducir a un aumento de retrocesos.

2.7. SERVICIO

Haga revisar periódicamente su máquina por un servicio de reparación cualificado usando solamente piezas de recambio idénticas. Esto garantizará que la seguridad de esta máquina se mantiene.

3. ICONOS DE ADVERTENCIA

Los iconos en las etiquetas de advertencia que aparecen en esta máquina y/o en el manual indican información necesaria para la utilización segura de esta máquina.



¡Atención peligro!



Lea atentamente este manual antes de poner la máquina en marcha.



Use botas de seguridad antideslizantes.



Use guantes de seguridad apropiados.



Lleve una protección auditiva, gafas de seguridad y casco.



Mantenga a las personas alejadas una distancia mínima de 15 metros del área de trabajo.



Mantenga sus pies, manos y ropa alejados de las cuchillas.



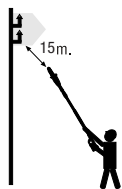
Deshágase de su aparato de manera ecológica. No lo tire a los contenedores de basura doméstica.



Cumple con las directivas CE.



Nivel de potencia sonora garantizado LwA, dB(A).



Mantenga una distancia mínima de 15 metros con líneas conductoras de corriente. Peligro de muerte por descarga eléctrica.



¡Atención!: Superficie caliente.



Bomba de aceite manual.

4. SÍMBOLOS EN LA MÁQUINA

A fin de garantizar un uso y mantenimiento seguro de la máquina, existen los siguientes símbolos:



Depósito de combustible. Situado en el tapón del depósito de combustible. **MEZCLA DE ACEITE 2 TIEMPOS y GASOLINA.**

Posiciones del aire:



Abierto= Posición normal de funcionamiento. Situado en la tapa del filtro.



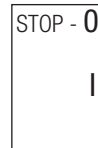
Abierto= Posición normal de funcionamiento. Situado en la tapa del filtro.



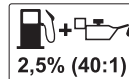
Posición para el arranque de la máquina en frío. Situada en la tapa del filtro del aire.



Posición para el arranque de la máquina en frío. Situada en la tapa del filtro del aire.



Posiciones del interruptor de arranque que se encuentra en la empuñadura derecha de la máquina:
"O"= Apagado (La máquina no funciona)
"I"= Encendido (La máquina está preparada para funcionar).



¡Nunca utilice gasolina sola o gasolina en mal estado!.
Mezcle gasolina sin plomo 95° y un aceite sintético para motores de 2 tiempos al 2,5% (40:1).

START Tirador del arranque.



Depósito de aceite de la cadena. Situado en el tapón del depósito de aceite de la cadena.



Reglaje del flujo de aceite de la cadena.

5. DESCRIPCIÓN DE LA MÁQUINA

5.1. CONDICIONES DE UTILIZACIÓN

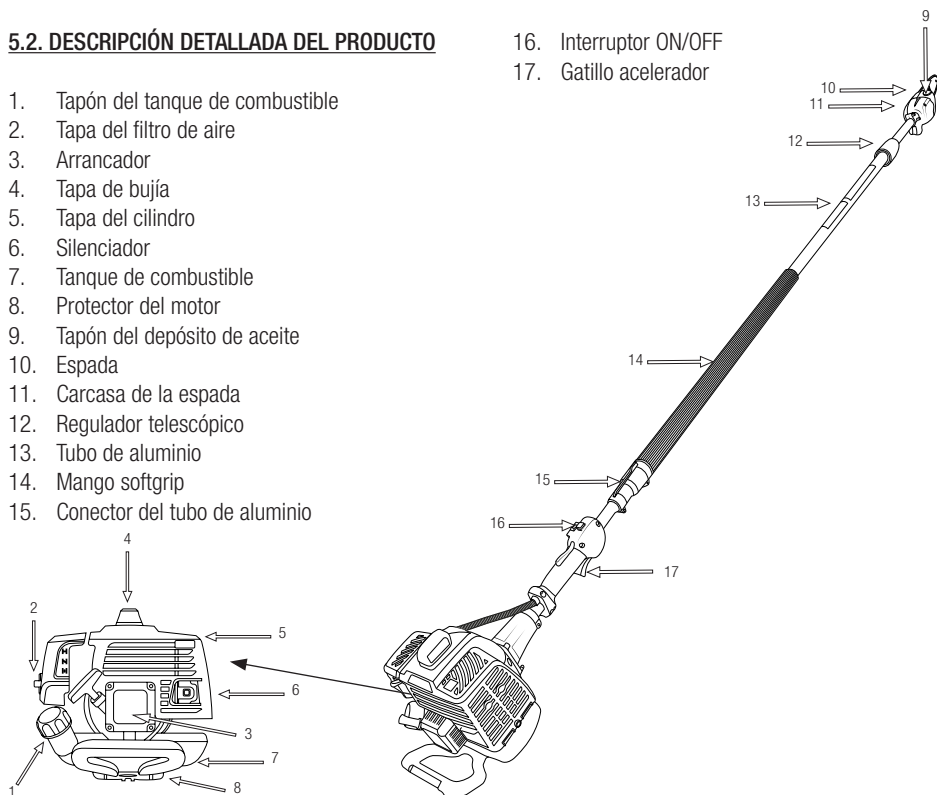
⚠ Utilice esta máquina sólo para los usos para los que ha sido diseñada. Cualquier otro tipo de uso podría ser peligroso y es a su propio riesgo. La utilización de esta máquina para operaciones diferentes de las previstas puede provocar situaciones peligrosas. Utilice esta máquina en el exterior, en ambientes secos y temperaturas entre 5°C y 45°C.

Recuerde que el operador de la máquina es responsable de los peligros y accidentes causados a otras personas o cosas. El fabricante no será en ningún caso responsable de los daños provocados por un uso indebido o incorrecto de esta máquina.

5.2. DESCRIPCIÓN DETALLADA DEL PRODUCTO

1. Tapón del tanque de combustible
2. Tapa del filtro de aire
3. Arrancador
4. Tapa de bujía
5. Tapa del cilindro
6. Silenciador
7. Tanque de combustible
8. Protector del motor
9. Tapón del depósito de aceite
10. Espada
11. Carcasa de la espada
12. Regulador telescópico
13. Tubo de aluminio
14. Mango softgrip
15. Conector del tubo de aluminio

16. Interruptor ON/OFF
17. Gatillo acelerador



Las imágenes y dibujos representados en este manual son orientativos y pueden no corresponder con el producto real.

5.3. CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Marca	Garland
Modelo	Giraffe 312 G-V24
Tipo de motor	2 tiempos
Cilindrada (cm ³)	25.6
Velocidad al ralentí (min ⁻¹)	3000±200
Velocidad máxima del motor (min ⁻¹)	7800
Potencia nominal (kW / min ⁻¹)	0,8/7500
Potencia máxima (kW / min ⁻¹)	0,8/7500
Par máximo (Nm (min ⁻¹))	1,14/6500
Velocidad de conexión del embrague (min ⁻¹)	4320
Combustible del motor	40:1
Consumo específico de la máquina a la potencia nominal del motor (g / h)	420
Consumo específico de la máquina a la máxima potencia del motor (g / h)	420
Consumo específico de la máquina al par máximo (g / h)	390
Tipo de lubricación de cadena	Bomba
Capacidad del tanque de combustible (cm ³)	0,6
Capacidad del tanque de aceite de cadena (cm ³)	0,16
Dientes de piñón	6
Longitud de la barra ("/ cm)	12"
Paso de cadena (")	3/8 bp
Espesor de la cadena (")	0,5
No. de enlaces	44
Velocidad máxima de la cadena (m / s)	13,9
Longitud de extensión del poste (mínimo-máximo)	2.8-4.1
Nivel de vibración en la empuñadura delantera (m / s ²) (K=4,4)	5,129
Nivel de vibración en la empuñadura trasera (m / s ²) (K=4,4)	6,378
Nivel de presión sonora medio LpA dB (A) (K=3)	97,3
Nivel medio de potencia acústica LwA dB (A) (K=3)	108,8
Nivel de potencia acústica garantizado LwA dB (A)	115
Peso seco (kg)	8,1 (con cadena y barra)

Las características técnicas pueden ser modificadas sin preaviso.

6. INSTRUCCIONES PARA LA PUESTA EN SERVICIO

6.1. DESEMBALAJE Y LISTA DE MATERIALES

Esta máquina incluye los siguientes elementos que usted encontrará dentro de la caja:

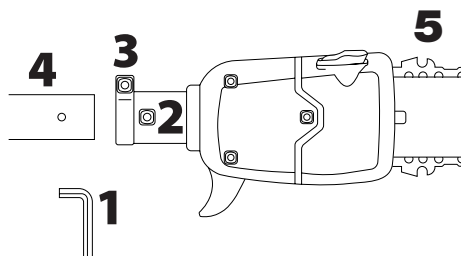
- Máquina.
- Herramientas.
- Protector de espada
- Espada.
- Cadena.
- Arnés.
- Manual de instrucciones.

Saque con cuidado todos los elementos de la caja y asegúrese que todos los elementos listados están presentes. Debido a los controles de calidad realizados en fábrica es poco probable que su herramienta tenga alguna parte defectuosa o falte algún elemento. Si usted encuentra alguna pieza dañada o falta de algún elemento no utilice la máquina hasta que el defecto haya sido reparado o tenga todas las piezas de que consta la máquina.

Utilizar la máquina con piezas defectuosas o sin todos sus elementos puede provocar daños personales severos.

6.2. MONTAJE

6.2.1. MONTAJE DE LA MOTOSIERRA EN LA TRANSMISIÓN



- Usa una llave (1) para quitar el tornillo (2) y el tubo de aluminio (4). Inserta el tubo de aluminio en la caja de cambios, asegurándote de que los agujeros del tubo de aluminio estén alineados con los de la caja de cambios.
- Pon los tornillos (2,3)
- Retira la protección de la barra(5)

6.3. INSTALACIÓN DE LA BARRA Y CADENA

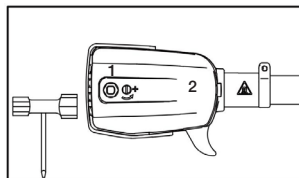
⚠ ¡ATENCIÓN! No olvide usar siempre guantes de seguridad cuando manipule la cadena para evitar cortarse accidentalmente. La cadena de la podadora tiene dientes muy afilados.

⚠ ¡ATENCIÓN! :Nunca toque, ajuste o afile la cadena con el motor en marcha. Desconecte la máquina antes de manipular la cadena.

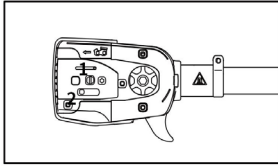
⚠ Nunca arranque la máquina antes de instalar cadena, barra, tapa de la cadena y tuerca de la tapa de la cadena. Sin esas piezas puede haber riesgo de daños personales.

La barra de cadena y la cadena se suministran por separado. Para instalarlas siga los siguientes pasos:

1. Desenrosque la tuerca de la tapa de cadena (1). Retire la tapa de cadena (2).



2. Gire el tornillo (1) hasta que el deslizador de tensión (2) se apoye contra el lado derecho del orificio alargado en la carcasa.

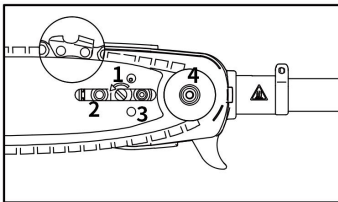


3. Coloque la cadena en la barra.



La posición correcta de la cadena tendrá los filos de corte de los dientes en el sentido de giro de la cadena.

4. Instale la placa guía con el tornillo (2) y asegure el pasador del dispositivo de deslizamiento de tensión en el orificio de fijación de la placa guía (3), colocando la cadena alrededor del piñón de ataque (4).



5. Tense la cadena, para ello gire el tornillo de tensado (1) de la cadena en sentido horario para tensar o en sentido antihorario para destensar la cadena hasta que la tensión de la cadena sea la correcta. (Más información en el punto 6.3.1).

6. Coloque la tapa de cadena asegurando que el perno de tensado continúe en el orificio de la barra.

7. Coloque la tuerca de la tapa y apriete ligeramente con los dedos.

8. Apriete fuertemente la tuerca de la tapa con la llave suministrada.

9. Verifique que la cadena se desliza por la barra manteniendo en todo momento la tensión adecuada cuando usted la mueve a mano. Si es necesario repita el procedimiento de tensado hasta que la cadena quede correctamente instalada.

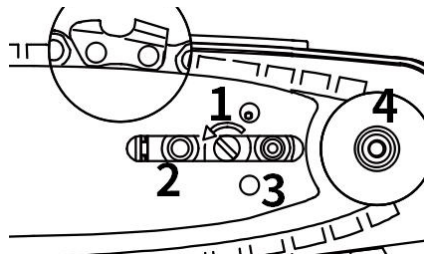
Las cadenas nuevas tienen una cierta dilatación al comenzar a usarse. Verifique y regule regularmente la tensión de la cadena. Una cadena incorrectamente tensada se desgastará rápidamente y desgastará la guía de la barra de la cadena.

6.3.1. TENSADO DE LA CADENA

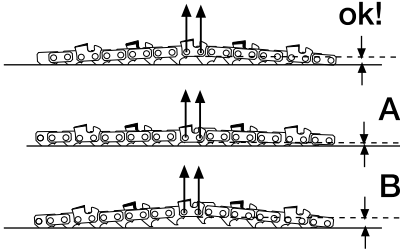
1. Asegúrese de que la cadena está en el interior de la ranura de guía de la barra.

2. Afloje la tuerca de la tapa de cadena.

3. Levante el extremo de la barra guía. Gire el tornillo de tensado de la cadena (1) en sentido horario para tensar o en sentido antihorario para destensar la cadena hasta que la tensión de la cadena sea la correcta.



- a. El ejemplo (A) corresponde a una cadena demasiado tensada.
- b. El ejemplo (B) corresponde a una cadena demasiado destensada.



4. Apriete la tuerca de la tapa de la cadena.

NOTAS: La cadena se dilata con el calor. Cuando la cadena esté fría la tensión será mayor que en caliente.

Si tensa la cadena cuando ésta está fría deberá comprobar la tensión tras algunos cortes (la cadena habrá llegado a su temperatura de trabajo) ya que al calentarse se expandirá y aflojará habiendo peligro de que se salga de la guía. Vuelva a tensar la cadena si es necesario.

Si la cadena se vuelve a tensar cuando está caliente, se debe comprobar la tensión cuando se enfríe y destensar ligeramente si es necesario ya que la contracción que se produce al enfriarse la cadena podría provocar una tensión excesiva en la cadena y dañarla.

Las cadenas nuevas requieren de un periodo de rodaje durante el que se ajustan sus eslabones modificando ligeramente la distancia de la cadena, este periodo de rodaje es de un par de minutos de corte. Si trabaja con una cadena nueva recuerde comprobar la tensión de la misma pasados estos primeros minutos.

6.3.2. ACEITE DE CADENA

Utilice únicamente aceite especial para cadenas de motosierra. No utilice otro aceite que no sea para cadenas de motosierra ya que podrá estropear la bomba de aceite de la máquina.

El aceite de cadena se debe introducir en el depósito para aceite de cadena. El tapón del depósito de aceite está indicado en el capítulo 3. "Símbolos en la máquina".

Para evitar que entre suciedad al interior del depósito, limpie el tapón del depósito de aceite antes de abrirlo. Cierre el tapón del nivel de aceite apretándolo y limpie si se ha derramado aceite fuera del depósito.

Compruebe el contenido del depósito de aceite mirando el depósito.

Nota: La vida de servicio de las cadenas de la motosierra y de las barras de guía depende en gran medida de la calidad del lubricante usado. ¡No utilice aceite usado!.

6.3. COMBUSTIBLE



IMPORTANTE: El combustible usado para esta máquina es altamente inflamable. Si el combustible o la máquina se inflaman apague el fuego con un extintor de polvo seco.



La gasolina y el aceite son extremadamente inflamables y explosivos bajo ciertas condiciones. No fume y no acerque llamas, chispas o fuentes de calor a la máquina.



Utilice gasolina sin plomo 95 octanos y aceite sintético para motores de dos tiempos. Combustible de motor: Mezcle aceite sintético y gasolina (Gasolina 40 : aceite 1 = 2,5%).

Mezcle la gasolina y aceite en un recipiente homologado CE. No utilice combustible que haya estado almacenado por más de 2 meses. Un carburante almacenado demasiado tiempo hará más difícil el arranque de la máquina y producirá un rendimiento insatisfactorio del motor. Si el carburante ha estado en el depósito de la máquina más de dos meses retírelo de la máquina y sustitúyalo por uno en perfecto estado.

LLENADO DEL DEPÓSITO DE COMBUSTIBLE:

1. Elija una zona adecuada para realizar esta operación.
2. Agite el envase en el que tiene la mezcla de gasolina y aceite ya preparado.
3. Retire el tapón del depósito de combustible y rellene con carburante.
4. Cierre fuertemente el tapón del depósito de la gasolina y elimine todo el carburante que se haya podido derramar por fuera con un trapo seco.

ADVERTENCIAS:

- Parar el motor antes de repostar.
- No arranque la máquina en una habitación o recinto cerrado. Los gases del escape y los vapores del combustible contienen monóxido de carbono y sustancias químicas peligrosas. En caso de una concentración de gases producida por una ventilación insuficiente, elimine del área de trabajo todo lo que impida el flujo de aire limpio para mejorar la ventilación y no vuelva a trabajar en la zona a no ser que usted haya ventilado correctamente la zona y tenga claro que la ventilación es suficiente como para que no vuelva a ocurrir ésta concentración.
- No reposte combustible en lugares donde exista la presencia de llamas, chispas o fuentes intensas de calor. Rellene el depósito siempre en áreas bien ventiladas y con el motor parado. No


desborde el combustible por intentar llenar en exceso el depósito de combustible.

En caso de fuga de combustible asegúrese de eliminar éstas fugas completamente antes de arrancar, mueva la máquina lejos del área del derrame y evite cualquier fuente de ignición hasta que los vapores se hayan disipado.

- Sepárese al menos 3 metros de la zona en la que ha repostado antes de arrancar la máquina.
- Añada el combustible antes de arrancar la máquina. Nunca quite el tapón del depósito de combustible mientras el motor está en marcha o cuando la máquina está caliente.
- No utilice combustibles como etanol o metanol. Estos combustibles dañarán el motor de la máquina.

6.4. PUESTA EN MARCHA

6.4.1. PUNTOS DE VERIFICACIÓN ANTES DE LA PUESTA EN MARCHA

 No utilice esta máquina si está estropeada o incorrectamente regulada.

Utilice esta máquina para el propósito para el que fue diseñada. Cualquier otro uso puede ser peligroso para el usuario, para la máquina y para las personas, animales y cosas que pueda haber alrededor.


Verifique:

- La máquina completamente y busque piezas sueltas (tornillos, tuercas, etc.) y daños.
- Que la pantalla protectora está correctamente fijada a la máquina.
- Que no hay fugas de combustible.
- Que el cabezal no está dañado.
- Que el filtro del aire está limpio. Limpie el filtro si es necesario.




Apriete, repare o remplace todo lo necesario antes de utilizar la máquina.

No utilice ningún accesorio en esta máquina fuera de los recomendados por nosotros ya que su uso podría provocar daños graves para el usuario, la máquina y las personas, animales y cosas cercanas a la máquina.

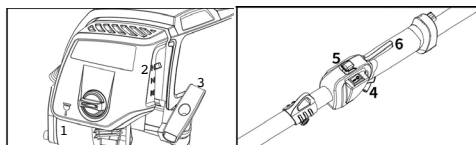
Antes de arrancar la máquina quite el protector de seguridad del útil de corte. Antes de arrancar la máquina asegúrese que las partes móviles de la máquina no están en contacto con ningún objeto.

 Colocar la máquina en una superficie plana y estable para arrancarla.



6.4.2. ARRANQUE DEL MOTOR EN FRÍO

1. Presione el cebador de gasolina (1) al menos 10 veces, mueva la manija del aire (2) a la posición cerrada .
2. Al mismo tiempo, presione el gatillo acelerador (4), la manija de seguridad (6) y el interruptor de bloqueo (5).
3. Tire del arrancador (3) hasta que se escuche una explosión del motor.
4. Gire la manija del aire (2) a la posición de media apertura  y continúe tirando del arrancador (3) hasta que arranque.
5. Espere 10 segundos después de arrancar, y gire la manija del estrangulador (2) a la posición abierta .

Deje que el motor se caliente durante un minuto antes de empezar a trabajar con la máquina.



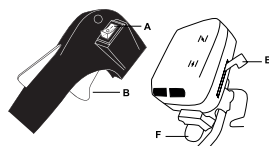
6.4.3. ARRANQUE DEL MOTOR CALIENTE

1. Presione el cebador de gasolina (1) al menos 10 veces, mueva la manija del aire (2) a la posición de media apertura .
2. Tire del arrancador (3) hasta que la máquina arranque y luego mueva la manija del aire a la posición abierta .

Al arrancar en caliente, el arrancador no debe tirarse más de 15 veces ya que puede provocar que el combustible inunde el cilindro. Si la máquina no arranca tras unos intentos siga los pasos del arranque de motor frío.


6.4.4. PARADA DEL MOTOR

1. Suelte el gatillo del acelerador (B) y deje el motor al ralentí unos segundos.
2. Pare el motor desplazando el interruptor (A) a la posición "0" (parada).



6.4.5. PUNTOS DE VERIFICACIÓN TRAS LA PUESTA EN MARCHA

Es importante prestar atención a las posibles piezas sueltas o la temperatura de la máquina. Si usted detecta alguna anomalía en la máquina pare inmediatamente y verifiquela atentamente. En caso de alguna anomalía o problema lleve la máquina al servicio técnico para que la repare. En ningún caso continúe utilizando la máquina si el funcionamiento no parece el adecuado.

 No utilice la máquina si está estropeada o incorrectamente reglada.

6.4.5.1. VERIFICACIÓN DEL EMBRAGUE

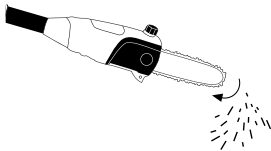
Después de haber arrancado la máquina, el dispositivo de corte no deberá moverse si el motor está al ralentí. Si el cabezal gira al ralentí será necesario regular el ralentí del motor, para ello gire el tornillo del carburador "T" hasta que el cabezal se pare.

Si el motor se cala antes de que pare la herramienta de corte lleve su máquina al servicio técnico para su ajuste.

El reglaje de los tornillos "H" y "L" debe ser realizado sólo por el servicio técnico oficial.

6.4.5.2. VERIFICACIÓN DEL ENGRASADO AUTOMÁTICO DE LA CADENA

Después de arrancar el motor, acelere la máquina hasta que la cadena gire a una velocidad media y verifique si la máquina engrasa la cadena, para ello valdrá con observar que al colocar la máquina como en la figura a medio régimen sale despedido aceite.



Asegúrese de rellenar el depósito de aceite de cadena cada vez que reposta combustible.

7. UTILIZACIÓN DE LA MÁQUINA

⚠ Utilice esta máquina sólo para los usos para los que ha sido diseñada. La utilización de esta máquina para cualquier otro uso es peligroso y puede provocar daños al usuario y/o a la máquina.

No arranque la máquina en una habitación o recinto cerrado. Los gases del escape, los vapores del

combustible y el aceite contienen monóxido de carbono y sustancias químicas peligrosas.



En caso de una concentración de gases producida por una ventilación insuficiente, elimine del área de trabajo todo lo que impida el flujo de aire limpio para mejorar la ventilación y no vuelva a trabajar en la zona a no ser que usted haya ventilado correctamente la zona y tenga claro que la ventilación es suficiente como para que no vuelva a ocurrir esta concentración.

Corte sólo con luz de día o con buena luz artificial. No utilice esta máquina por la noche, con niebla o con una visibilidad reducida que no le permita ver con claridad la zona de trabajo.

Evite operar con la máquina cuando el suelo esté húmedo siempre que sea posible. Tenga especial atención si utiliza esta máquina bajo la lluvia o después de llover ya que el suelo estará resbaladizo y usted podrá resbalar.

Si usted resbala o se cae deje de acelerar y mueva el interruptor a la posición "0" (Apagado).

No se acerque al elemento de corte de la máquina cuando el motor esté en marcha.

No se confíe únicamente a los dispositivos de seguridad de esta máquina.

Es necesario prestar atención al posible aflojado o recalentamiento de las piezas de la máquina. Si usted detecta cualquier anomalía pare inmediatamente la máquina y verifíquela cuidadosamente. En caso de fallo lleve la máquina al servicio técnico para su reparación.

En ningún caso usted debe continuar trabajando si observa que el funcionamiento no es correcto. Recuerde de utilizar siempre la máquina con las

manos limpias y sin restos de combustible o aceite.

Limpie la zona de trabajo y elimine todos los obstáculos que puedan provocar accidentes. Verifique la zona de trabajo donde va a trabajar y retire todos los elementos que puedan engancharse en el dispositivo de corte. Retire igualmente todos los objetos que el dispositivo de corte puedan expulsar violentamente en la operación.

Nunca use esta máquina cuando esté en una escalera, en un árbol o cualquier otro lugar inestable.

Verifique el estado del árbol para evitar que ramas secas puedan caer golpeándole mientras usted corta.

Mientras usted corta no deje que la punta de la podadora toque con ningún tronco o obstáculo. Mantenga la cadena siempre bien afilada. Afilela según se explica en este manual.

Nunca deje caer la máquina y nunca intente parar la cadena acercándola a una madera u obstáculo.

Si realiza varios cortes sin soltar la máquina apague siempre la máquina entre corte y corte.

No permita a nadie entrar en el perímetro de trabajo. Este perímetro de trabajo debe ser de 15 metros y es una zona peligrosa.

Es necesario apagar el motor cuando usted se desplace entre diferentes zonas de trabajo. No deje jamás esta máquina sin vigilancia.



Tenga cuidado en no tocar las partes calientes de la máquina mientras el motor está en marcha o después de su utilización, como por ejemplo el escape, la bujía o los cables de alta tensión.

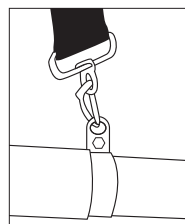
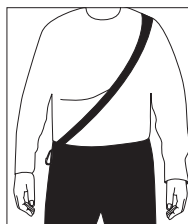
No utilice accesorios en esta máquina salvo los

recomendados por nuestra empresa ya que su uso podría provocar daños severos al usuario, a las personas próximas a la máquina y a la misma máquina.

Siga siempre las reglas de seguridad que indicamos en este manual.

7.1. SUJECIÓN DE LA MÁQUINA Y GUIADO

Colóquese la cinta de sujeción como muestra la figura y engánchela a la máquina por la argolla.



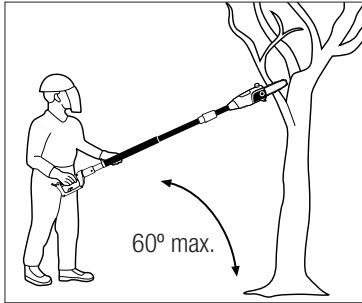
Sujete la máquina con el arnés, la manos en el manillar con la mano derecha colocada de manera que pueda actuar en los controles (acelerador e interruptor de seguridad).

⚠ Atención!: A fin de reducir el riesgo de pérdida de control y los posibles daños (incluso mortales) al usuario o las personas próximas, no utilice jamás esta máquina con una mano.

7.1.1. CORTE CON LA PODADORA

Mantenga siempre el cuerpo en el lado izquierdo de la pértiga.

Mantenga la pértiga a un ángulo máximo de 60° respecto al suelo y mantenga una distancia de seguridad apropiada respecto a la rama que usted esté cortando.



Mantenga una distancia de seguridad respecto a la rama que va a cortar. Piense dónde caerá la rama que está cortando y asegúrese de no estar situado en esa zona. La distancia de seguridad debe ser al menos del doble de la longitud de la rama a cortar.

7.1.2. AFILADO DE LA CADENA

La cadena de la motosierra se desafilada según se van realizando cortes. Si usted observa alguno de los siguientes síntomas es el momento de afilar la cadena:

- Se necesita hacer más esfuerzo para realizar el corte.
- La trayectoria de corte no es recta.
- Aumentan las vibraciones.
- Al cortar se produce serrín en lugar de virutas.

Para afilar la cadena siga las instrucciones del punto

8.1.3. "Afilar de los dientes de corte de la cadena".

7.1.3. CORTE CON LA PODADORA

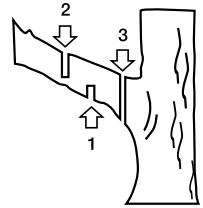
Le recomendamos que se entrene con pequeñas ramas en una posición fácil para adquirir experiencia antes de acometer cortes más complicados.

Siga siempre las reglas de seguridad que indicamos en este manual.

Utilice esta máquina exclusivamente para cortar madera. Está prohibido cortar cualquier otro tipo de material.

No utilice esta máquina para mover objetos.

Mientras corte utilice la máquina con delicadeza. Haga únicamente una ligera presión hacia abajo mientras mantiene la máquina a plena potencia. El propio peso de la máquina será suficiente para realizar el corte. Si la cadena se bloquea no intente tirar de la máquina mientras ésta está en marcha. Pare la podadora y utilice una cuña para liberar la podadora.



7.1.3.1 CORTE DE UNA RAMA DE UN ÁRBOL

Para cortar una rama de un árbol que no toca el suelo comience siempre con un corte de $\frac{1}{4}$ del diámetro de la rama desde abajo (1) y luego corte el resto desde arriba (2). De esta manera usted facilitará la abertura del corte y que la rama se resquebraje dañando el árbol.

Corte las ramas largas en varios trozos empezando desde la parte exterior de la rama (parte más alejada del centro del árbol).

Si tiene que cortar diferentes ramas de un árbol, corte primero las ramas bajas para que le dejen espacio para acceder a las ramas altas.

Recomendación: Es conveniente no realizar el último corte con el peso de la rama. Se recomienda ir cortando la rama y dejar para el final un último corte "corte de fin" (3). Entre el último corte "normal" y el "corte de fin" debe haber una distancia de 5-10 cm. El corte de fin se realizará desde arriba hacia abajo lentamente para evitar que la madera se resquebraje.

8. MANTENIMIENTO Y SERVICIO

Efectúe inspecciones periódicas en la máquina a fin de asegurar un funcionamiento eficaz de la máquina.

Para un mantenimiento completo le recomendamos que lleve la máquina a su servicio técnico.

⚠ Es necesario siempre parar el motor y verificar que el útil de corte está parado antes de limpiar o transportar la máquina.

Antes de realizar algún mantenimiento en la máquina o reparación asegúrese de que el motor está parado y retire la pipa de la bujía.

⚠ Efectúe todos los mantenimientos de la máquina con ésta puesta en una superficie plana y despejada.

No intente nunca reglajes en la máquina si ésta está en marcha. Efectúe todos los mantenimientos de la máquina con ésta puesta en una superficie plana y despejada.

⚠ ¡ADVERTENCIA! No modifique la máquina o los elementos de corte. Un uso inadecuado de estos

elementos puede provocar **DAÑOS PERSONALES GRAVES O LA MUERTE.**

Utilice sólo recambio adecuado para esta máquina con el fin de obtener un rendimiento adecuado de la máquina. Este recambio lo puede encontrar en los distribuidores oficiales de la máquina. El uso de otros recambios puede provocar riesgos, daños al usuario, a la gente de alrededor y a la máquina.

No ajuste el carburador. En caso de necesidad lleve su máquina al servicio técnico. El reglaje del carburador es complicado y sólo lo debe hacer el servicio técnico.

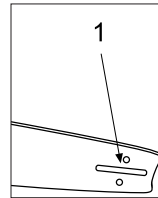
Un reglaje incorrecto del carburador puede provocar daños al motor y será motivo de anulación de la garantía.

La retirada de los dispositivos de seguridad, el mantenimiento inapropiado, la sustitución de elementos con recambios no originales puede producir lesiones corporales.

8.1. MANTENIMIENTO Y CUIDADO DESPUÉS DEL USO

Realice las siguientes operaciones de mantenimiento y cuidado cuando termine de trabajar con la máquina para asegurar el buen funcionamiento de esta máquina en futuras ocasiones.

8.1.1. LIMPIEZA GENERAL



Mantenga la máquina limpia, especialmente la zona del depósito de combustible y las zonas cercanas al filtro de aire.

Mantenga su máquina limpia y en buenas condiciones.

Limpie las carcasas de su máquina con un trapo humedecido en agua. Nunca utilice gasolina, disolventes, detergentes, agua o cualquier otro líquido para limpiar la máquina.

8.1.2. SALIDA DEL ACEITE DE CADENA

Desmontar la barra y verifique que el orificio de lubricación (1) no está atascado.

8.1.3. AFILADO DE LOS DIENTES DE CORTE DE LA CADENA

⚠ ¡ATENCIÓN! ¡Una cadena incorrectamente afilada aumenta el riesgo de rebote de la podadora, las vibraciones aumentando el riesgo de accidente!

Para que la podadora corte de manera correcta y segura mantenga los dientes de corte bien afilados. Además los dientes de corte se deben afilar si:

- Usted tiene que hacer más esfuerzo del habitual para cortar.
- La trayectoria de corte no es recta.
- Aumentan las vibraciones.
- Al cortar se produce serrín en lugar de virutas de madera.

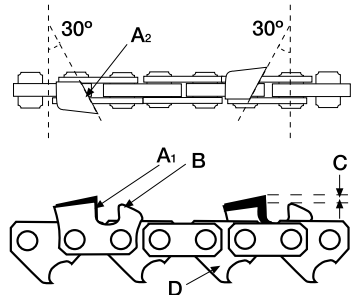
No olvide usar siempre guantes de seguridad cuando afile la cadena.

Asegúrese de que la cadena de la podadora está fijada de manera segura cuando afile la cadena.

Asegúrese de que el motor está apagado cuando afile la cadena.

Utilice una lima especial para cadenas de motosierra apropiada para la cadena de su motosierra. Coloque la lima en el filo del diente de corte entre los puntos (A) y (B) y empuje hacia delante manteniendo siempre un ángulo de 30°. Realice el afilado de todos los dientes de una cara siempre afilando con movimientos hacia el exterior y manteniendo el ángulo de 30°. Cuando acabe cambie de lado y realice la misma operación.

Verifique la altura de seguridad (C), esta altura tiene que ser de 0,6 mm aproximadamente. Una altura (C) demasiado elevada hará que la cadena muerda demasiado exigiendo mucho esfuerzo al motor y una altura pequeña no permitirá que la cadena corte.



Verifique la longitud de los dientes de corte. Todos los dientes deben mantener la misma longitud. Si es necesario, lime las longitudes de los dientes hasta que en todos ésta sea idéntica.

8.2. MANTENIMIENTO PERIÓDICO

Efectúe inspecciones periódicas en la máquina a fin de asegurar un funcionamiento eficaz de la máquina.

Para un mantenimiento completo le recomendamos que lleve la máquina a su servicio técnico.

Utilice siempre recambio adecuado a fin de obtener un rendimiento adecuado del producto y evitar daños y riesgos a máquina y usuario. Las piezas de recambio deben ser compradas en el servicio técnico del distribuidor. El uso de recambios no oficiales

puede provocar riesgos de accidente, daños personales al usuario y rotura de la máquina.

Efectúe los mantenimientos siguientes con la frecuencia indicada en la siguiente tabla:

Operación	Cada 2 depósitos de combustible	Cada 10 depósitos de combustible	1 vez al año
Filtro de Aire	•		
Filtro de Combustible			•
Bujía		•	
Aletas del cilindro		•	
Engrase del cabezal		•	

8.2.1. FILTRO DE AIRE

La suciedad en el filtro de aire provocará una reducción de las prestaciones de la máquina. Compruebe y limpie éste elemento. Si usted observa daños o alteraciones en el filtro replácelo por uno nuevo.

Para limpiar el filtro:

1. Retire la tapa protectora del filtro
2. Saque el filtro.
3. Se puede limpiar el polvo del exterior del filtro sacudiendo éste contra una superficie dura.
4. Limpie el filtro con agua con jabón
5. Aclare el filtro con abundante agua limpia
6. Deje secar el filtro
7. Una vez seco humedézcalo con 2 gotas de aceite (Si humedece el filtro con demasiado aceite la máquina puede que no arranque)
8. Instale el filtro en la máquina
9. Ponga la tapa protectora

Nota: El motor nunca debe funcionar sin el filtro de aire instalado

8.2.2. FILTRO DE COMBUSTIBLE

El depósito de combustible está equipado con un filtro. Éste se encuentra en el extremo del tubo de aspiración de combustible y se puede extraer con la ayuda de un alambre en forma de gancho.

Compruebe el filtro de combustible periódicamente. No permita que entre suciedad en el depósito de combustible para evitar que el filtro se ensucie. Un filtro sucio hará más difícil el arranque del motor y producirá anomalías en el funcionamiento o parada del mismo.

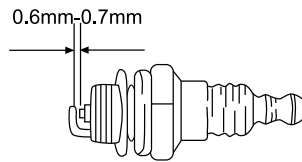
Verifique el combustible. Si usted observa suciedad reemplácelo.

Si el interior del depósito de combustible está sucio usted puede limpiarlo con gasolina.

8.2.3. VERIFICACIÓN DE LA BUJÍA

Los problemas más comunes a la hora de arrancar una máquina son producidos por una bujía sucia o en mal estado. Limpie la bujía y compruébela regularmente.

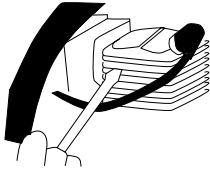
Verifique que la distancia entre electrodos es correcta (0,6 - 0,7 mm).



8.2.4. LIMPIEZA DE LAS ALETAS DEL CILINDRO

Las aletas del cilindro son las encargadas de la refrigeración del motor gracias a su contacto con el aire. Estas aletas deben estar siempre limpias y sin ningún material entre ellas que limite el paso del aire. Unas aletas sucias harán que el motor se recaliente

pudiendo gripar.
Compruebe regularmente el estado de las aletas del cilindro.

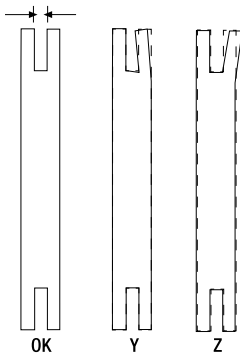


8.2.5. CONDUCTOS DE VENTILACIÓN DEL MOTOR

Eliminar la suciedad de los conductos de ventilación, a fin de no dañar el motor y evitar un posible incendio.

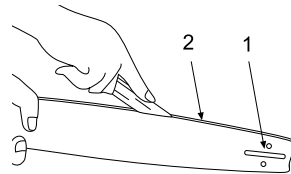
8.2.6. MANTENIMIENTO DE LA BARRA DE LA CADENA

Invierta la barra de la podadora cada vez que usted gaste 10 depósitos de combustible para evitar que se desgaste sólo por un lado. La guía de la barra debe mantener siempre su perfil. Verifique que éste mantiene el espesor constante en toda la barra. Reemplace la barra si es necesario.



Compruebe que no existen fisuras y el nivel de holgura del rodamiento. Si nota que la holgura es importante, algún daño o fisura reemplácelo. Cuando usted desmonte la barra aproveche para retirar los restos de madera y serrín en la zona del

orificio de lubricación (1) y de la guía (2).



8.2.7. PIÑÓN DE ARRASTRE

El piñón de arrastre está sometido a un desgaste alto. Revise el piñón de arrastre y si detecta marcas de desgaste profundas o pérdida de material en algún diente envíe su máquina al servicio técnico para su sustitución.

9. DETECCIÓN E IDENTIFICACION DE FALLOS

En función de los síntomas que usted observe se puede detectar la causa probable y solucionar el problema:

Si la máquina no arranca, chequee la compresión del motor y la chispa de la bujía. Dependiendo de los síntomas le enumeramos aquí una serie de causas probables y soluciones:

La compresión del cilindro es normal	La bujía está bien	Causa probable	Acción correctiva
Si	Si	No hay combustible en el depósito	Reposte combustible
		El filtro de gasolina está sucio	Limpie el filtro
		Hay agua en el combustible	Reemplacelo
		La gasolina usada no es la adecuada	Cambie el combustible por uno con un octanaje adecuado
		El carburador está sucio	Envíe su máquina al servicio técnico
Si	No	El interruptor está en "Off"	Poner el interruptor en "I"
		La bujía está sucia	Limpie la bujía
		La pipa de la bujía no está bien conectada	Conéctela
Falta compresión	Si	La bujía está suelta	Apriétela
		El pistón y los segmentos están desgastados	Envíe su máquina al servicio técnico
		El cilindro está rallado	Envíe su máquina al servicio técnico
El motor no gira		Motor gripado	Envíe su máquina al servicio técnico

Si el motor no funciona correctamente (falta de potencia, ralenti inestable, etc..) aquí tiene una serie de síntomas, sus causa probables y la solución:

Síntoma	Causa probable	Acción correctiva
La máquina campaneaa	Segmentos desgastados	Envíe su máquina al servicio técnico
	Pistón usado	Envíe su máquina al servicio técnico
	Holgura de cigüeñal	Envíe su máquina al servicio técnico
	Holgura en el embrague	Envíe su máquina al servicio técnico
El motor se calienta demasiado	Exceso de uso ininterrumpido	Haga pausas cada 10 minutos de trabajo y deje que le motor se enfríe.
	Tubo de escape sucio	Envíe su máquina al servicio técnico
	El combustible no es adecuado	Sustituya el combustible
El motor no va redondo	Carburador sucio	Envíe su máquina al servicio técnico
	Filtro de aire sucio	Limpiar el filtro
	Filtro de combustible sucio	Limpiar el filtro
El motor se para o no aguanta el ralenti	Carburador mal regulado	Envíe su máquina al servicio técnico

En el caso de no poder resolver el problema, lleve su máquina al servicio técnico.

Para localizar el servicio de post-venta más cercano a su ubicación contacte con el punto de venta donde compró la máquina.

10. TRANSPORTE

Nunca levante o transporte la máquina mientras el motor está en marcha. Apague también el motor siempre que se desplace entre diferentes zonas de trabajo.

Espere 5 minutos después de haber apagado el motor antes de transportar la máquina.

Lleve siempre la máquina con el motor apagado, colgada del arnés y con el protector en los elementos de corte. Mantenga la máquina siempre alto para que no toque el suelo.

Si va a transportar la máquina en un vehículo asegúrela firmemente para evitar que se deslice o vuelque.

11. ALMACENAMIENTO

Espere 5 minutos una vez apagada la máquina para que ésta se enfríe antes de guardar la máquina o transportarla. El tubo de escape de la máquina continuará caliente después de apagar el motor. No almacene la máquina jamás en lugares próximos a materiales inflamables (hierba seca, madera...), de gas o combustibles.

Almacene esta herramienta en un lugar no accesible a los niños y seguro de manera que no ponga en peligro a ninguna persona y que sea seco, limpio y a una temperatura entre 0°C y 45°C

Antes de almacenar la máquina siga los puntos del capítulo de mantenimiento.

Siempre almacene la máquina con la protección del elemento de corte instalada.

Si va a almacenar la máquina en un lugar cerrado vacíe el combustible ya que los vapores podrían entrar en contacto con una llama o cuerpo caliente e inflamarse. Si el tanque de combustible tiene que ser vaciado esto debe hacerse al aire libre y siguiendo la normativa de reciclaje.

Para reducir el riesgo de incendio, mantenga el motor, el silenciador y el tanque de gasolina limpios eliminando los restos de material cortado, aceite y grasa.

12. INFORMACIÓN SOBRE LA DESTRUCCIÓN DEL EQUIPO/ RECICLADO

Proteja el medio ambiente. Recicle el aceite usado por esta máquina llevándolo a un centro de reciclado. No vierta el aceite usado en desagües, tierra, ríos, lagos o mares.

Deshágase de su aparato de manera ecológica. No debemos deshacernos de las máquinas junto con la basura doméstica.

Sus componentes de plástico y de metal pueden clasificarse en función de su naturaleza y reciclarse.

Los materiales utilizados para embalar esta máquina son reciclables. Por favor, no tire los embalajes a la basura doméstica. Tire estos embalajes en un punto oficial de recogida de residuos.



13. CONDICIONES DE GARANTÍA

13.1. PERIODO DE GARANTÍA

- El período de garantía en los contratos celebrados con consumidores y usuarios frente a cualquier falta de conformidad del producto que exista en el momento de su entrega al comprador, de conformidad con lo dispuesto en la Directiva (UE) 2019/771 del Parlamento Europeo y del Consejo, de 20 de mayo de 2019, y en el Real Decreto Legislativo 1/2007, de 16 de noviembre, por el que se aprueba el texto refundido de la Ley General para la Defensa de los Consumidores y Usuarios, tendrá una duración de tres (3) años, y dará lugar a la subsanación de la falta o defecto de fabricación que eventualmente pueda presentar el producto adquirido de conformidad con las previsiones legales

13.2. EXCLUSIONES

La garantía Garland no cubre:

- Empresas y profesionales
- Desgaste natural por uso.
- Mal uso, negligencia, operación descuidada o falta de mantenimiento.
- Defectos causados por un uso incorrecto, daños provocados debido a manipulaciones realizadas a través de personal no autorizado por Garland o uso de recambios no originales.

13.3. TERRITORIO

- La garantía Garland asegura cobertura de servicio en todo el territorio nacional.

13.4. EN CASO DE INCIDENCIA

- La garantía debe ir correctamente cumplimentada con todos los datos solicitados, y acompañada por la factura.

¡ATENCIÓN!

PARA ASEGURAR UN FUNCIONAMIENTO Y UNA SEGURIDAD MÁXIMA, LE ROGAMOS LEA EL LIBRO DE INSTRUCCIONES DETENIDAMENTE ANTES DE USAR.

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD CE

El abajo firmante, Carlos Carballal , autorizado por Productos McLand S.L., con dirección C/ La Fragua 22, 28933, Mostoles, España , declara que las máquinas Marca Garland modelos Giraffe 312G-V24 con números de serie del año 2024 en adelante (el año de fabricación se indica claramente en la placa de identificación de la máquina seguido del número de serie) y cuya descripción y función es "Herramienta mecánica diseñada para cortar madera con una cadena de sierra, compuesta por una unidad compacta integrada con asas, un motor y un elemento de corte, diseñada para sujetarse con dos manos.", cumplen con todos los requerimientos de la Directiva 2006/42/CE del Parlamento Europeo y del Consejo de 17 de mayo de 2006 relativa a las máquinas y por la que se modifica la Directiva 95/16/CE .

Estas máquinas también cumplen los requerimientos de las siguientes directivas comunitarias:

- DIRECTIVA 2014/30/UE DEL PARLAMENTO EUROPEO Y DEL CONSEJO de 26 de febrero de 2014 sobre la armonización de las legislaciones de los Estados miembros en materia de compatibilidad electromagnética (refundición)
- Directiva 2000/14/CE del Parlamento Europeo y del Consejo, de 8 de mayo de 2000, relativa a la aproximación de las legislaciones de los Estados miembros sobre emisiones sonoras en el entorno debidas a las máquinas de uso al aire libre
- Directiva 2010/26/UE de la Comisión de 31 de marzo de 2010 por la que se modifica la Directiva 97/68/CE del Parlamento Europeo y del Consejo, relativa a la aproximación de las legislaciones de los Estados miembros sobre medidas contra la emisión de gases y partículas contaminantes procedentes de los motores de combustión interna que se instalen en las máquinas móviles no de carretera

Potencia máxima (kW) = 0,8

Nivel de potencia acústica medido dB(A) = 108,8

Nivel de potencia acústica garantizado dB(A) [K= 3] = 115



Carlos Carballal
Director de producto
Mostoles 01/07/2024

INDEX

1. Introduction	36
2. Safety rules and precautions	37
3. Warning symbols	42
4. Machine symbols	42
5. Machine description	43
6. Start up instructions	45
7. Machine usage	49
8. Maintenance and service	51
9. Trouble shooting	54
10. Transport	56
11. Storing	56
12. Recycling or disposal your machine	56
13. Warranty	57
CE Declaration of conformity	58

TRANSLATION OF THE ORIGINAL INSTRUCTIONS

Ref.:GDGIRAFFE312GV21M0421V2

DATE OF PUBLICATION: 05/06/2021

DATE OF REVISION: 07/06/2021

1. INTRODUCTION

Thank you for choosing this Garland machine. We are sure that you will appreciate the quality of the machine and that the machine will help you to carry out its required functions for a long period of time. Remember that this machine comes with a large and expert after sales network to which you can take your machine for maintenance, repair or for purchase of spare parts and accessories.



Attention! Read all the security warnings and the instruction manual. Non compliance could result in fire and/or a serious injury. Before using the machine read the manual carefully and especially that related to secure and correct start up.

When using this trimmer, cut only wood. Do not use the chainsaw for other purposes not provided. For example: do not use the chainsaw to cut plastic materials, bricks or building materials other than wood. The use of the chainsaw for operations other than those planned may cause dangerous situations.

⚠ Keep all the warning signs and the manual for future reference. If you sell the machine, remember to pass on the manual to the new owner.

The expression switch to position “open” means offline and to position “close” means connected.

Remember user is the responsible of danger and accidents caused to other people or things. The manufacturer will not be liable for damages caused by an inadequate or incorrect use of the machine.

2. SAFETY RULES AND PRECAUTIONS

⚠ To avoid incorrect manipulation of this machine, read the instruction manual before using the machine for the first time. All information included in this manual is relevant and important for your security as well as for the security of other people, animals and objects surrounding you. Should you have any doubts with respect to the information contained in this manual, please ask a specialist or visit your local dealer where you purchased the machine.”

The next danger and precautions list include the most probably situations that can be happen while machine is being using. If you are in a non listed situation in this manual use your common sense to use the machine in the most safety way possible or, if you feel danger, don't use the machine.

2.1. USERS

This machine has been designed to be used by people over 18 and who have read and understood the instruction manual. This machine can not be used by persons (including children) with reduced physical, psychological or mental capabilities, or lack of experience or knowledge.

⚠ Attention! Do not allow underage people to use the machine.

⚠ Attention! Do not allow people who have not understood this manual clearly to use this machine.

⚠ The cutting device of this machine is sharp. Using this machine improperly is dangerous.

Before using this machine, familiarise yourself with all the controls, security devices and how these are used. If you are not an expert user, we strongly recommend

that you practice firstly with some simple chores preferably in the presence of an expert user.

If you are not a professional user, we strongly recommend that you start by performing some simple tasks and if possible, in front of a professional user.

⚠ Attention! Only lend this machine to people familiarised in the use of this type of machine. Always lend the machine with the instruction manual so that this new user reads it in detail and understands it. This machine is dangerous if used by untrained hands.

This machine is dangerous in hands of untrained users.

2.2. PERSONAL SECURITY

Be alert and vigilant when using this machine and use common sense.

Avoid inhaling exhaust fumes. This machine produces hazardous gases such as carbon monoxide than could cause dizziness, fainting or death.

Do not use this machine if tired or under the influence of drugs, alcohol or medicines. One moment of distraction could cause severe personal injuries.

Never operate the machine with defective guards, or without safety devices.

Do not modify the machine controls or regulations of speed motor.

Clear the work place of tools and keys prior to start up. If the machine comes into contact with a key or tool in the work place, this could be propelled causing personal damages.

Do not overstretch. Maintain your feet well placed on

the floor and maintain a good equilibrium at all times. Always maintain proper foot support and run the machine only when standing on a fixed surface, safe and stable. Or unstable sliding surfaces may cause loss of balance or control of the machine.

Keep all parts of body away from the cutting elements when the machine is running. Before start up, make sure that the cutting element is not in contact with any object. One small lapse in attention can cause your clothes or any body part to be caught by the cutting device.

Be extremely careful when cutting shrubs and young trees. Thin materials can be projected towards the end user or could make you lose your equilibrium. If you are a novice user, we recommend you have a minimum practice on a flat surface

If the machine vibrates abnormally stop the engine, inspect the machine looking for the possible cause and repair. If you don't find the reason take your machine at your service.

Do not touch the exhaust of the machine with the engine running or just after it has been stopped. The exhaust of this machine reaches high temperatures during operation of the engine and kept some minutes after the stop thereof.

Do not leave the machine running unattended. If you must leave the machine unattended shut off the engine, wait until the cutting device stops and unplug the spark plug wire.

When transporting the machine, make sure it is hooked to the harness and with your hands on the handles, with the engine stopped, with the blade protector and at a distance from your body parts. When transporting or storing the machine, always cover the blade. An appropriate use of the machine will greatly reduce the risk of accidental contact with

the cutting elements.

Do not attempt to remove cut material from the work area or the cutting device when it is in motion. Be sure the machine is off when you perform cleaning debris.

Do not handle the machine by the cutting device. The cutting device has sharp edges that can hurt yourself.

Store the machine well away from children.

Never use the machine if the protections are defective or without all security devices in proper working order. Do not modify the machine controls or the engine speed.

2.2.1.WORKING CLOTHES AND SECURITY EQUIPMENT


Dress adequately. Do not wear loose clothing or jewels. Maintain your hair, clothes and gloves well away from all moving parts.

When using this tool wear the next safety equipment:

- Security glasses or protective mask.
- Ear protection.
- Working gloves.
- Non slippery boots.
- Long trousers.

The use of additional working and security equipment will reduce the risk of personal injury.

The noise of the machine is uncomfortable. Always use ear protection. If you use this machine very often, visit your doctor regularly to check up on your hearing capacity.

 Attention! As you are working with ear protectors, you must pay more attention to visual warnings as you will hear less because of the ear protectors.



You must always carry:



- Tooling
- Signalling tape to limit work area.



- Mobile phone (for use in case of an emergency)

2.2.2. VIBRATIONS

The prolonged use of the machine, exposes the client to vibrations that in extreme cases and through many hours of use of the machine could cause the "white finger syndrome" also known as Raynaud phenomenon. This causes a reduction in the tact of the fingers and their capacity to regulate temperature generating a lack of sensibility. This sickness could in extreme cases cause problems with the nerve endings.

The exposure to the vibrations is the cause of the white finger syndrome. To minimise this effect as much as possible, follow the following recommendations:

- Always use gloves
- Always have your hands warm
- Ensure that the cutting device is always sharp.
- Take frequent breaks
- Always hold the machine tightly by the handles

If you detect any of the symptoms of the white finger syndrome, consult immediately with your doctor.

2.3. SECURITY IN THE WORKPLACE

Do not work with the machine in areas with an explosive atmosphere or near inflammable liquids, gases or dust.

Do not start the machine in a closed area. The exhaust fumes and the vapours of the petrol all contain carbon

monoxide and other dangerous chemical substances. In case of gas concentration due to insufficient ventilation, eliminate from the work area everything that impedes the correct flow of air and do not work in this area again until it is well ventilated and the gas concentration does not happen again.

The area included in a 15m radius around the machine must be considered risk zone and nobody should be there while the machine is working and, when necessary, a cord and warning signals must be used around the working area

Maintain children and passers-by well clear when working with the machine. Distractions can cause a lack of control.

When work is to be performed simultaneously by two or more persons, always check for the presence and location of others so as maintain a distance between each person sufficient to ensure safety.

2.4. SECURITY WHEN USING FUEL

IMPORTANT: The fuel used is highly inflammable. If



the fuel or the machine catch fire, fight the flames with a dry dust fire extinguisher.

Always avoid eye contact with the fuel and the oil. If petrol or oil were to come into contact with your eyes, clean these immediately with clean water. If your eyes are still irritated, visit the doctor immediately.

Do not refill the machine in a closed area. The petrol



and oil vapours all contain dangerous chemical substances. In case of gas concentration due to insufficient ventilation, eliminate from the work area everything that impedes the correct flow of air and do not work in this area again until it is well ventilated and the gas concentration does not happen again.

Gasoline and oil are extremely flammable and



explosive under certain conditions. Do not smoke while preparing or refueling.

Do not approach any flame or hot element to the fuel. Do not smoke when handling fuel, when refilling or when working.


Do not refill fuel in areas where flames, sparks or hot sources are. Refill only in ventilated areas with engine off. Do not overfill the fuel to try to overfill the fuel tank. In case of fuel leakage, eliminate these before starting the machine, do not attempt to start the engine but move the machine away from the area of spillage and avoid creating any source of ignition until petrol vapours have dissipated.


Refill fuel before to start the machine. Do not unscrew the combustible tank cap while the engine is running or engine is hot.

Make sure the gas cap is properly closed while operating the machine. Be sure to properly close the gas cap after refueling.

Store fuel in a bottle or tank homologated and according to current regulations.

2.5. SAFETY IN THE USE OF OILS

 **IMPORTANT:** The oil used for this machine is highly flammable. If oil or machine ignites, turn off the heat with a dry powder extinguisher.

 The oil is dangerous, avoid contact of the oil with the skin and eyes. Do not inhale or ingest it. If you drink oil, go to your doctor quickly. If you come in contact with the oil, clean it with plenty of soap and water as soon as possible. If you later feel irritated eyes or skin, consult a doctor immediately.

The oil is extremely flammable and explosive under

certain conditions.

Do not smoke and do not bring flames, sparks or sources of heat to the machine. Do not smoke while transporting oil, when refilling the tank or when working.

Make sure the oil cap is properly closed while using the machine. Be sure to properly close the oil cap after refueling.

Always store the oil in approved containers that comply with European regulations.

2.6. USE AND CARE OF THIS MACHINE

This pruner has been designed for tree pruning (branches in height). Use this machine exclusively for this purpose. Do not use the machine to cut trees, chop wood or cut products other than wood.

Cut only wood. Do not use the machine for other purposes not provided. For example: do not use the machine to cut plastic materials, bricks or building materials other than wood. The use of the machine for operations other than those planned may cause dangerous situations.

Use this machine, accessories, tools, etc. in accordance with these instructions and in the planned manner taking into account the working conditions and the work to be carried out. The use of this machine for applications other than those intended may cause a dangerous situation.

Check that all security elements are installed and in good condition. Remember that the machine operator is responsible for the dangers and accidents caused to other people or things. The manufacturer will not be liable in any case for damages caused by improper or incorrect

use of this machine. The cutting tool is very sharp. If you do not follow the instructions it can cause severe damage.

Keep your body away from the cutting tool while using the machine.

Do not force this machine. Use this machine for the correct application. Using the correct machine for the type of work to be done will allow you to work better and safer.

Keep this machine. Check that the moving parts are not misaligned or locked, that there are no broken parts or other conditions that may affect the operation of this machine. Whenever this machine is damaged, repair it before use. Many accidents are caused by poorly maintained machines.

Keep cutting instruments sharp and clean. Properly maintained cutting instruments with sharp cutting edges are less likely to lock and easier to control. Follow the instructions regarding greasing, tensioning and chain changing accessories. A chain whose tension and greasing are incorrect can break and increase the risk of recoil.

Keep the handles of this machine dry and clean. The greasy or oiled handles are sliding and cause loss of control over the machine.

Turn off the machine, disconnect the spark plug and make sure that the cutting device is stopped before making any adjustments, refueling, changing accessories, cleaning, transporting or storing this machine. Such preventive safety measures reduce the risk of accidentally starting this machine. If the machine starts to vibrate strangely, turn it off and examine it to find the cause. If you do not detect the reason, take your machine to the technical service. Vibrations are always an indication of a problem in the

machine.

Stop the engine every time you leave the machine.

Reduce the engine speed when the engine is to shut down, if the engine is equipped with a fuel shut-off valve, cut the fuel when the engine has stopped.

2.6.1. IMPROVED REACTION FORCES WHILE WORKING WITH THE MOWER

Always keep your attention while cutting with the mower and be aware of possible unforeseen reaction forces. The unforeseen reaction forces that occur in a mower are rebound and recoil. These forces can unbalance the user and cause dangerous situations.

2.6.1.1. REBOUND

A rebound of the mower may occur if an object is touched with the cutting chain in the area of the tip of the bar while it is running. The contact of the chain at the tip of the bar can cause an unexpected reaction force that can drive the tip of the bar backward generating a movement in the rotary mower that can cause loss of control of the machine and cause severe body damage.

2.6.1.2. FORWARD PULL

A “forward pull” can occur when the chain stops abruptly when it is caught in the cutting area with a foreign body that is in the wood or because it is not cut properly. The chain, when stopped, pushes the mower forward which, if it is not properly secured, produces an unexpected pull that can cause the user to lose control of the mower, cause it to fall forward and cause severe bodily damage. To avoid this “forward pull”, the full gas cutting will begin and will always keep the machine at full speed during the cutting by gripping the machine firmly with

both hands.

2.6.1.3. RECOIL

The imprisonment of the saw chain on the top of the sword can quickly push the sword back towards the operator. The chain, when stopped, pushes the mower backwards (Recoil) which, if it is not correctly held against the branch produces an unexpected push that can cause the user to lose control of the mower, make it fall back and cause severe bodily damage.

Any of these reactions can cause you to lose control of the saw that could lead to a serious bodily accident. Do not rely exclusively on the safety devices integrated in your mower. As a mower user, you should take steps to eliminate the risk of accidents or injuries in your cutting work.

These reaction forces result from misuse of the tool and / or improper operating procedures or conditions and can be avoided by taking the appropriate precautions specified below:

- Hold the saw firmly with both hands with your thumbs and fingers enclosing the grip of the saw and position your body and arms to allow it to resist unexpected forces. Unexpected forces can be controlled by the operator, if proper precautions are taken. Do not release the chain saw.
- Do not extend your arms too far. This helps prevent involuntary contact of the limb and allows better control of the mower in unforeseen situations.
- Always be aware of where the tip of the chain bar is.
- Pay attention so that the tip of the bar does not touch any object.
- Do not cut branches with the tip of the bar.
- Ensure that there is no nail or piece of metal in the cutting area and pay special attention to nails or pieces of iron that may be around the cutting area. Be careful also when cutting hardwoods where the

chain can be caught causing the chain to lock and produce rebound.

- Start cutting at full gas and always keep the machine at full speed during cutting.
- Cut a single branch or piece of wood at a time.
- Be extremely cautious when introducing the mower chain into a cut already started to continue.
- Do not make cuts with the mower until you are familiar with the cutting technique.
- Do not make cuts on branches or pieces of wood that may change position during cutting or that may close the cut while it is being practiced.
- Keep the chain in good condition.
- Work only if the chain is well sharpened and correctly tensioned.
- Never put yourself in the mower's cutting plane.
- Use only spades and replacement chains specified by the manufacturer. Spare swords and replacement chains can cause chain breakage and / or recoil.
- Follow the manufacturer's instructions regarding the sharpening and maintenance of the saw chain. A decrease in the level of depth gauge can lead to an increase in setbacks.

2.7. SERVICE

Have your machine checked periodically by a qualified repair service using only identical replacement parts. This will ensure that the safety of this machine is maintained.

3. WARNING SYMBOLS

Warning labels indicate required information for the use of the machine.



Danger attention!



Read this manual carefully before starting the machine.



Wear non-slip safety boots.



Wear appropriate safety gloves.



Wear hearing protection, safety glasses and a helmet.



Keep people away a minimum distance of 15 meters from the work area.



Keep your feet, hands, and clothing away from the blades.



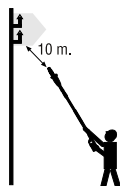
Dispose of your appliance in an environmentally friendly way. Do not throw it into household garbage containers.



Complies with CE directives.



Guaranteed sound power level Lwa, dB (A).



Keep a minimum distance of 10 meters from power lines. Danger of death from electric shock.



Attention !: Hot surface.

4. MACHINE SYMBOLS

In order to ensure safe operation and maintenance of the machine are the following symbols in the machine.



Fuel tank. Located in the combustible tank cap. Mix 2 stroke oil and gasoline.

Air positions:



Open = Normal operating position. Located in the top of the filter.



Open = Normal operating position. Located in the top of the filter.



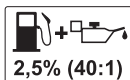
Position for starting the machine in cold. Located on the of air filter cover.



Position for starting the machine in cold. Located on the of air filter cover.



Positions start switch located on the right handle of the machine.
 "0" = Off (The machine don't work)
 "I" = On (The machine is ready to work)



Never use only fuel or fuel in a bad state. Mix unleaded fuel grade 95 and synthetic oil for 2 stroke engines to 2.5% (40:1).

START Starter handle



Oil tank chain. Located in the oil tank cap of the chain.



Chain oil flow adjustment.

3. WARNING SYMBOLS

Warning labels indicate required information for the use of the machine.



Danger attention!



Read this manual carefully before starting the machine.



Wear non-slip safety boots.



Wear appropriate safety gloves.



Wear hearing protection, safety glasses and a helmet.



Keep people away a minimum distance of 15 meters from the work area.



Keep your feet, hands, and clothing away from the blades.



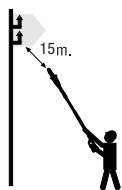
Dispose of your appliance in an environmentally friendly way. Do not throw it into household garbage containers.



Complies with CE directives.



Guaranteed sound power level Lwa, dB (A).



Keep a minimum distance of 10 meters from power lines. Danger of death from electric shock.



Attention !: Hot surface.



Manual oil pump

In order to ensure safe operation and maintenance of the machine are the following symbols in the machine.

4. MACHINE SYMBOLS

Air positions:



Fuel tank. Located in the combustible tank cap. Mix 2 stroke oil and gasoline.



Open = Normal operating position. Located in the top of the filter.



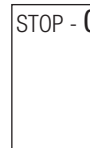
Open = Normal operating position. Located in the top of the filter.



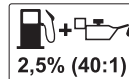
Position for starting the machine in cold. Located on the of air filter cover.



Position for starting the machine in cold. Located on the of air filter cover.



Positions start switch located on the right handle of the machine.
 "0" = Off (The machine don't work)
 "I" = On (The machine is ready to work)



Never use only fuel or fuel in a bad state. Mix unleaded fuel grade 95 and synthetic oil for 2 stroke engines to 2.5% (40:1).

START Starter handle



Oil tank chain. Located in the oil tank cap of the chain.



Chain oil flow adjustment.

5. DESCRIPTION OF THE MACHINE

5.1. CONDITIONS OF USE

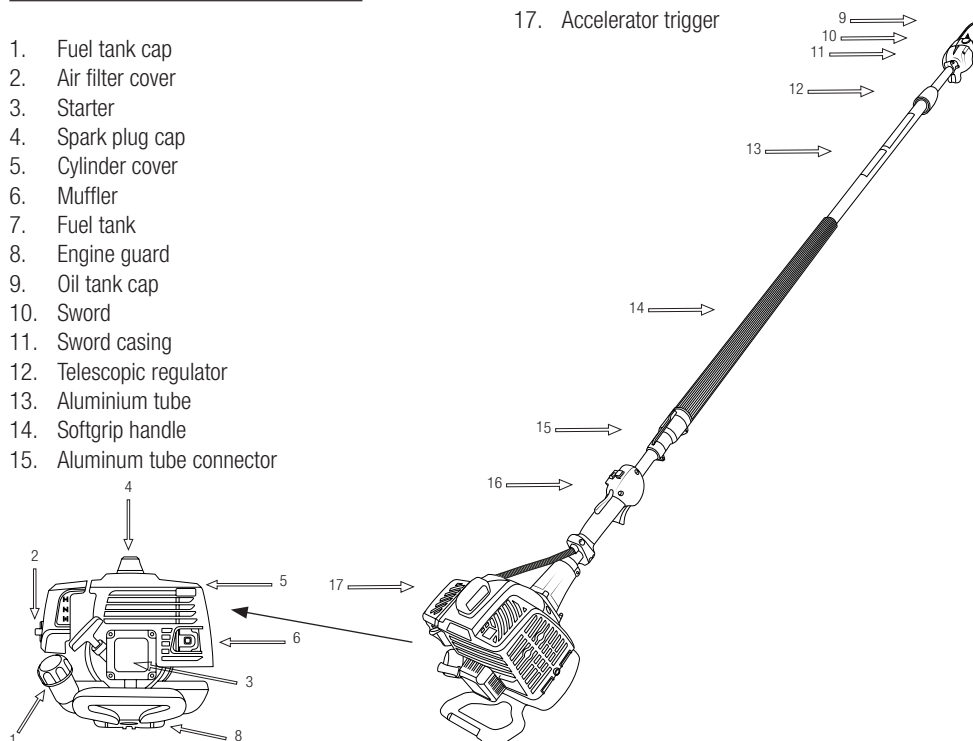
⚠ Use this machine only for the purposes for which it has been designed. Any other type of use could be dangerous and is at your own risk. The use of this machine for operations other than those intended can create hazardous situations. Use this machine outdoors, in dry environments, and at temperatures between 5°C and 45°C.

Remember that the operator of the machine is responsible for any dangers and accidents caused to other people or property. The manufacturer will not be liable in any case for damages caused by improper or incorrect use of this machine.

5.2. DETAILED PRODUCT DESCRIPTION

1. Fuel tank cap
2. Air filter cover
3. Starter
4. Spark plug cap
5. Cylinder cover
6. Muffler
7. Fuel tank
8. Engine guard
9. Oil tank cap
10. Sword
11. Sword casing
12. Telescopic regulator
13. Aluminium tube
14. Softgrip handle
15. Aluminium tube connector

16. ON/OFF switch
17. Accelerator trigger



The images and drawings shown in this manual are for guidance purposes and may not correspond to the actual product.

5.3. TECHNICAL SPECIFICATIONS

Brand	Garland
Model	Giraffe 312 G-V24
Type of motor	2 stroke
Displacement (cm ³)	25.6
Idle speed (min ⁻¹)	3000±200
Maximum engine speed (min ⁻¹)	7800
Rated power (kW / min ⁻¹)	0,8/7500
Maximum power (kW / min ⁻¹)	0,8/7500
Maximum torque (Nm (min ⁻¹))	1,14/6500
Clutch engagement speed (min ⁻¹)	4320
Engine fuel used	40:1
Specific consumption of the machine at rated engine power (g / h)	420
Specific consumption of the machine at maximum engine power (g / h)	420
Specific consumption of the machine at maximum torque (g / h)	390
Chain lubrication type	pump
Fuel tank capacity (cm ³)	0,6
Chain oil tank capacity (cm ³)	0,16
Number of pinion teeth	6
Bar length ("/ cm)	12"
String pitch (")	3/8 bp
Chain thickness (")	0,5
No. of links	44
Maximum chain speed (m / s)	13,9
Post extension length (min-máx)	2.8-4.1
Vibration level at the front handle (m / s ²) (K=4,4)	5,129
Vibration level at the rear handle (m / s ²) (K=4,4)	6,378
Average sound pressure level LpA dB (A) (K=3)	97,3
Average sound power level LwA dB (A) (K=3)	108,8
Guaranteed sound power level LwA dB (A)	115
Dry weight (kg)	8,1 (with chain and bar)

Technical specifications are subject to change without prior notice.

START-UP INSTRUCTIONS

6.1. UNPACKING AND MATERIALS LIST

This machine includes the following items that you will find inside the box:

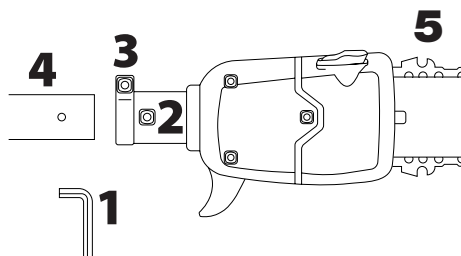
- Machine.
- Tools.
- Sword guard.
- Sword.
- Chain.
- Harness.
- Instruction manual.

Carefully remove all items from the box and ensure that all listed items are present. Due to the quality controls carried out at the factory, it is unlikely that your tool has any defective parts or missing items. If you find any damaged pieces or missing items, do not use the machine until the defect has been repaired or until you have all the parts that the machine consists of.

Using the machine with defective parts or without all its elements can cause severe personal injury.

6.2. ASSEMBLY

6.2.1. MONTAJE DE LA MOTOSIERRA EN LA TRANSMISIÓN



- Use a wrench (1) to remove screw (2) and aluminum tube (4). Insert the aluminum tube into the gearbox, making sure that the holes in the aluminum tube are aligned with those of the gearbox.
- Put in the screws (2,3).
- Remove the bar guard (5).

6.3. INSTALLATION OF THE BAR AND CHAIN

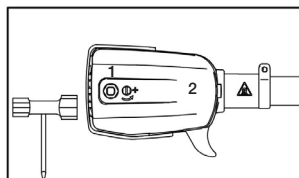
⚠ ATTENTION! Always remember to use safety gloves when handling the chain to prevent accidental cuts. The pruner's chain has very sharp teeth.

⚠ ATTENTION! Never touch, adjust, or sharpen the chain with the engine running. Disconnect the machine before handling the chain.

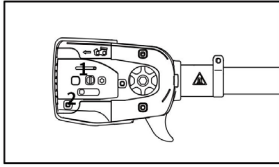
⚠ Never start the machine before installing the chain, bar, chain cover, and chain nut. Without these parts, there may be a risk of personal injury.

The chain bar and chain are supplied separately. To install them, follow these steps:

1. Unscrew the chain cover nut (1). Remove the chain cover (2).



2. Turn the screw (1) until the tensioner slider (2) rests against the right side of the elongated hole in the housing.

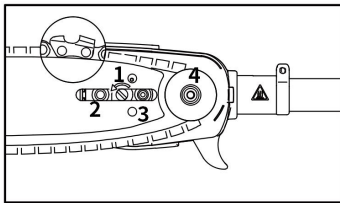


3. Place the chain on the bar.



The correct position of the chain will have the cutting edges of the teeth in the direction of the chain's rotation.

4. Install the guide plate with the screw (2) and secure the tensioning slide pin in the guide plate fixing hole (3), placing the chain around the drive sprocket (4).



5. Tension the chain by turning the chain tensioning screw clockwise to tighten or counterclockwise to loosen the chain until the chain tension is correct. (More information in section 6.3.1).

6. Place the chain cover ensuring that the tensioning bolt continues in the bar hole.

7. Place the chain cover nut and tighten it lightly with your fingers.

8. Tighten the chain cover nut firmly with the supplied wrench.

9. Verify that the chain moves smoothly along the bar, maintaining proper tension at all times when moving it by hand. If necessary, repeat the tensioning procedure until the chain is correctly installed.

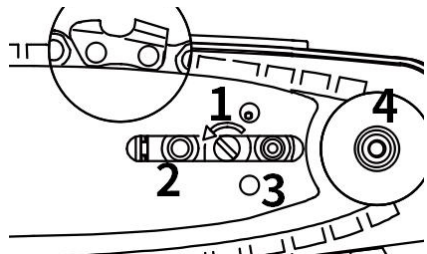
New chains have a certain amount of stretch when first used. Regularly check and adjust the chain tension. Incorrectly tensioned chain will wear quickly and wear the chain bar guide.

6.3.1. CHAIN TENSIONING

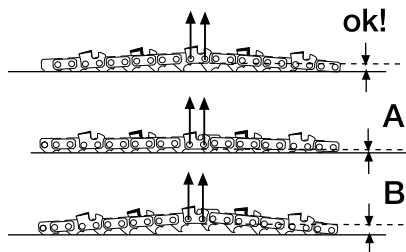
1. Ensure that the chain is inside the guide groove of the bar.

2. Loosen the chain cover nut.

3. Lift the end of the guide bar. Turn the chain tensioning screw (1) clockwise to tighten or counterclockwise to loosen the chain until the chain tension is correct.



a. Example (A) corresponds to a chain that is too tight.
 b. Example (B) corresponds to a chain that is too loose.



4. Tighten the chain cover nut.

NOTES: The chain expands with heat. When the chain is cold, the tension will be greater than when it is hot.

If you tension the chain when it is cold, you should check the tension after a few cuts (the chain will have reached its working temperature) because when heated, it will expand and loosen, posing a risk of coming off the guide. Retension the chain if necessary.

If the chain is retensioned when hot, the tension should be checked when it cools down and slightly loosened if necessary, as the contraction that occurs when the chain cools could cause excessive tension on the chain and damage it.

New chains require a break-in period during which their links adjust slightly, modifying the distance of the chain. This break-in period is a couple of minutes of cutting. If you are working with a new chain, remember to check its tension after these first few minutes.

6.3.2. CHAIN OIL

Only use special chain oil for chainsaws. Do not use any other oil that is not for chainsaws as it may damage the machine's oil pump. The chain oil should be poured into the chain oil tank. The oil tank cap is indicated in Chapter 3. "Symbols on the machine."

To prevent dirt from entering the oil tank, clean the oil tank cap before opening it. Close the oil level cap tightly and clean if oil has spilled outside the tank.

Check the oil tank contents by looking at the tank.

Note: The service life of chainsaw chains and guide bars largely depends on the quality of the lubricant used. Do not use used oil!

6.3. FUEL



IMPORTANT: The fuel used for this machine is highly flammable. If the fuel or the machine ignites, extinguish the fire with a dry powder fire extinguisher.

Gasoline and oil are extremely flammable and explosive under certain conditions. Do not smoke and do not bring flames, sparks, or heat sources near the machine.



Use unleaded gasoline with 95 octane rating and synthetic oil for two-stroke engines. Engine fuel: Mix synthetic oil and gasoline (Gasoline 40: oil 1 = 2.5%).

Mix the gasoline and oil in a CE-approved container. Do not use fuel that has been stored for more than 2 months. Fuel stored for too long will make it more difficult to start the machine and will result in unsatisfactory engine performance. If the fuel has been in the machine's tank for more than two months, remove it from the machine and replace it with fresh fuel.

FUEL TANK FILLING:


1. Choose a suitable area to perform this operation.
2. Shake the container with the gasoline and oil mixture prepared.
3. Remove the fuel tank cap and fill it with fuel.
4. Close the fuel tank cap tightly and wipe off any spilled fuel with a dry cloth.

WARNINGS:

- Stop the engine before refueling.
- Do not start the machine in a closed room or enclosure. Exhaust gases and fuel vapors contain carbon monoxide and hazardous chemicals. In case of gas concentration due to insufficient ventilation, remove anything obstructing the flow of clean air to improve ventilation and do not return to work in the area unless you have properly ventilated it and are sure that the ventilation is sufficient to prevent this concentration from occurring again.
- Do not refuel in places where there are flames, sparks, or intense heat sources. Always refuel in well-ventilated areas with the engine off. Do not overflow the fuel by trying to overfill the fuel tank. In case of fuel leakage, make sure to completely eliminate these leaks before starting, move the machine away from the spill area, and avoid any ignition source until the vapors have dissipated.
- Keep at least 3 meters away from the area where you have refueled before starting the machine.
- Add fuel before starting the machine. Never remove the fuel tank cap while the engine is running or when the machine is hot.
- Do not use fuels such as ethanol or methanol. These fuels will damage the machine's engine.

STARTING THE ENGINE

6.4.1. PRE-START INSPECTION POINTS

 Do not use this machine if it is damaged or improperly adjusted.


Use this machine for the purpose for which it was designed. Any other use may be dangerous to the user, the machine, and to people, animals, and objects around it.

Check:

- The machine thoroughly for loose parts (screws, nuts, etc.) and damage.
- That the protective guard is correctly attached to the machine.
- That there are no fuel leaks.
- That the cutting head is not damaged.
- That the air filter is clean. Clean the filter if necessary.

Tighten, repair, or replace anything necessary before using the machine. Do not use any accessory on this machine other than those recommended by us as its use could cause serious damage to the user, the machine, and to people, animals, and objects near the machine.

Before starting the machine, remove the safety guard from the cutting tool. Before starting the machine, ensure that the moving parts of the machine are not in contact with any object.

 Place the machine on a flat and stable surface before starting it.

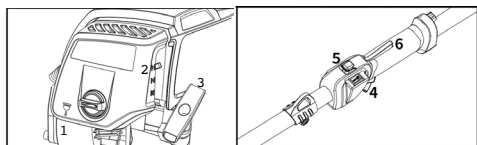
6.4.2. COLD ENGINE START

1. Press the fuel choke (1) at least 10 times, move the air handle (2) to the closed position.
2. At the same time, press the throttle trigger (4), safety handle (6) and lock switch (5).
3. Pull the starter (3) until an engine explosion is heard.

4. Turn the air handle (2) to the half-open position and continue pulling the starter (3) until it starts.

5. Wait 10 seconds after starting, and turn the choke handle (2) to the open position.

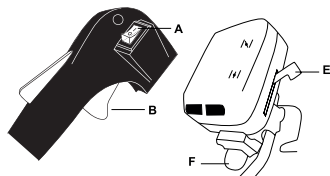
Let the engine warm up for one minute before starting to operate the machine.



6.4.3. HOT ENGINE START

1. Press the oil ejector (1) at least 10 times, turn the choke handle (2) to the half-open position.

2. Pull the starter (3) until the machine starts and then turn the choke handle to the open position.



When starting the engine hot, the starter should not be pulled more than 15 times as it may cause fuel to flood the cylinder. If the machine does not start after a few attempts, follow the steps for cold engine starting.

6.4.4. ENGINE SHUTDOWN

1. Press the fuel choke (1) at least 10 times, move the air handle (2) to the half-open position.


2. Pull the starter (3) until the machine starts and then move the air handle to the open position.

When hot starting, the starter should not be pulled more than 15 times as this may cause fuel to flood the cylinder. If the machine does not start after a few

attempts, follow the steps for starting a cold engine.

6.4.5. CHECKPOINTS AFTER START-UP

It is important to pay attention to possible loose parts or the machine's temperature. If you detect any anomalies in the machine, stop immediately and carefully check it. In case of any anomaly or problem, take the machine to a service technician for repair. Under no circumstances continue to use the machine if its operation does not seem appropriate.

 Do not use the machine if it is damaged or improperly adjusted.

6.4.5.1. CLUTCH CHECK

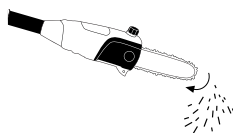
After starting the machine, the cutting device should not move if the engine is idling. If the cutting head rotates at idle, it will be necessary to adjust the engine idle speed. To do this, turn the carburetor screw "T" until the cutting head stops.

If the engine stalls before the cutting tool stops, take your machine to a service technician for adjustment.

The adjustment of screws "H" and "L" should be done only by the official service technician.


6.4.5.2. AUTOMATIC CHAIN LUBRICATION CHECK

After starting the engine, accelerate the machine until the chain rotates at a medium speed and check if the machine lubricates the chain. To do this, simply observe that oil is ejected when the machine is running at half speed as shown in the figure.



Make sure to refill the chain oil tank every time you refuel the machine.

7. MACHINE USAGE

 Use this machine only for the purposes for which it has been designed. Using this machine for any other purpose is dangerous and may cause harm to the user and/or the machine.



Do not start the machine in a closed room or enclosure. Exhaust gases, fuel vapors, and oil contain carbon monoxide and hazardous chemicals.

In case of a gas concentration due to insufficient ventilation, remove anything obstructing the flow of clean air to improve ventilation. Do not return to work in the area unless you have properly ventilated it and are sure that the ventilation is sufficient to prevent this concentration from occurring again.

Cut only in daylight or with good artificial light. Do not use this machine at night, in fog, or with reduced visibility that does not allow you to clearly see the work area.

Avoid operating the machine when the ground is wet whenever possible. Pay special attention if you use this machine in the rain or after rain as the ground will be slippery, and you may slip.

If you slip or fall, release the throttle and move the switch to the "O" (Off) position.

Do not approach the cutting element of the machine when the engine is running.

Do not rely solely on the safety devices of this machine.

Pay attention to possible loosening or overheating of the machine parts. If you detect any anomalies, stop the machine immediately and check it carefully. In case of failure, take the machine to the service technician for repair.

Under no circumstances should you continue working if you observe that the operation is not correct. Remember to always use the machine with clean hands and without fuel or oil residues.

Clean the work area and remove all obstacles that may cause accidents. Check the work area where you will be working and remove all items that may get caught in the cutting device. Also, remove all objects that the cutting device may violently eject during operation.

Never use this machine when on a ladder, in a tree, or any other unstable place.

Check the condition of the tree to prevent dry branches from falling and hitting you while you cut.

While cutting, do not allow the tip of the pruner to touch any trunk or obstacle.

Always keep the chain well sharpened. Sharpen it as explained in this manual.

Never drop the machine and never attempt to stop the chain by bringing it close to wood or an obstacle.

If you make several cuts without releasing the machine, always turn off the machine between cuts.

Do not allow anyone to enter the work perimeter. This work perimeter should be 15 meters and is a dangerous area.

It is necessary to turn off the engine when moving between different work areas.

Never leave this machine unattended.



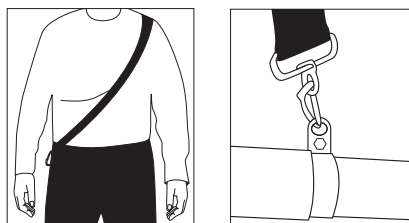
Be careful not to touch the hot parts of the machine while the engine is running or after use, such as the exhaust, spark plug, or high-tension cables.

Do not use accessories on this machine other than those recommended by our company as their use could cause severe damage to the user, people near the machine, and the machine itself.

Always follow the safety rules outlined in this manual.

7.1. MACHINE HOLDING AND GUIDING

Position the securing strap as shown in the figure and attach it to the machine by the ring.



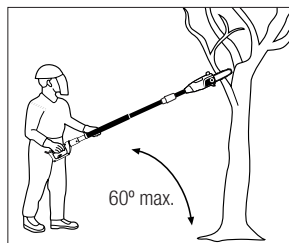
Hold the machine with the harness, hands on the handle with the right hand positioned to operate the controls (throttle and safety switch).

⚠ Attention!: To reduce the risk of loss of control and possible damage (including fatal) to the user or nearby persons, never use this machine with one hand.

7.1.1. CUTTING WITH THE PRUNER

Always keep your body on the left side of the pole.

Keep the pole at a maximum angle of 60 degrees to the ground and maintain an appropriate safety distance from the branch you are cutting.



Maintain a safe distance from the branch you are about to cut. Consider where the branch you are cutting will fall and make sure you are not positioned in that area. The safety distance should be at least twice the length of the branch to be cut.

7.1.2. CHAIN SHARPENING

The chainsaw chain dulls as cuts are made. If you notice any of the following symptoms, it's time to sharpen the chain:

- More effort is required to make the cut.
- The cutting path is not straight.
- Vibrations increase.
- Sawdust is produced instead of chips during cutting.

To sharpen the chain, follow the instructions in section 8.1.3. "Sharpening the cutting teeth of the chain".

7.1.3. CUTTING WITH THE BLOWER

We recommend that you practice with small branches in an easy position to gain experience before tackling more complicated cuts.

Always follow the safety rules outlined in this manual.

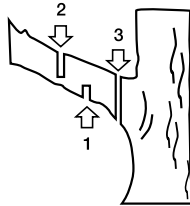
Use this machine exclusively for cutting wood. It is prohibited to cut any other type of material.

Do not use this machine to move objects.

While cutting, use the machine gently. Apply only slight downward pressure while keeping the machine at full power. The weight of the machine itself will be sufficient to make the cut. If the chain gets stuck, do not attempt to pull the machine while it is running. Stop the pruner and use a wedge to free it.

7.1.3.1 CUTTING A TREE BRANCH

To cut a tree branch that does not touch the ground, always start with a cut that is 1/4 of the diameter of the branch from the bottom (1), and then cut the rest from the top (2). This way, you will facilitate the opening of the cut and prevent the branch from splintering and damaging the tree.



Cut long branches into several pieces, starting from the outer part of the branch (farthest from the center of the tree).


If you need to cut different branches of a tree, start with the lower branches to give yourself space to access the higher branches.


Recommendation: It is advisable not to make the final cut with the weight of the branch. It is recommended to cut the branch gradually and leave a final cut "end cut" (3). There should be a distance of 5-10 cm between the last "normal" cut and the "end cut". The end cut should be made slowly from top to bottom to prevent the wood from splintering.

8. MAINTENANCE AND SERVICE


Carry out periodic inspections on the machine to ensure effective operation.

For comprehensive maintenance, we recommend taking the machine to your technical service.

 Always stop the engine and verify that the cutting tool is stopped before cleaning or transporting the machine.

 Before performing any maintenance or repair on the machine, ensure that the engine is stopped and remove the spark plug wire. Carry out all maintenance on the machine with it placed on a flat and clear surface.

Never attempt adjustments on the machine while it is running. Perform all maintenance on the machine with it placed on a flat and clear surface.

 **WARNING!** Do not modify the machine or cutting elements. Improper use of these elements can cause **SERIOUS PERSONAL INJURY OR DEATH.**

Only use replacement parts suitable for this machine to ensure proper performance. These replacement parts can be found at official machine dealers. The use of other replacement parts may pose risks and cause harm to the user, bystanders, and the machine.

Do not adjust the carburetor. If necessary, take your machine to a technical service. Carburetor adjustment is complicated and should only be done by a technical service. Incorrect carburetor adjustment can damage the engine and void the warranty.

Removing safety devices, improper maintenance, and replacing components with non-original parts can result in bodily injury.

8.1. MAINTENANCE AND CARE AFTER USE

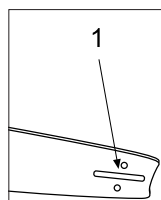
8.1.1. GENERAL CLEANING

Keep the machine clean, especially the area around the fuel tank and near the air filter.

Keep your machine clean and in good condition.

Clean the casings of your machine with a cloth dampened with water. Never use gasoline, solvents, detergents, water, or any other liquid to clean the machine.

8.1.2. CHAIN OIL OUTLET



Remove the bar and check that the lubrication hole (1) is not blocked.

8.1.3. SHARPENING THE CHAIN CUTTING TEETH

⚠ WARNING! A dull chain increases the risk of kickback from the chainsaw, as well as vibrations, which raises the risk of accidents.

For proper and safe cutting with the chainsaw, keep the cutting teeth well sharpened. Additionally, sharpen the cutting teeth if:

- You find yourself exerting more effort than usual to cut.
- The cutting path is not straight.
- Vibrations increase.
- Sawdust is produced instead of wood chips while cutting.

Always remember to wear safety gloves when sharpening the chain.

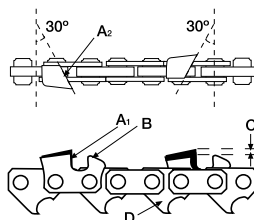
Ensure that the chainsaw chain is securely fastened when sharpening.

Make sure the engine is turned off when sharpening the chain.

Use a special file for chainsaws suitable for your chainsaw chain. Place the file on the cutting tooth edge between points (A) and (B) and push forward while maintaining a 30-degree angle. Sharpen all teeth on one side with outward movements and maintaining the 30-degree angle. When finished, switch sides and repeat the process.

Check the depth gauge (C), which should be approximately 0.6 mm. A too high depth gauge (C) will cause the chain to bite too much, demanding too much effort from the engine, while a too low depth gauge will not allow the chain to cut properly.

Check the length of the cutting teeth. All teeth should maintain the same length. If necessary, file the lengths of the teeth until they are all identical.



8.2. PERIODIC MAINTENANCE

Perform periodic inspections on the machine to ensure effective operation.

For comprehensive maintenance, we recommend taking the machine to an authorized service center.

Always use appropriate replacement parts to ensure proper performance of the product and to prevent damage and risks to both the machine and the user.

Replacement parts should be purchased from the dealer's service center. The use of unofficial replacement parts can lead to accident risks, personal injury to the user, and machine breakdown.

Perform the following maintenance tasks with the frequency indicated in the table below:

Operation	Every 2 Fuel Tank Refills	Every 10 Fuel Tank Refills	Once a year
Air Filter	•		
Fuel filter			•
Spark plug		•	
Cylinder fins		•	
Head greasing		•	

8.2.1. AIR FILTER

Dirt in the air filter will reduce the machine's performance. Check and clean this element. If you notice any damage or alterations in the filter, replace it with a new one.

To clean the filter:

1. Remove the filter cover.
2. Take out the filter.
3. Dust can be removed from the outside of the filter by tapping it against a hard surface.
4. Clean the filter with soapy water.

5. Rinse the filter with plenty of clean water.
6. Allow the filter to dry.
7. Once dry, moisten it with 2 drops of oil. (If you use too much oil, the machine may not start.)
8. Install the filter back into the machine.
9. Replace the protective cover.

Note: The engine should never run without the air filter installed.

8.2.2. FUEL FILTER

The fuel tank is equipped with a filter. It is located at the end of the fuel suction tube and can be removed with the help of a hook-shaped wire.

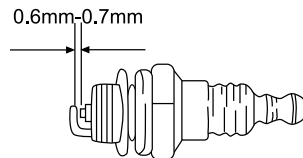
Check the fuel filter periodically. Prevent dirt from entering the fuel tank to avoid clogging the filter. A dirty filter will make it difficult to start the engine and may cause irregularities in its operation or shutdown.

Inspect the fuel. If you notice any dirt, replace it. If the inside of the fuel tank is dirty, you can clean it with gasoline.

8.2.3. SPARK PLUG INSPECTION

The most common problems when starting a machine are caused by a dirty or faulty spark plug. Clean and check the spark plug regularly.

Check that the electrode gap is correct (0.6 - 0.7 mm).

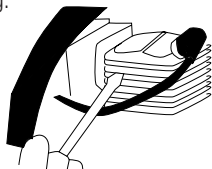


8.2.4. CLEANING THE CYLINDER FINS

The cylinder fins are responsible for cooling the engine by contacting the air. These fins should always be clean and free from any material between them that restricts airflow.

Dirty fins will cause the engine to overheat.

Check the condition of the cylinder fins regularly to prevent seizing.

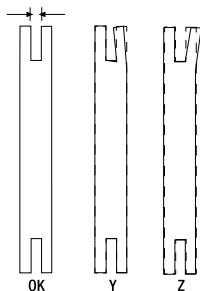


8.2.5. ENGINE VENTILATION DUCTS

Remove dirt from the ventilation ducts to prevent engine damage and avoid potential fires.

8.2.6. CHAIN BAR MAINTENANCE

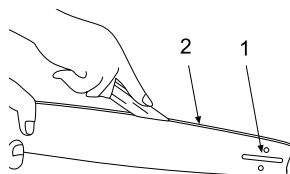
Rotate the chain bar of the pruner every time you use 10 fuel tanks to prevent uneven wear. The guide rail of the bar should always maintain its profile. Verify that it maintains constant thickness throughout the bar. Replace the bar if necessary.



Check for cracks and the level of bearing clearance. If you notice significant clearance, damage, or cracks, replace it. When you disassemble the bar, take the opportunity to remove wood residues and sawdust from the lubrication hole (1) and the guide (2).

8.2.7. DRIVE SPROCKET

The drive sprocket undergoes high wear. Inspect the drive sprocket and if you detect deep wear marks or loss of material on any teeth, send your machine to the service center for replacement.



If the engine does not work correctly (lacks power, no load speed not stable etc), we attach a series of symptoms, the probable cause and its solution:

Symptom	Probable cause	Corrective action
Machine vibrates	Worn out segments	Take the machine to official service agent
	Worn out piston	Take the machine to official service agent
	Crankshaft looseness	Take the machine to official service agent
	Clutch looseness	Take the machine to official service agent
The engine heats up	Too much uninterrupted use	Pause every 10 minutes and allow the engine to cool
	Exhaust dirty	Take the machine to official service agent
	Petrol is not adequate	Substitute the petrol
The engine does not run smooth	Dirty carburetor	Take the machine to official service agent
	Air filter dirty	Clean the filter
	Petrol filter dirty	Clean the filter
The engine stops or does not hold the no load speed	Carburetor not well regulated	Take the machine to official service agent

Should you not be able to solve the problem, please take the machine to an official service agent.

To find out your nearest official after sales service agent please contact the shop where you bought the machine from.

10. TRANSPORT

Never pick up or carry the machine while the engine is running. It is always necessary too to turn off the motor before transporting the machine between work locations.

Wait 5 minutes before switching off the motor to transport the machine.

Always carry the machine with the motor off, with the machine hanging from the harness and use the blade guard installed keeping the machine always high so it does not touch the ground.

If you are going to transport the machine in a vehicle, make sure you secure the machine safely to avoid the machine from sliding or falling over from side to side.

11. STORING

Wait 5 minutes after the turned off for it to cool before storing or transporting the machine. The exhaust pipe of the machine will remain hot after the motor shutdown. Do not ever store the machine closer to flammable material (dry grass, wood...) gas or fuel.

Store this machine out of the reach of childrens, where nobody is at risk, in a safe, clean, dry place where temperature is between 0°C and 45°C.

Before storing the machine follow the points on storing included in the maintenance chapter.

Always set the blade guard.

If you are going to store the machine in a closed place drain the fuel of the deposit because the steam could contact with a flame or a hot element and swollen. If

the fuel tank has to be drained this should be done outdoors and following the recycling normative.

To reduce fire hazard, keep the engine, silencer and petrol tank area free of cutted material and grease.

12. RECYCLING OR DISPOSAL OF YOUR MACHINE

Protect the Environment. Recycle used oil by this machine and take it to a recycling or follow local recommendations. Do not empty into drains, soil, rivers, lakes or seas.

Dispose of your machine in an ecological manner. We should not get rid of the machine with our domestic rubbish. Its plastic and metal components can be reclassified and can be recycled.



Packing materials used for this machine are recyclable. Please do not dispose of these with your domestic litter. Dispose of these materials in sites officially placed for collection of these residues.



13. WARRANTY CONDITIONS

13.1. WARRANTY PERIOD

- The warranty period in contracts concluded with consumers and users regarding any lack of conformity of the product existing at the time of its delivery to the buyer, in accordance with Directive (EU) 2019/771 of the European Parliament and of the Council of 20 May 2019, and Royal Legislative Decree 1/2007 of 16 November, which approves the revised text of the General Law for the Defense of Consumers and Users, will have a duration of three (3) years, and will result in the correction of any lack or manufacturing defect that the purchased product may eventually present in accordance with legal provisions.

13.2. EXCLUSIONS

Garland warranty will not cover:

- Pieces worn out due to wear and tear.
- Bad use, negligence, lack of maintenance.
- Failures that turn out because of an incorrect use of the product, Garland will not be responsible if the replaced parts of the machine are not from Garland and if the machine has been modified in any way.

13.3. TERRITORY

- Garland warranty covers the country.

13.4. IN CASE OF INCIDENCE

- The warranty should be correctly filled in with all the information requested, and the invoice or the purchase ticket should be attached.

WARNING!

TO GUARANTEE THE CORRECT FUNCTIONING OF THE MACHINE AND MAXIMUM SECURITY, WE ASK YOU TO READ THE INSTRUCTION MANUAL FULLY AND CAREFULLY PRIOR TO USING THE MACHINE.

CE DECLARATION OF CONFORMITY

Who has signed below, Carlos Carballal , authorised by Productos McLand S.L., with the following address C/ La Fragua 22, 28933, Móstoles, España , declares that the products brand Garland models Giraffe 312G-V24 with serial number of year 2024 on (the year of manufacture is clearly indicated on the tool identification plate, followed the serial number) and whose function is "A power-driven tool designed to cut wood with a saw chain and consisting of an integrated compact unit of handles, power source and cutting attachment, designed to be supported with two hands.", comply with all the requirements stated by the Directive 2006/42/EC of the European Parliament and of the Council of 17 May 2006 on machinery, and amending Directive 95/16/EC .

These tools also comply with the requirements of the following community directives:

- DIRECTIVE 2014/30/EU OF THE EUROPEAN PARLIAMENT AND OF THE COUNCIL of 26 February 2014 on the harmonisation of the laws of the Member States relating to electromagnetic compatibility (recast)
- Directive 2000/14/EC of the European Parliament and of the Council of 8 May 2000 on the approximation of the laws of the Member States relating to the noise emission in the environment by equipment for use outdoors
- Commission Directive 2010/26/EU of 31 March 2010 amending Directive 97/68/EC of the European Parliament and of the Council on the approximation of the laws of the Member States relating to measures against the emission of gaseous and particulate pollutants from internal combustion engines to be installed in non-road mobile machinery

Power (kW)= 0,8

Measured sound power level dB(A) = 108,8

Guaranteed sound power level dB(A) [K= 3] = 115



Carlos Carballal
Product manager
Móstoles 01/07/2024

productos
mcLand
s.l.

C/ La Fragua, 22 P.I. Los Rosales
28932 MOSTOLES (Madrid) ESPAÑA

TABLE DE MATIERES

1. Introduction	68
2. Normes de sécurité	69
3. Etiquettes d'avertissement	77
4. Symboles sur la machine	77
5. Connaître votre machine	78
6. Indications pour la mise en service	81
7. Utilisation de la machine	88
8. Entretien et soin	92
9. Résolution des pannes	97
10. Transport	99
11. Stockage	99
12. Recyclage	99
13. Garantie	100
Déclaration de conformité	101


1. INTRODUCTION

Merci d'avoir choisi cette machine Garland. Nous sommes sûres que vous apprécierez la qualité et prestations de cette machine qui vous simplifiera la tâche pour une longue période. Rappelez-vous que cette machine doit être révisée et entretenue dans un réseau de Services Techniques où vous pouvez aller pour l'entretien, résolution des pannes, acheter des pièces détachées et/ou accessoires.



ATTENTION! Lisez les avertissements de sécurité et les indications du manuel. Le non accomplissement des avertissements et indications mentionnées plus bas peut vous provoquer un choc électrique, feu et/ou grave lésion. Avant d'utiliser cette machine, lisez attentivement les informations du manuel au sujet des techniques de mise en marche sécurisées et correctes.

Utilisez cette élagueur coupez seulement du bois. Ne pas utiliser la tronçonneuse à d'autres fins non prévues. Par exemple: Ne pas utiliser la tronçonneuse pour couper de matériel plastique, briques ou matériaux pour la construction autres que le bois. L'utilisation de la tronçonneuse pour des opérations différentes à celles prévues, peut donner lieu à des situations dangereuses.

 Gardez les avertissements et instructions pour de futures références. Si vous vendez cette machine dans le futur, rappelez-vous de donner ce manuel au nouveau propriétaire.

L'expression "interrupteur «ouvert»" signifie "interrupteur déconnecté et "interrupteur "fermé"" signifie interrupteur connecté. Rappelez-vous que l'utilisateur est responsable des accidents et dommages provoqués à lui même, à des tiers et aux objets.


TRADUCTION DES INSTRUCTIONS ORIGINALES

Ref.:GDGIRAFFE312GV21M0421V2

DATE DE SORTIE: 05/06/2021
DATE DE RÉVISION: 07/06/2021

Le fabricant ne serait pas tenu responsable des blessures et dommages provoqués par une mauvaise ou incorrecte utilisation de cette machine.

2. NORMES DE SECURITE


 Pour ne pas manipuler incorrectement la machine, lisez les instructions du manuel avant d'utiliser la machine pour la première fois. Toute information incluse dans ce manuel est importante pour la sécurité des personnes, animaux et choses qui sont à proximité. Si vous avez des doutes par rapport à l'information ici incluse demandez à un professionnel ou à votre magasin de référence pour la résoudre.


La liste suivante des risques et préventions, inclut des situations les plus probables qui peuvent arriver pendant l'utilisation de cette machine de la façon la plus sécurisée possible. Si vous vous trouvez dans une situation non décrite dans le manuel, utilisez le bon sens commun pour utiliser la machine de façon sécurisée ou, si vous sentez en péril, n'utilisez pas la machine.

2.1. UTILISATEURS

Cette machine a été conçue pour être manipulée par des utilisateurs adultes et ayant lu et compris les indications ici fournies. Cette machine ne peut pas être utilisée par des personnes (notamment des enfants) dont les capacités physiques, psychologiques ou mentales, ou le manque d'expérience ou de connaissances.

 ATTENTION: Ne permettez pas aux personnes mineures d'utiliser cette machine.


 ATTENTION: bien avoir compris les instructions avant d'utiliser cette machine.

 L'outil de coupe de cette machine est affûté. Utiliser cette machine de façon inappropriée est

dangereuse.

Avant d'utiliser la machine, familiarisez-vous avec en vous assurant de connaître parfaitement où sont les contrôles, les dispositifs de sécurité et comment les utiliser.

Si vous êtes un utilisateur non expérimenté, nous vous recommandons de commencer par des travaux simples et, si possible, accompagné d'une personne avec de l'expérience.

 ATTENTION: Prêtez la machine à des personnes qui connaissent ce genre de machines et savent comment l'utiliser. Avec la machine, prêtez toujours le manuel d'utilisation pour que l'utilisateur puisse le lire et comprendre.

Cette machine est dangereuse pour des personnes qui l'utilisent pour la première fois.

2.2. SECURITE PERSONNELLE

Soyez attentif, regardez ce que vous êtes en train de faire.

Éviter l'inhalation des gaz d'échappement. Cette machine expulse par l'échappement, des gaz dangereux comme le monoxyde de carbone, qui peuvent causer des étourdissements, des évanouissements ou même la mort

Ne pas utiliser cette machine si vous êtes fatigué ou sous l'influence de drogues, alcool ou médicaments.

Une seconde de distraction lorsque vous maniez la machine peut provoquer de sérieuses blessures. Ne jamais faire fonctionner la machine avec des protections défectueuses ou sans dispositif de sécurité.

Ne modifiez pas les contrôles de cette machine et/ou

les régulateurs de vitesse de vitesse moteur.

Enlevez toutes les clés ou outillage à main de la machine et du lieu du travail avant de démarrer la machine. Une clé ou un outil proche de la machine peut être touché par une partie de la machine en mouvement et être projeté en provoquant des dommages personnels.

Ne vous surpassez pas. Ayez les pieds bien fixes au sol et restez en équilibre à tout moment. Ayez toujours vos pieds bien stables et mettre en marche la machine que lorsque vos pied sont sur une surface fixe, sure et nivelée. Les surfaces glissantes ou instables peuvent provoquer une perte de contrôle de la machine ou d'équilibre.

Tenez toutes les parties de votre corps loin del outil de coupe lorsque le taille-haie est en marche. Avant de démarrer la machine, vérifiez que l'outil de coupe n'est en contact avec aucun objet. Un moment d'inattention pendant le fonctionnement peut provoquer des blessures graves si une partie de vêtement ou autre partie de votre corps sont en contact avec la lame, ou peut vous couper.

Toujours utiliser la élagueur fixée à l'harnais et maintenir la machine toujours avec votre main droite dans la poignée arrière et, votre main gauche sur la poignée avant. Tenir la machine avec les mains inversées augmente le risque d'accident corporel.

Soyez extrêmement prudent lors de la coupe des arbustes et des jeunes arbres. Matériaux minces peuvent être projetées vers l'utilisateur final ou pourrait vous faire perdre votre équilibre. Si vous n'est pas un utilisateur expert, nous vous recommandons de vous familiariser et pratiquer dans une surface plate.

Si la machine vibre bizarrement, arrêtez le moteur,

enlevez la batterie et inspectez la machine en cherchant la cause et, réparer-le. Si vous ne la trouvez pas, emmenez la machine au SAV.

Ne touchez pas l'échappement de la machine avec le moteur en marche ou après son arrêt. L'échappement de cette machine se réchauffe pendant le fonctionnement de la machine et atteint des températures très hautes, cette température peut durer quelques minutes après l'arrêt du moteur.

Ne laissez pas la machine sans vigilance et allumée. Si vous laissez la machine sans vigilance, arrêtez le moteur, attendez a que l'outil de coupe s'arrête et débranchez le câble de la bougie.

Quand vous transportez ou stockez la machine, portez-la fixée à l'harnais avec vos mains dans les poignés, avec le moteur machine arrêté, la lame couverte avec le capot et les parties de votre corps éloignées. Une bonne manipulation de la élagueur réduira la probabilité de contact accidentel avec les éléments de coupe.

N'essayez pas d'enlever les matériaux coupés de l'aire de travail ou de l'outil de coupependant que l'outil est en mouvement. Assurez-vous que la machine est éteint lorsque vous faites le nettoyage.

Ne prenez pas la machine par l'outil de coupe. L'outil de coupe a des bords très affûtés qui peuvent vous blesser.

Stockez les outils inactifs hors de portée des enfants.

Ne jamais faire fonctionner la machine avec des protections défectueuses ou sans dispositif de sécurité. Ne modifiez pas les contrôles de cette machine et/ou les réglages de vitesse du moteur.

2.2.1. VETEMENTS DE TRAVAIL ET ÉQUIPEMENT DE

SÉCURITÉ


Opter pour une tenue adéquate. N'utilisez pas de vêtements amples ou de bijoux. Tenez vos cheveux, vêtements et gants loin des pièces en mouvement. Les vêtements lâches, les bijoux, ou les cheveux longs peuvent être pris par les pièces en mouvement.

Lors de l'utilisation de cet outil porter l'équipement de sécurité suivant:

- Lunettes de sécurité.
- Protection des oreilles.
- Gants de protection.
- Bottes antipérâpantes.
- Pantalons longs.

L'utilisation de vêtements et d'équipement de sécurité supplémentaire permettra de réduire le les risques corporels.

Le bruit provoqué par cette machine peut nuire à vos oreilles. Utilisez des protecteurs pour les oreilles. Si vous travaillez régulièrement avec cette machine, visitez régulièrement le médecin pour tester votre capacité auditive.

 Attention! Lorsque vous travaillez avec les protecteurs auditifs, vous devez prendre encore plus de soin vu que les signales auditives (des alarmes, cris, etc.) sont atténués.

Vous devez porter avec vous:



- Outils



- Bande de signalisation pour marquer la zone de travail



- Téléphone portable (En cas d'urgence)

2.2.2. VIBRATIONS

L'utilisation prolongée de cette machine expose l'utilisateur aux vibrations et peut provoquer la maladie des " doigts blancs " (phénomène de Raynaud). Cette maladie réduit l'aptitude des mains à percevoir et à réguler la température, entraînant une insensibilité des doigts et une sensation brûlante. Cela peut causer des troubles nerveux et circulatoires ainsi qu'une nécrose.

Un niveau de vibrations élevé et de longues périodes d'exposition aux vibrations sont des facteurs qui contribuent à la maladie des doigts blancs. Afin de réduire le risque de la maladie des doigts blancs veuillez tenir compte des indications suivantes :

- Porter des gants.
- Prendre soin d'avoir toujours les mains au chaud.
- Veiller à ce que la chaîne soit bien affûtée.
- Faire des pauses fréquentes.
- Toujours saisir fermement par les poignées.

Si l'un des symptômes ci-dessus se manifeste, consulter immédiatement un médecin.

2.3. SECURITE DANS L'AIRe DE TRAVAIL

N'utilisez pas cette machine dans des atmosphères explosives ainsi qu'en présence de liquides inflammables, du gaz et de la poussière.

Ne démarrez jamais et ne faites jamais marcher le moteur dans une salle ou un bâtiment clos. Les gaz d'échappement, les vapeurs de carburant et de l'huile contiennent du monoxyde de carbone et des substances chimiques dangereuses. En cas de concentration de fumées due à une ventilation insuffisante, éliminer de l'aire de travail tout ce qui pourrait gêner la circulation de l'air, pour permettre une bonne ventilation avant d'entreprendre le travail et/ou faire des pauses fréquentes pour que les

fumées puissent se dissiper avant d'atteindre une concentration élevée.

La zone comprise dans un radio de 15 mètres autour de la machina doit être considéré comme la zona à risque dans laquelle personne ne doit entrer.

Tant que la machine est en fonctionnement et, , quand cela est possible, il faut utiliser un corde et des signaux d'avertissement autour de la zone de travail.

Tenez les enfants et curieux éloignées lorsque que vous manipulez la machine. Les distractions peuvent vous causer la perte de contrôle. Surveillez que des enfants, personnes ou animaux n'entrent pas dans votre aire de travail.

2.4. SECURITE AVEC L'UTILISATION DES CARBURANTS

IMPORTANT: Le carburant et l'huile sont hautement inflammables. Si le carburant, l'huile ou la machine s'enflamment, éteignez l'incendie avec un extincteur à poudre sec.



L'essence et l'huile sont dangereux, évitez le contact de l'essence ou l'huile avec la peau et yeux. Ne les inhalez ou ingérez pas. En cas d'ingestion du carburant et/ou huile, lavez-vous avec beaucoup d'eau et savon le plus tôt possible, si vous continuez à avoir les yeux et/ou la peau irrités adressez-vous à votre médecin.

Ne faites pas l'appoint de carburant dans un endroit clos ou mal ventilé. Les vapeurs de carburant et d'huile contiennent des substances chimiques dangereuses. En cas de concentration de fumées due à une ventilation insuffisante, éliminer de l'aire de travail tout ce qui pourrait gêner la circulation de l'air, pour permettre une bonne ventilation avant d'entreprendre le travail



et/ou faire des pauses fréquentes pour que les fumées puissent se dissiper avant d'atteindre une concentration élevée.

Le carburant et l'huile sont hautement inflammables et explosifs sous certaines conditions.



Ne fumez pas et n'approchez pas des flammes, étincelles ou sources de chaleur à la machine. Ne pas fumer pendant la manipulation du combustible, lors du remplissage ou lorsque vous travaillez.


Ne ravitaillez pas de carburant dans des lieux où il a une présence des flammes, étincelles ou sources intenses de chaleur. Toujours remplissez le réservoir dans des zones bien aérées et avec le moteur éteint. Ne pas remplir trop le réservoir de carburant. Dans le cas de fuite de carburant, assurez-vous d'éliminer ces fuites complètement avant de démarrer,, ne pas tenter de démarrer le moteur mais éloigner la machine de la zone de déversement et éviter toute source d'ignition jusqu'à ce que les vapeurs d'essence se soient dissipées.


Remplir de carburant avant de démarrer la machine. N'enlevez pas le bouchon du réservoir lorsque que le moteur est en marche ou si la machine est chaude.

Assurez-vous de que le bouchon de carburant est bien fermé lorsque vous utilisez la machine. Assurez-vous de bien fermer le bouchon du carburant après le ravitaillement.

Toujours stockez le carburant et l'huile dans de conteneurs qui respectent les régulations européennes.

2.5. SECURITE AVEC L'UTILISATION DE L'HUILE

 **IMPORTANT:** Le l'huile est hautement inflammable. Si l'huile ou la machine s'enflamment, éteignez l'incendie avec un extincteur à poudre sec.

 L'huile est dangereux, évitez le contact de l'essence ou l'huile avec la peau et yeux. Ne les inhalez ou ingérez pas. En cas d'ingestion du carburant et/ou huile, lavez-vous avec beaucoup d'eau et savon le plus tôt possible, si vous continuez à avoir les yeux et/ou la peau irrités adressez-vous à votre médecin.

L'huile est hautement inflammable et explosifs sous certaines conditions. Ne fumez pas et n'approchez pas des flammes, étincelles ou sources de chaleur à la machine. Ne pas fumer pendant la manipulation du combustible, lors du remplissage ou lorsque vous travaillez.



Assurez-vous de que le bouchon de carburant est bien fermé lorsque vous utilisez la machine. Assurez-vous de bien fermer le bouchon du carburant après le ravitaillement.

Toujours stockez le carburant et l'huile dans de conteneurs qui respectent les réglementations européennes

2.6. UTILISATION ET SOINS DE LA MACHINE

Cette élagueur est conçue pour l'élagage des arbres (branches en hauteur). Utilisez cet appareil uniquement à cette fin. Ne pas utiliser la machine pour abattre des arbres, couper du bois à brûler ou pour couper des produits non ligneux.

Couper seulement du bois. N'utilisez pas la tronçonneuse à d'autres fins non prévues. Par exemple: N'utilisez pas la tronçonneuse pour couper du plastique, des briques ou des matériaux

de construction autres que le bois. L'utilisation de la tronçonneuse pour des opérations autres que celles envisagées peut conduire à des situations dangereuses.

Utilisez cette machine, accessoires, outils, etc. en suivant les indications ici fournies et de la façon prévue, en prenant compte des conditions du travail et du travail à faire. L'utilisation de cette machine pour des applications autres que celles prévues peut vous mettre en péril.

Vérifiez que tous les éléments de sécurité sont installés et en bon état.

Rappelez-vous que l'utilisateur est responsable des accidents et dommages provoqués à lui même, à des tiers et aux objets.

Le fabricant ne serait pas tenu responsable des blessures et dommages provoqués par une mauvaise ou incorrecte utilisation de cette machine

L'outil de coupe est affûtage. Si vous ne suivez pas les instructions peuvent causer de graves dommages.

Tenez votre corps éloigné de l'outil de coupe pendant que vous utilisez de la machine.

Ne forcez pas avec cette machine. Utilisez la machine pour l'application correcte. La correcte application de la machine pour le genre de travail à faire, vous permettra de mieux travailler et plus sécurisé.

Faite l'entretien de cette machine. Vérifiez que les parties mobiles ne soient plus en ligne ou défectueuses, qu'il n'y a pas de pièces cassées ou autres conditions qui puissent affecter le fonctionnement de la machine. Si la machine est abîmée, faites-la toujours réparer avant son utilisation. Ayez les outils de coupe affûtés et propres. Les outils

de coupes bien entretenues avec les bords de coupe affûtés sont plus simples à contrôler.

Suivez les instructions relatives à la lubrification, la tension et de changement des accessoires de la chaîne. Une chaîne dont la tension et la lubrification sont incorrectes, peut se casser et augmenter le risque de rebond.

Ayez les poignées propres et sèches. Les poignées huileuses ou graisseuses sont glissantes et peuvent provoquer la perte de contrôle de la machine.


Eteignez la machine, déconnectez la bougie et assurez-vous que l'outil de coupe est à l'arrêt avant d'effectuer n'importe quel ajustement, ravitaillement, changer les accessoires, nettoyage, transport ou stockage cette machine. Ces mesures préventives de sécurité réduisent le risque de démarrer la machine accidentellement.

Si la machine vibre bizarrement, arrêtez le moteur et inspectez la machine en cherchant la cause.

Si vous ne la trouvez pas, emmenez la machine au SAV. Les vibrations sont toujours une indication d'un problème dans la machine.

Arrêtez le moteur lorsque vous quittez la machine.

2.6.1. FORCES IMPREVUES PENDANT LE TRAVAIL AVEC LA TRONÇONNEUSE

 Soyez toujours très attentif lorsque vous coupez avec la tronçonneuse et regardez les possibles forces de réactions imprévues. Les forces de réaction imprévues qui sont produites par une tronçonneuse sont : le recul et le rebond. Ces forces peuvent faire perdre l'équilibre à l'utilisateur et provoquer de situations dangereuses.

2.6.1.1. REBOND

Le contact avec l'extrémité du guide dans certains cas, peut provoquer une réaction inverse soudaine, en amenant le guide vers le haut et en arrière vers l'utilisateur qui s'appelle REBOND. Le rebond peut se produire si on touche un objet avec le bout du guide et la chaîne de coupe en rotation. Le contact de la chaîne dans la pointe de la barre peut provoquer une force de réaction imprévue qui peut amener la pointe du guide vers le haut contre l'utilisateur. Cette réaction peut provoquer la perte de contrôle de la machine et produire de sérieux dommages personnels.

2.6.1.2. TIRER VERS L'AVANT

Quand le bois se ferme et emprisonne la chaîne dans la section de coupe. Il peut se produire un "tirer vers l'avant". Lorsque la chaîne s'arrête soudainement dans la zone de coupe soit par un corps étranger qui est dans le bois ou parce que la coupe n'est pas faite de la bonne façon. Si la machine n'est pas bien fixée contre la branche, ou l'arbre avec la griffe cela peut faire perdre le contrôle à l'utilisateur et le faire tomber vers l'avant et produire graves blessures corporelles.

2.6.1.3. REcul

L'emprisonnement de la chaîne dans la partie supérieure du guide, peut pousser le guide rapidement vers l'arrière et vers l'utilisateur. Quand la chaîne s'arrête, et pousse vers l'arrière (Recul) si la machine n'est pas bien fixée contre la branche, ou l'arbre avec la griffe, cela produit un tirer inattendu qui peut faire perdre le contrôle à l'utilisateur et le faire tomber vers l'arrière et produire de graves blessures corporelles.

Ces réactions pourraient provoquer la perte de contrôle de la machine en produisant une série de dommages corporels. Ne faites pas exclusivement confiance aux dispositifs de sécurité intégrés dans cette machine. En temps qu'utilisateur vous devrez

prendre les mesures pour l'élimination des risques d'accident ou de blessures pendant le travail de coupe.

Ces forces de réaction sont dues à une mauvaise utilisation de la machine et/ou de procédures ou conditions de fonctionnement incorrectes et ne pas se produire si vous prenez les précautions nécessaires spécifiées par la suite:

- Tenez fermement la machine avec les deux mains. Placez bien votre corps et bras pour vous permettre de résister à des forces inattendues. Les forces inattendues peuvent être contrôlées par l'utilisateur si les mesures nécessaires sont prises. Ne lâchez pas la machine.
- Ne tendez les bras trop loin et ne pas couper au-dessus de la hauteur des épaules. Cela permet d'éviter tout contact accidentel de l'extrémité et permet un meilleur contrôle de la tronçonneuse dans des situations inattendues.
- Utilisez que les guides et chaînes spécifiés par le fabricant. Celles qui ne sont pas correctes peuvent casser la chaîne et/ou provoquer un effet de recul.
- Suivez les indications du fabricant relatives à l'affutage et entretien de la chaîne. Une diminution du niveau du calibre de profondeur peut augmenter le risque de recul.
- Attention de toujours savoir où est la pointe du guide et la chaîne.
- Soyez attentif et regardez que la pointe du guide ne touche aucun objet.
- Ne coupez jamais branches avec la pointe du guide.
- Assurez-vous qu'il n'y a pas de clous ou pièces métalliques dans la zone de coupe et prenez soin aux clous et pièces en fer qui pourraient être dans l'aire de coupe. Soyez attentif lorsque vous coupez du bois dur parce que la chaîne peut s'engager se bloquer et produire un effet de rebond.
- Commencer la coupe à pleine vitesse et maintenez la machine toujours au maximum de sa vitesse pendant la coupe.

- Couper une branche ou pièce en bois à chaque fois.
- Soyez très prudent lorsque vous introduisez la chaîne dans une coupe déjà commencée pour continuer.
- Ne coupez pas avec la machine si vous n'êtes pas familiarisé avec la technique de coupe.
- Ne coupez pas des branches ou pièces en bois qui pourraient vous déstabiliser, changer de position pendant la coupe ou qui puissent fermer la coupe.
- Vérifier l'état de la chaîne.
- Travaillez que si la chaîne est bien affûtée et tendue.

2.7. SERVICE

Faites vérifier votre machine périodiquement par un service de réparation qualifié en utilisant uniquement des pièces de rechange identiques. Cela garantira que la sécurité de cette machine est maintenue.

3. ICONOS DE ADVERTENCIA

Les étiquettes d'avertissement ci-dessous fournissent les informations nécessaires à l'utilisation du produit.



Attention danger!



Lisez attentivement ce manuel avant de démarrer la machine.



Portez des bottes de sécurité antidérapantes.



Portez des gants de sécurité appropriés.



Portez des protections auditives, des lunettes de sécurité et un casque.



Tenir les personnes à une distance minimale de 15 mètres de la zone de travail.



Gardez vos pieds, vos mains et vos vêtements éloignés des lames.



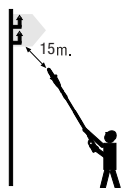
Éliminez votre appareil dans le respect de l'environnement. Ne le jetez pas dans les poubelles ménagères.



Conforme aux directives CE.



Niveau de puissance acoustique garanti LwA, dB (A).



Gardez une distance minimale de 15 mètres des lignes électriques. Danger de mort par électrocution.



Attention ! : Surface chaude.



Pompe à huile manuelle

4. SYMBOLES SUR LA MACHINE

Pour un fonctionnement et entretien sûr, des symboles sont gravés sur la machine.



Réservoir de carburant. Situé sur le bouchon du réservoir. MELANGE HUILE 2 TPS + ESSENCE.

Positions aériennes



Ouvert = Position normal de travail.



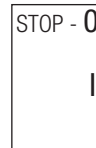
Ouvert = Position normal de travail. Placé en haut du filtre.



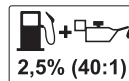
Position pour démarrer la machine à froid. Placé en haut du couvercle du starter.



Positions de l'interrupteur d'allumage qui se trouve sur le côté droit de la machine.



Positions de l'interrupteur d'allumage qui se trouve sur le côté droit de la machine. "0" Arrêt (La machine ne fonctionne pas) "I" Marche (La machine est prête à fonctionner).



Ne jamais utiliser de carburant seul ou de l'essence dans un mauvais état! Mélangez le carburant sans plomb 95° et de l'huile synthétique pour des moteurs de 2 temps au 2,5% (40:1).

START Lanceur de démarrage.



Réservoir d'huile de chaîne situé sur le bouchon du réservoir.



Réglage du débit d'huile de la chaîne.

5. DESCRIPTION DE LA MACHINE

5.1. CONDITIONS D'UTILISATION

⚠ Utilisez cette machine uniquement pour l'usage auquel elle est destinée. Tout autre type d'utilisation pourrait être dangereux et est à vos risques et périls. L'utilisation de cette machine pour des opérations autres que celles prévues peut entraîner des situations dangereuses. Utilisez cette machine à l'extérieur, dans des environnements secs et à des températures comprises entre 5 °C et 45 °C.

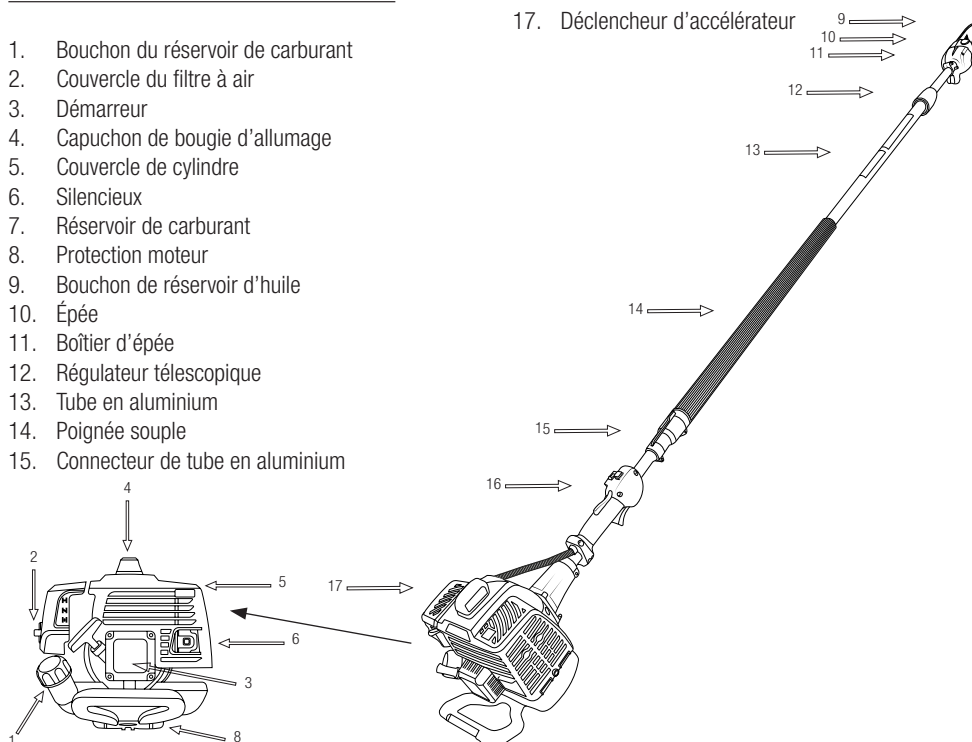
N'oubliez pas que l'opérateur de la machine est responsable des dangers et accidents causés à d'autres personnes ou choses. Le fabricant ne sera en aucun cas responsable des dommages causés par une utilisation inappropriée ou incorrecte de cette machine.

5.2. DESCRIPTION DÉTAILLÉE DU PRODUIT

1. Bouchon du réservoir de carburant
2. Couvercle du filtre à air
3. Démarreur
4. Capuchon de bougie d'allumage
5. Couvercle de cylindre
6. Silencieux
7. Réservoir de carburant
8. Protection moteur
9. Bouchon de réservoir d'huile
10. Épée
11. Boîtier d'épée
12. Régulateur télescopique
13. Tube en aluminium
14. Poignée souple
15. Connecteur de tube en aluminium

16. Bouton ON / OFF

17. Déclencheur d'accélérateur



Les images et les dessins figurant dans ce manuel sont purement représentatifs et peuvent ne pas répondre avec le produit réel.

5.3. CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Marque	Garland
Modèle	Giraffe 312 G-V24
Type de moteur	2 temps
Déplacement (cm ³)	25.6
Régime de ralenti (min-1)	3000±200
Régime moteur maximum (min-1)	7800
Puissance nominale (kW/min-1)	0,8/7500
Puissance maximale (kW/min-1)	0,8/7500
Couple maximal (Nm (min-1)	1,14/6500
Vitesse d'engagement de l'embrayage (min-1)	4320
Carburant moteur	40:1
Consommation spécifique de la machine à la puissance nominale du moteur (g/h)	420
Consommation spécifique de la machine à la puissance maximale du moteur (g/h)	420
Consommation spécifique de la machine au couple maximum (g/h)	390
Type de lubrification de la chaîne	Pompe
Capacité du réservoir de carburant (cm ³)	0,6
Capacité du réservoir d'huile de chaîne (cm ³)	0,16
Dents de pignon	6
Longueur de la barre ("/ cm)	12"
Pas de chaîne (")	3/8 bp
Épaisseur de la chaîne (")	0,5
Nombre de liens	44
Vitesse maximale de la chaîne (m/s)	13,9
Longueur d'extension de poteau (min-max)	2.8-4.1
Niveau de vibration à la poignée avant (m / s ²) (K = 4,4)	5,129
Niveau de vibration à la poignée arrière (m/s ²) (K = 4,4)	6,378
Niveau de pression acoustique moyen LpA dB (A) (K = 3)	97,3
Niveau de puissance acoustique moyen LwA dB (A) (K = 3)	108,8
Niveau de puissance acoustique garanti LwA dB (A)	115
Poids à sec (kg)	8,1 (avec chaîne et barre)

Les caractéristiques techniques peuvent être modifiées sans préavis.

6. INDICATIONS POUR LA MISE EN SERVICE

6.1. LISTE DES ELEMENTS

Cette machine comprend les éléments suivants que vous trouverez à l'intérieur de la boîte :

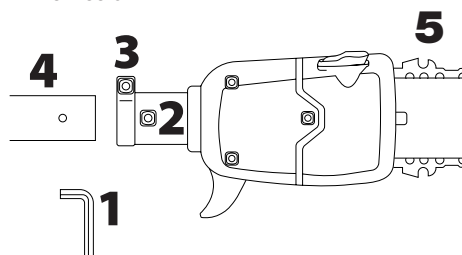
- Machine.
- Outils.
- Protecteur de guide-chaîne.
- Guide-chaîne.
- Chaîne.
- Harnais.
- Manuel d'instructions.

Sortez soigneusement tous les éléments de la boîte et assurez-vous que tous les éléments listés sont présents. En raison des contrôles de qualité effectués en usine, il est peu probable que votre outil ait une pièce défectueuse ou qu'il manque un élément. Si vous trouvez une pièce endommagée ou s'il manque un élément, n'utilisez pas la machine jusqu'à ce que le défaut ait été réparé ou que vous ayez toutes les pièces de la machine.

Utiliser la machine avec des pièces défectueuses ou sans tous ses éléments peut provoquer des dommages personnels sévères.

6.2. MONTAGE

6.2.1. MONTAGE DE LA TRONÇONNEUSE SUR LA TRANSMISSION



- Utilisez une clé (1) pour retirer la vis (2) et le tube en aluminium (4). Insérez le tube en aluminium dans la boîte de vitesses, en vous assurant que les trous du tube en aluminium sont alignés avec ceux de la boîte de vitesses.
- Mettez les vis (2,3).
- Retirez la protection du guide-chaîne (5).

6.3. INSTALLATION DU GUIDE-CHAÎNE ET DE LA CHÂÎNE

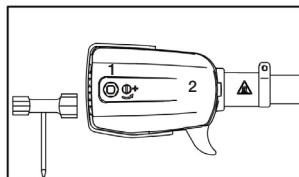
⚠ ATTENTION ! N'oubliez pas de toujours porter des gants de sécurité lorsque vous manipulez la chaîne pour éviter de vous couper accidentellement. La chaîne de l'élagueuse est très coupante.

⚠ ATTENTION ! Ne touchez jamais, n'ajustez jamais et n'affûtez jamais la chaîne lorsque le moteur est en marche. Débranchez la machine avant de manipuler la chaîne.

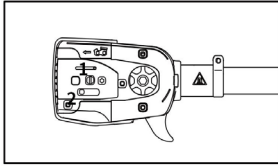
⚠ Ne démarrez jamais la machine avant d'avoir installé la chaîne, le guide-chaîne, le couvercle de la chaîne et l'écrou du couvercle de la chaîne. Sans ces pièces, il y a un risque de blessures.

Le guide-chaîne et la chaîne sont fournis séparément. Pour les installer, suivez les étapes suivantes :

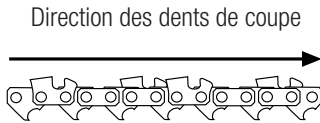
1. Dévissez l'écrou du couvercle du guide-chaîne (1). Retirez le couvercle du guide-chaîne (2).



2. Tournez la vis (1) jusqu'à ce que le tendeur (2) soit en appui contre le côté droit de l'orifice allongé dans le carter.

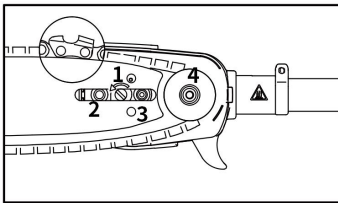


3. Placez la chaîne sur le guide-chaîne.



La position correcte de la chaîne aura les bords tranchants des dents dans le sens de rotation de la chaîne.

4. Installez la plaque de guidage avec la vis (2) et assurez le goujon du dispositif de tension glissant dans le trou de fixation de la plaque de guidage (3), en plaçant la chaîne autour du pignon d'entraînement (4).



5. Tendez la chaîne en tournant la vis de tension de la chaîne dans le sens horaire pour la tendre ou dans le sens antihoraire pour la desserrer jusqu'à ce que la tension de la chaîne soit correcte. (Pour plus d'informations, voir la section 6.3.1).

6. Remplacez le couvercle de la chaîne en vous assurant que le boulon de tension reste dans le trou de la barre.

7. Remplacez l'écrou du couvercle et serrez-le légèrement à la main.

8. Serrez fermement l'écrou du couvercle avec la clé fournie.

9. Vérifiez que la chaîne glisse sur la barre en maintenant toujours la tension appropriée lorsque vous la déplacez à la main. Si nécessaire, répétez la procédure de tension jusqu'à ce que la chaîne soit correctement installée.

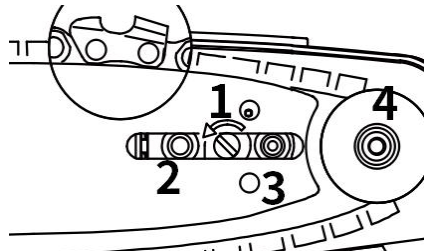
Les nouvelles chaînes ont une certaine dilatation lorsqu'elles commencent à être utilisées. Vérifiez et ajustez régulièrement la tension de la chaîne. Une chaîne incorrectement tendue s'usera rapidement et usera le guide de la barre de chaîne.

6.3.1. TENSION DE LA CHAÎNE

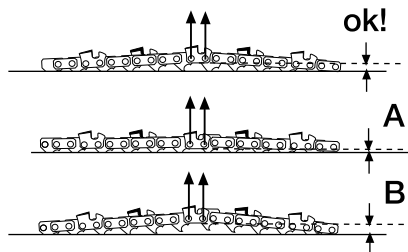
1. Assurez-vous que la chaîne est à l'intérieur de la rainure de guidage de la barre.

2. Desserrer l'écrou du capot de la chaîne.

3. Soulevez l'extrémité de la barre de guidage. Tournez la vis de tension de la chaîne (1) dans le sens des aiguilles d'une montre pour tendre ou dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour détendre la chaîne jusqu'à ce que la tension de la chaîne soit correcte.



- a. L'exemple (A) correspond à une chaîne trop tendue.
b. L'exemple (B) correspond à une chaîne trop desserrée.



4. Serre l'écrou du couvercle de la chaîne.

REMARQUES : La chaîne se dilate avec la chaleur. Lorsque la chaîne est froide, la tension sera plus élevée que lorsqu'elle est chaude.

Si vous tendez la chaîne lorsqu'elle est froide, vous devrez vérifier la tension après quelques coupes (la chaîne aura atteint sa température de fonctionnement) car elle se dilatera et se desserrera en se réchauffant, ce qui pourrait entraîner un risque de déraillement. Retendez la chaîne si nécessaire.

Si la chaîne est à nouveau tendue lorsqu'elle est chaude, vous devez vérifier la tension lorsqu'elle refroidit et la détendre légèrement si nécessaire, car la contraction qui se produit lorsque la chaîne refroidit pourrait entraîner une tension excessive et endommager la chaîne.

Les nouvelles chaînes nécessitent une période de rodage pendant laquelle leurs maillons sont ajustés en modifiant légèrement la distance de la chaîne. Cette période de rodage dure quelques minutes de coupe. Si vous travaillez avec une nouvelle chaîne, n'oubliez pas de vérifier sa tension après ces premières minutes.

6.3.2. HUILE DE CHAÎNE

Utilisez uniquement de l'huile spéciale pour chaînes de tronçonneuse. N'utilisez pas d'autre type d'huile, cela pourrait endommager la pompe à huile de la machine.

L'huile de chaîne doit être introduite dans le réservoir d'huile de chaîne. Le bouchon du réservoir d'huile est indiqué dans le chapitre 3. "Symboles sur la machine".

Pour éviter que la saleté ne pénètre dans le réservoir, nettoyez le bouchon du réservoir d'huile avant de l'ouvrir. Serrez bien le bouchon du niveau d'huile et nettoyez s'il y a eu des déversements d'huile à l'extérieur du réservoir.

Vérifiez le contenu du réservoir d'huile en regardant à l'intérieur.

Remarque : La durée de vie des chaînes de tronçonneuse et des guides dépend largement de la qualité du lubrifiant utilisé. N'utilisez pas d'huile usagée !.

6.3. CARBURANT



IMPORTANT : Le carburant utilisé pour cette machine est hautement inflammable. En cas d'incendie de carburant ou de la machine, éteignez le feu avec un extincteur à poudre.



L'essence et l'huile sont extrêmement inflammables et explosives dans certaines conditions. Ne fumez pas et n'approchez pas de flammes, d'étincelles ou de sources de chaleur de la machine.



Utilisez de l'essence sans plomb d'indice d'octane 95 et de l'huile synthétique pour moteurs deux temps. Mélange de carburant : Mélange de l'huile synthétique et de l'essence (Essence 40 : Huile 1 = 2,5 %).

Mélangez l'essence et l'huile dans un récipient homologué CE. N'utilisez pas de carburant qui a été stocké pendant plus de 2 mois. Un carburant stocké pendant trop longtemps rendra le démarrage de la machine plus difficile et entraînera des performances insatisfaisantes du moteur. Si le carburant est resté dans le réservoir de la machine pendant plus de deux mois, retirez-le de la machine et remplacez-le par un carburant en parfait état.

REPLISSAGE DU RÉSERVOIR DE CARBURANT :

1. Choisissez un endroit approprié pour effectuer cette opération.
2. Agitez le conteneur contenant le mélange d'essence et d'huile déjà préparé.
3. Retirez le bouchon du réservoir de carburant et remplissez-le de carburant.
4. Refermez fermement le bouchon du réservoir de carburant et essuyez tout carburant renversé à l'extérieur avec un chiffon sec.

AVERTISSEMENTS :

- Arrêtez le moteur avant de faire le plein.
- Ne démarrez pas la machine dans une pièce ou un espace clos. Les gaz d'échappement et les vapeurs de carburant contiennent du monoxyde de carbone et des substances chimiques dangereuses. En cas de concentration de gaz due à une ventilation insuffisante, éloignez tout ce qui entrave le flux d'air propre pour améliorer la ventilation et ne travaillez pas dans la zone tant que vous n'avez pas correctement ventilé et que vous êtes sûr que la ventilation est suffisante pour éviter une nouvelle concentration.
- Ne faites pas le plein de carburant là où il y a des flammes, des étincelles ou des sources de chaleur intenses. Remplissez le réservoir uniquement dans des zones bien ventilées et avec le moteur arrêté. Ne faites pas déborder le carburant en essayant de

trop remplir le réservoir. En cas de fuite de carburant, assurez-vous d'éliminer complètement ces fuites avant de démarrer, éloignez la machine de la zone de déversement et évitez toute source d'inflammation jusqu'à ce que les vapeurs se soient dissipées.

- Éloignez-vous d'au moins 3 mètres de la zone où vous avez fait le plein avant de démarrer la machine.
- Ajoutez le carburant avant de démarrer la machine. Ne retirez jamais le bouchon du réservoir de carburant lorsque le moteur tourne ou lorsque la machine est chaude.
- N'utilisez pas de carburants comme l'éthanol ou le méthanol. Ces carburants endommageront le moteur de la machine.

6.4. MISE EN MARCHÉ

6.4.1. POINTS DE VÉRIFICATION AVANT LA MISE EN ROUTE

 Ne pas utiliser cette machine si elle est endommagée ou mal réglée.

Utilisez cette machine pour le but pour lequel elle a été conçue. Tout autre usage peut être dangereux pour l'utilisateur, pour la machine et pour les personnes, les animaux et les objets qui pourraient être autour.


Vérifiez :

- La machine entièrement et recherchez des pièces détachées (vis, écrous, etc.) et des dommages.
- Que l'écran de protection est correctement fixé à la machine.
- Qu'il n'y a pas de fuites de carburant.
- Que la tête n'est pas endommagée.
- Que le filtre à air est propre. Nettoyez le filtre si nécessaire.

Serrez, réparez ou remplacez tout ce qui est nécessaire avant d'utiliser la machine. N'utilisez

aucun accessoire sur cette machine en dehors de ceux recommandés par nous, car leur utilisation pourrait causer des dommages graves à l'utilisateur, à la machine et aux personnes, animaux et objets à proximité de la machine.

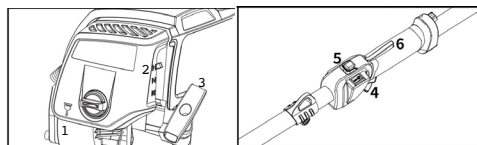
Avant de démarrer la machine, retirez le protecteur de sécurité de l'outil de coupe. Avant de démarrer la machine, assurez-vous que les parties mobiles de la machine ne sont pas en contact avec un objet quelconque.

 Placez la machine sur une surface plane et stable avant de la démarrer.

6.4.2. DÉMARRAGE DU MOTEUR À FROID

1. Appuyez au moins 10 fois sur le starter de carburant (1), déplacez la poignée d'air (2) en position fermée.
2. En même temps, appuyez sur la gâchette d'accélérateur (4), la poignée de sécurité (6) et l'interrupteur de verrouillage (5).
3. Tirez sur le démarreur (3) jusqu'à ce qu'une explosion du moteur se fasse entendre.
4. Tournez la poignée d'air (2) en position semi-ouverte et continuez à tirer le démarreur (3) jusqu'à ce qu'il démarre.
5. Attendez 10 secondes après le démarrage et tournez la poignée du starter (2) en position ouverte.

Laissez le moteur chauffer pendant une minute avant de commencer à utiliser la machine.



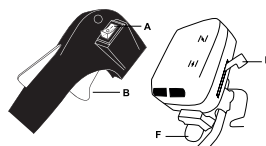
6.4.3. DÉMARRAGE DU MOTEUR CHAUD

1. Appuyez au moins 10 fois sur le starter à carburant (1), déplacez la poignée d'air (2) en position semi-ouverte.
2. Tirez le démarreur (3) jusqu'à ce que la machine démarre, puis déplacez la poignée d'air en position ouverte.

Lors d'un démarrage à chaud, le démarreur ne doit pas être tiré plus de 15 fois, car cela pourrait provoquer une fuite de carburant dans le cylindre. Si la machine ne démarre pas après quelques tentatives, suivez les étapes de démarrage d'un moteur froid.


6.4.4. ARRÊT DU MOTEUR

1. Relâchez la gâchette de l'accélérateur (B) et laissez le moteur au ralenti pendant quelques secondes.
2. Arrêtez le moteur en déplaçant l'interrupteur (A) en position "O" (arrêt).



6.4.5. POINTS DE VÉRIFICATION APRÈS LA MISE EN ROUTE

Il est important de prêter attention aux éventuelles pièces lâches et à la température de la machine. Si vous détectez une anomalie sur la machine, arrêtez-la immédiatement et vérifiez-la attentivement. En cas d'anomalie ou de problème, emmenez la machine chez un service technique pour réparation. En aucun cas, ne continuez à utiliser la machine si son fonctionnement ne semble pas correct.

 N'utilisez pas la machine si elle est endommagée ou mal réglée.

6.4.5.1. VÉRIFICATION DE L'EMBRAYAGE

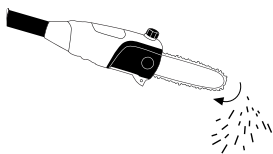
Après avoir démarré la machine, l'outil de coupe ne doit pas bouger si le moteur est au ralenti. Si la tête tourne au ralenti, il sera nécessaire de régler le ralenti du moteur. Pour cela, tournez la vis du carburateur "T" jusqu'à ce que la tête s'arrête.

Si le moteur cale avant que l'outil de coupe ne s'arrête, emmenez votre machine au service technique pour un ajustement.

Le réglage des vis "H" et "L" doit être effectué uniquement par le service technique officiel.


6.4.5.2. VÉRIFICATION DE LA LUBRIFICATION AUTOMATIQUE DE LA CHAÎNE

Après avoir démarré le moteur, accélérez la machine jusqu'à ce que la chaîne tourne à une vitesse moyenne et vérifiez si la machine lubrifie la chaîne. Pour ce faire, il suffit de placer la machine comme sur la figure, à mi-régime, et d'observer si de l'huile est projetée.



Assurez-vous de remplir le réservoir d'huile de chaîne chaque fois que vous faites le plein de carburant.

7. UTILISATION DE LA MACHINE

 Utilisez cette machine uniquement pour les usages pour lesquels elle a été conçue. L'utilisation de cette machine pour tout autre usage est dangereuse et peut causer des dommages à l'utilisateur et/ou à la machine. Ne démarrez pas la machine dans une pièce ou un

espace fermé. Les gaz d'échappement, les vapeurs de carburant et d'huile contiennent du monoxyde de carbone et des substances chimiques dangereuses.



En cas de concentration de gaz due à une ventilation insuffisante, éliminez tout ce qui empêche le flux d'air propre dans la zone de travail pour améliorer la ventilation. Ne revenez pas travailler dans la zone avant d'avoir bien ventilé et d'être sûr que la ventilation est suffisante pour éviter toute nouvelle concentration de gaz.

Coupez uniquement en plein jour ou avec un bon éclairage artificiel. N'utilisez pas cette machine la nuit, par temps de brouillard ou dans des conditions de visibilité réduite qui ne permettent pas de voir clairement la zone de travail.

Évitez d'utiliser la machine lorsque le sol est humide autant que possible. Soyez particulièrement vigilant si vous utilisez cette machine sous la pluie ou après une pluie, car le sol sera glissant et vous pourriez glisser.

Si vous glissez ou tombez, arrêtez d'accélérer et déplacez l'interrupteur en position "0" (arrêt).

Ne vous approchez pas de l'élément de coupe de la machine lorsque le moteur est en marche.

Ne vous fiez pas uniquement aux dispositifs de sécurité de cette machine.

Il est nécessaire de prêter attention aux éventuels desserrements ou échauffements des pièces de la machine. Si vous détectez une anomalie, arrêtez immédiatement la machine et vérifiez-la soigneusement. En cas de panne, emmenez la machine au service technique pour réparation.

En aucun cas, vous ne devez continuer à travailler si vous observez que le fonctionnement n'est pas correct.

Souvenez-vous d'utiliser toujours la machine avec les mains propres et sans traces de carburant ou d'huile.

Nettoyez la zone de travail et éliminez tous les obstacles pouvant provoquer des accidents. Vérifiez la zone de travail où vous allez travailler et retirez tous les éléments pouvant s'accrocher à l'élément de coupe. Retirez également tous les objets que l'élément de coupe pourrait projeter violemment pendant l'opération. N'utilisez jamais cette machine lorsque vous êtes sur une échelle, dans un arbre ou tout autre endroit instable.

Vérifiez l'état de l'arbre pour éviter que des branches sèches ne tombent et vous blessent pendant que vous coupez. Pendant que vous coupez, ne laissez pas la pointe de la tronçonneuse toucher un tronc ou un obstacle.

Gardez toujours la chaîne bien affûtée. Affûtez-la selon les instructions de ce manuel. Ne laissez jamais tomber la machine et n'essayez jamais d'arrêter la chaîne en la rapprochant d'un bois ou d'un obstacle.

Si vous effectuez plusieurs coupes sans lâcher la machine, éteignez toujours la machine entre chaque coupe. Ne permettez à personne d'entrer dans le périmètre de travail. Ce périmètre de travail doit être de 15 mètres et constitue une zone dangereuse.

Il est nécessaire d'éteindre le moteur lorsque vous déplacez entre différentes zones de travail. Ne laissez jamais cette machine sans surveillance.

Prenez garde à ne pas toucher les parties chaudes de la machine pendant que le moteur est en marche ou après son utilisation, comme par exemple l'échappement, la bougie ou les câbles haute tension.



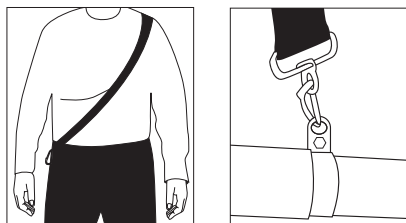
N'utilisez que les accessoires recommandés par notre entreprise sur cette machine, car leur utilisation

pourrait causer des dommages graves à l'utilisateur, aux personnes proches de la machine et à la machine elle-même.

Suivez toujours les règles de sécurité indiquées dans ce manuel.

7.1. TENUE ET GUIDAGE DE LA MACHINE

Mettez la sangle de fixation comme indiqué sur la figure et accrochez-la à la machine par l'anneau.



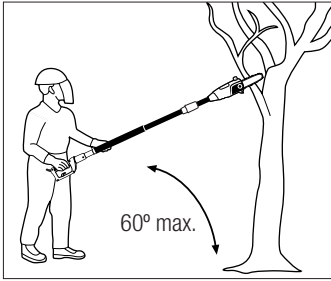
Tenez la machine avec le harnais, les mains sur le guidon, la main droite positionnée de manière à pouvoir agir sur les commandes (accélérateur et interrupteur de sécurité).

⚠ Attention ! Afin de réduire le risque de perte de contrôle et les dommages possibles (y compris mortels) pour l'utilisateur ou les personnes à proximité, n'utilisez jamais cette machine avec une seule main.

7.1.1. TAILLE AVEC LA TAILLEUSE

Gardez toujours le corps du côté gauche de la perche.

Maintenez la perche à un angle maximal de 60° par rapport au sol et maintenez une distance de sécurité appropriée par rapport à la branche que vous coupez.



Maintenez une distance de sécurité par rapport à la branche que vous allez couper. Réfléchissez à l'endroit où la branche que vous coupez tombera et assurez-vous de ne pas être situé dans cette zone. La distance de sécurité doit être d'au moins le double de la longueur de la branche à couper.

7.1.2. AFUTAGE DE LA CHAÎNE

La chaîne de la tronçonneuse s'émousse au fur et à mesure que des coupes sont effectuées. Si vous observez l'un des symptômes suivants, il est temps d'affûter la chaîne :

- Un effort accru est nécessaire pour effectuer la coupe.
- La trajectoire de coupe n'est pas droite.
- Les vibrations augmentent.
- Lors de la coupe, des copeaux sont produits au lieu de débris.

Pour affûter la chaîne, suivez les instructions de la section 8.1.3. "Affûtage des dents de coupe de la chaîne".

7.1.3. TAILLE AVEC LA TAILLEUSE

Nous vous recommandons de vous entraîner avec de petites branches dans une position facile pour acquérir de l'expérience avant d'entreprendre des coupes plus compliquées.

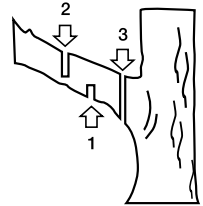
Suivez toujours les règles de sécurité indiquées dans ce manuel. Utilisez cette machine exclusivement pour couper du bois. Il est interdit de couper tout autre type de matériau.

Ne pas utiliser cette machine pour déplacer des objets.

Lors de la coupe, utilisez la machine avec précaution. Exercez uniquement une légère pression vers le bas tout en maintenant la machine à pleine puissance. Le poids de la machine suffira pour effectuer la coupe. Si la chaîne se bloque, ne pas essayer de tirer sur la machine pendant qu'elle est en marche. Arrêtez la tailleuse et utilisez un coin pour la libérer.

7.1.3.1 COUPE D'UNE BRANCHE D'ARBRE

Pour couper une branche d'arbre qui ne touche pas le sol, commencez toujours par une coupe de 1/4 du diamètre de la branche depuis le bas (1), puis coupez le reste depuis le haut (2). De cette manière, vous faciliterez



l'ouverture de la coupe et évitez que la branche se fende, ce qui endommagerait l'arbre.

Coupez les branches longues en plusieurs morceaux en commençant par la partie extérieure de la branche (la plus éloignée du centre de l'arbre). Si vous devez couper différentes branches d'un arbre, commencez par les branches basses pour vous laisser de l'espace pour accéder aux branches hautes.

Recommandation : Il est préférable de ne pas effectuer la dernière coupe avec le poids de la branche. Il est recommandé de couper progressivement la branche et de laisser pour la fin une dernière coupe "finale" (3). Entre la dernière coupe "normale" et la "coupe finale", il doit y avoir une distance de 5 à 10 cm. La coupe finale se fait de haut

en bas lentement pour éviter que le bois ne se fende.

8. ENTRETIEN ET SERVICE

Effectuez des inspections périodiques sur la machine afin de garantir un fonctionnement efficace.

Pour un entretien complet, nous vous recommandons d'emmener la machine à votre service technique.

⚠ Il est toujours nécessaire d'arrêter le moteur et de vérifier que l'outil de coupe est à l'arrêt avant de nettoyer ou de transporter la machine. Avant d'effectuer tout entretien ou réparation sur la machine, assurez-vous que le moteur est arrêté et retirez le câble de la bougie.

⚠ Effectuez tous les travaux de maintenance de la machine lorsque celle-ci est posée sur une surface plane et dégagée.

Ne tentez jamais de régler la machine lorsque celle-ci est en marche. Effectuez tous les travaux de maintenance de la machine lorsque celle-ci est posée sur une surface plane et dégagée.

⚠ ¡ADVERTENCIA! Ne modifiez pas la machine ou les éléments de coupe. Une utilisation incorrecte de ces éléments peut entraîner de GRAVES BLESSURES OU LA MORT.

Utilisez uniquement des pièces de rechange appropriées pour cette machine afin d'obtenir un rendement optimal. Vous pouvez trouver ces pièces de rechange auprès des distributeurs officiels de la machine. L'utilisation d'autres pièces de rechange peut entraîner des risques, des dommages pour l'utilisateur, les personnes autour et la machine.

Ne réglez pas le carburateur. En cas de besoin, emmenez votre machine chez un service technique.

Le réglage du carburateur est complexe et ne doit être effectué que par le service technique. Un réglage incorrect du carburateur peut endommager le moteur et entraîner l'annulation de la garantie.

La suppression des dispositifs de sécurité, un entretien inapproprié, le remplacement d'éléments par des pièces de rechange non d'origine peut entraîner des blessures corporelles.

8.1. ENTRETIEN ET SOINS APRÈS UTILISATION

Effectuez les opérations de maintenance et de soins suivantes une fois que vous avez terminé de travailler avec la machine pour garantir son bon fonctionnement lors des prochaines utilisations.

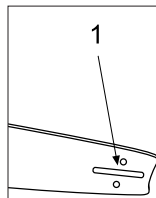
8.1.1. NETTOYAGE GÉNÉRAL

Gardez la machine propre, en particulier la zone du réservoir de carburant et les zones proches du filtre à air.

Maintenez votre machine propre et en bon état.

Nettoyez les boîtiers de votre machine avec un chiffon humide. N'utilisez jamais d'essence, de solvants, de détergents, d'eau ou tout autre liquide pour nettoyer la machine.

8.1.2. SORTIE D'HUILE DE CHAÎNE



Démontez la barre et vérifiez que le trou de lubrification (1) n'est pas obstrué.

8.1.3. AFFÛTAGE DES DENTS DE COUPE DE LA CHAÎNE

⚠ ATTENTION ! : Une chaîne mal affûtée augmente le risque de rebond de la tailleuse, les vibrations augmentent le risque d'accident !

Pour que la tailleuse coupe correctement et en toute sécurité, gardez les dents de coupe bien affûtées. De plus, les dents de coupe doivent être affûtées si :

- Vous devez faire plus d'efforts que d'habitude pour couper.
- La trajectoire de coupe n'est pas droite.
- Les vibrations augmentent.
- Lors de la coupe, des copeaux sont produits au lieu de copeaux de bois.

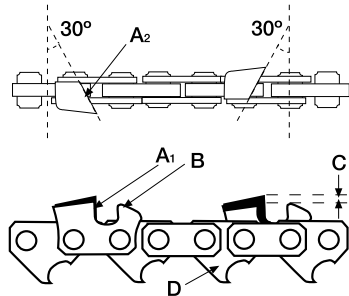
N'oubliez pas de toujours porter des gants de sécurité lorsque vous affûtez la chaîne.

Assurez-vous que la chaîne de la tailleuse est solidement fixée lorsque vous affûtez la chaîne.

Vérifiez que le moteur est éteint lorsque vous affûtez la chaîne.

Utilisez une lime spéciale pour chaînes de tronçonneuse adaptée à la chaîne de votre tronçonneuse. Placez la lime sur le bord de la dent de coupe entre les points (A) et (B) et poussez vers l'avant tout en maintenant un angle de 30°. Affûtez toutes les dents d'un côté en effectuant des mouvements vers l'extérieur et en maintenant l'angle de 30°. Lorsque vous avez terminé, changez de côté et effectuez la même opération.

Vérifiez la hauteur de sécurité (C), cette hauteur doit être d'environ 0,6 mm. Une hauteur (C) trop élevée fera que la chaîne morde trop, demandant beaucoup d'efforts au moteur, tandis qu'une hauteur trop petite ne permettra pas à la chaîne de couper.



Vérifiez la longueur des dents de coupe. Toutes les dents doivent avoir la même longueur. Si nécessaire, limez les longueurs des dents jusqu'à ce qu'elles soient toutes identiques.

8.2. ENTRETIEN PÉRIODIQUE

Effectuez des inspections périodiques sur la machine afin d'assurer un fonctionnement efficace.

Pour un entretien complet, nous vous recommandons d'emmener la machine à votre service technique.

Utilisez toujours des pièces de rechange appropriées pour obtenir une performance optimale du produit et éviter les dommages et les risques pour la machine et l'utilisateur. Les pièces de rechange doivent être achetées auprès du service technique du distributeur. L'utilisation de pièces de rechange non officielles peut entraîner des risques d'accident, des dommages corporels pour l'utilisateur et des dommages à la machine.

Effectuez les entretiens suivants avec la fréquence indiquée dans le tableau suivant :

Opération	Tous les 2 réservoirs de carburant	Tous les 10 réservoirs de carburant	1 fois par an
Filtre à air	•		
Filtre à carburant			•
Bougie		•	
Ailettes du cylindre		•	
Graissage de la tête		•	

8.2.1. FILTRE À AIR

La saleté dans le filtre à air entraînera une réduction des performances de la machine.

Vérifiez et nettoyez cet élément. Si vous observez des dommages ou des altérations sur le filtre, remplacez-le par un neuf.

Pour nettoyer le filtre :

1. Retirez le capot protecteur du filtre.
2. Retirez le filtre.
3. Vous pouvez nettoyer la poussière à l'extérieur du filtre en le secouant contre une surface dure.
4. Nettoyez le filtre avec de l'eau savonneuse.
5. Rincez abondamment le filtre à l'eau propre.
6. Laissez sécher le filtre.
7. Une fois sec, humidifiez-le avec 2 gouttes d'huile (si vous humidifiez trop le filtre avec de l'huile, la machine peut ne pas démarrer).
8. Installez le filtre sur la machine.
9. Remplacez le capot protecteur.

Remarque : Le moteur ne doit jamais fonctionner sans que le filtre à air soit installé.

8.2.2. FILTRE À CARBURANT

Le réservoir de carburant est équipé d'un filtre. Celui-ci se trouve à l'extrémité du tube d'aspiration de carburant et peut être extrait à l'aide d'un fil en forme de crochet.

Vérifiez le filtre à carburant périodiquement. Ne laissez pas entrer de saleté dans le réservoir de carburant pour éviter que le filtre ne se salisse. Un filtre sale rendra le démarrage du moteur plus difficile et provoquera des anomalies de fonctionnement ou l'arrêt de celui-ci.

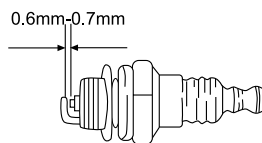
Vérifiez le carburant. Si vous observez de la saleté, remplacez-le.

Si l'intérieur du réservoir de carburant est sale, vous pouvez le nettoyer avec de l'essence.

8.2.3. VÉRIFICATION DE LA BOUGIE

Les problèmes les plus courants lors du démarrage d'une machine sont dus à une bougie encrassée ou en mauvais état. Nettoyez la bougie et vérifiez-la régulièrement.

Assurez-vous que la distance entre les électrodes est correcte (0,6 - 0,7 mm).

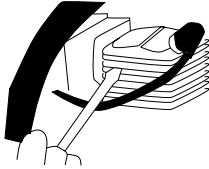


8.2.4. NETTOYAGE DES AILETTES DU CYLINDRE

Les ailettes du cylindre sont responsables du refroidissement du moteur grâce à leur contact avec l'air. Ces ailettes doivent toujours être propres et ne comporter aucun matériau entre elles qui pourrait limiter le passage de l'air.

Des ailettes sales feront surchauffer le moteur.

pouvant causer un grippage. Vérifiez régulièrement l'état des ailettes du cylindre.

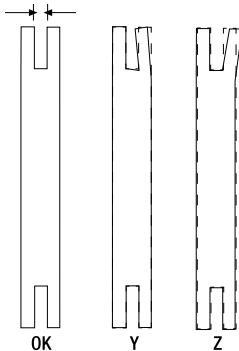


8.2.5. CONDUITS DE VENTILATION DU MOTEUR

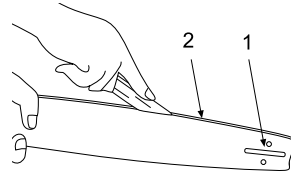
Éliminez la saleté des conduits de ventilation pour éviter d'endommager le moteur et prévenir tout risque d'incendie.

8.2.6. ENTRETIEN DU GUIDE-CHAÎNE

Inversez le guide-chaîne à chaque fois que vous utilisez 10 réservoirs de carburant pour éviter une usure irrégulière. Le guide-chaîne doit toujours maintenir son profil. Vérifiez que l'épaisseur est constante sur toute la longueur du guide-chaîne. Remplacez-le si nécessaire.



Vérifiez l'absence de fissures et le niveau de jeu du roulement. Si vous remarquez un jeu important, des dommages ou des fissures, remplacez-le. Lorsque vous démontez la barre, profitez-en pour retirer les résidus de bois et de sciure dans la zone du trou de lubrification (1) et sur le guide (2).



8.2.7. PIGNON D'ENTRAÎNEMENT

Le pignon d'entraînement est soumis à une usure élevée. Vérifiez le pignon d'entraînement et si vous remarquez des marques d'usure profondes ou une perte de matériau sur une dent, envoyez votre machine au service technique pour le remplacer.

Si le moteur ne fonctionne pas correctement (manque de puissance, ralenti instable ,etc..) nous vous donnons ici une série de symptômes, leurs causes probables et leurs solutions:

Symptôme	Cause probable	Action corrective
Le moteur crépite	Segments usés	Emmenez votre machine au service technique
	Piston usé	Emmenez votre machine au service technique
	Coussinet d'embellage usé	Emmenez votre machine au service technique
	L'embrayage est usé.	Emmenez votre machine au service technique
Le moteur chauffe trop	Trop d'utilisation ininterrompue	Faites des pauses de 10 minutes et laissez le moteur se refroidir
	Pot d'échappement sale	Emmenez votre machine au service technique
	L'essence utilisée n'est pas adéquate.	Utilisez l'essence ayant un indice d'octane adéquat
Le moteur a du mal à tourner	Carburateur sale	Emmenez votre machine au service technique
	Filtre à air sale	Nettoyez le filtre à air
	Le filtre de carburant est bouché	Nettoyez le filtre de carburant
Le moteur s'arrête et ne supporte pas le ralenti	Carburateur mal réglé	Emmenez la machine au SAV

Dans n'importe quel autre cas, emmenez votre machine au SAV.

Pour localiser le service après-vente le plus proche dans votre région, contactez votre point de vente.

10. TRANSPORT

Ne jamais soulever ou transporter la machine pendant que le moteur est en marche. Il est nécessaire aussi d'arrêter le moteur lorsque la machine est déplacée sur différentes zones de travail.

Arrêtez le moteur et laissez-le refroidir pendant 5 minutes avant de transporter la machine.

Portez toujours la machine avec le moteur éteint, pendue au harnais et avec le protecteur de la lame installé. Tenez la machine toujours à une hauteur qui ne touche pas le sol.

Si vous allez transporter la tronçonneuse par véhicule, fixez-la fermement pour quelle ne glisse ou bascule pas

11. STOCKAGE

Arrêtez le moteur et laissez-le refroidir pendant 5 minutes avant de ranger la machine ou avant de la transporter. Le pot d'échappement continuera d'être chaud même après l'arrêt du moteur. Ne jamais placer la machine à proximité de matériaux inflammables (herbe sèche...) de gaz ou de carburants liquides.

Assurez-vous que la machine reste hors de portée des enfants. Stockez les outils électriques inactifs dans un lieu non accessible aux enfants et sûr de façon à ne mettre pas en péril des personnes. Le taille-haie hors utilisation doit être stocké nettoyé, sur une surface plate. Stockez la machine dans un lieu où les températures ne soit pas inférieure à 0°C et pas supérieure à 45°C.

Toujours stockez la machine avec la lame dans le fourreau.

Ne jamais ranger la machine contenant du carburant à l'intérieur d'un bâtiment où les vapeurs pourraient entrer en contact avec une flamme, une étincelle ou une source de chaleur intense. Si le réservoir de carburant doit être vidangé ce qui devrait être fait à l'extérieur et en suivant la normative de recyclage.

Pour réduire le risque d'incendie, maintenez le moteur, le silencieux et le réservoir d'essence propre en éliminant les restes de matériel coupé, d'huile et de graisse.

12. RECYCLAGE

Protéger l'environnement. Recycler l'huile utilisée par cette machine et de l'emenez à un point de recyclage ou suivre les recommandations locales. Ne pas vider dans les égouts, les sols, les rivières, les lacs ou des mers.

Débarassez-vous de votre appareil de façon écologique. On ne doit pas se débarrasser de nos machines avec des déchets domestiques. Les composants en plastique et métal peuvent être reclassés selon leur nature et recyclés.



Les matériels utilisés pour l'emballage de cette machine sont recyclables. S'il vous plait, ne jetez pas les emballages avec les déchets domestiques. Jetez ces emballages dans un lieu officiel de recyclage.



13. GARANTIE

13.1. PÉRIODE DE GARANTIE

- La période de garantie dans les contrats conclus avec les consommateurs et les utilisateurs pour tout défaut de conformité du produit existant au moment de sa livraison à l'acheteur, conformément à la Directive (UE) 2019/771 du Parlement européen et du Conseil du 20 mai 2019, et au Décret législatif royal 1/2007 du 16 novembre, qui approuve le texte révisé de la Loi générale pour la défense des consommateurs et des utilisateurs, aura une durée de trois (3) ans, et donnera lieu à la correction de tout défaut ou vice de fabrication que le produit acheté pourrait éventuellement présenter conformément aux dispositions légales.

13.2. EXCLUSIONS

La garantie Garland ne couvre pas :

- L'usure naturelle due à l'utilisation.
- Mauvais usage, utilisation inappropriée de la machine. Dommages provoqués par une intervention réalisée par du personnel non autorisé par Garland ou utilisation de pièces de rechanges pas d'origines.

13.3. TERRITOIRE

- La garantie Garland assure une couverture de service sur tout le territoire national.

13.4. EN CAS D'INCIDENT

- La garantie doit être correctement remplie contenant toutes les données requises et accompagnée d'une facture ou ticket d'achat de l'établissement du vendeur.

ATTENTION!

AFIN DE GARANTIR UN FONCTIONNEMENT ET UNE SÉCURITÉ MAXIMALE, NOUS VOUS PRIONS DE LIRE ATTENTIVEMENT LE MANUEL D'INSTRUCTIONS AVANT L'UTILISATION DE CETTE MACHINE.

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD CE

Le signataire ci-dessous, Carlos Carballal, autorisé par Productos McLand S.L., dont l'adresse est C/ La Fragua 22, 28933, Móstoles, España, déclare que les machines Garland modèles Giraffe 312G-V24 avec numéro de série de l'année 2024 en avant (l'année de fabrication est clairement indiqué sur la plaque d'identification de la machine suivi du numéro de série) et dont la fonction est "Outil motorisé conçu pour couper du bois à l'aide d'une scie à chaîne, consistant en une machine monobloc comprenant des poignées, un moteur et un outil de coupe, et conçue pour être manipulée à deux mains.", respectent toutes les conditions de la Directive 2006/42/CE du Parlement européen et du Conseil du 17 mai 2006 relative aux machines et modifiant la directive 95/16/CE.

Ces machines respectent aussi les conditions des directives communautaires suivantes:

- DIRECTIVE 2014/30/UE DU PARLEMENT EUROPÉEN ET DU CONSEIL du 26 février 2014 relative à l'harmonisation des législations des États membres concernant la compatibilité électromagnétique (refonte)
- Directive 2000/14/CE du Parlement européen et du Conseil du 8 mai 2000 concernant le rapprochement des législations des États membres relatives aux émissions sonores dans l'environnement des matériels destinés à être utilisés à l'extérieur des bâtiments
- Directive 2010/26/UE de la Commission du 31 mars 2010 portant modification de la directive 97/68/CE du Parlement européen et du Conseil sur le rapprochement des législations des États membres relatives aux mesures contre les émissions de gaz et de particules polluants provenant des moteurs à combustion interne destinés aux engins mobiles non routiers

Puissance maximale (kW)= 0,8

Niveau de puissance acoustique mesuré dB(A) = 108,8

Niveau de puissance acoustique garanti dB(A) [K= 3] = 115



Carlos Carballal
Chef de produit
Móstoles 01/07/2024

ÍNDICE

1. Introduzione	102
2. Norme e misure di sicurezza	103
3. Segnali di avvertenza	111
4. Simboli posti sulla macchina	111
5. Descrizione della macchina	112
6. Istruzioni per la messa in moto	115
7. Utilizzo della macchina	122
8. Manutenzione e assistenza	126
9. Localizzazione e identificazione dei guasti	131
10. Trasporto	133
11. Magazzinaggio	133
12. Informazioni sullo smaltimento e il riciclaggio dell'attrezzatura	133
13. Condizioni di garanzia	134
Dichiarazione di conformità CE	135

TRADUZIONE DELLE ISTRUZIONI ORIGINALI

Ref.:GDGIRAFFE312GV21M0421V2

DATA DI PUBBLICAZIONE: 05/06/2021

DATA DI REVISIONE: 07/06/2021

1. INTRODUZIONE

Vi ringraziamo per l'acquisto di questa macchina Garland. Siamo sicuri che apprezzerete la qualità e le prestazioni della macchina, che vi renderà agevole il lavoro per un lungo periodo di tempo. La presente macchina dispone della più completa e professionale rete di assistenza tecnica a cui rivolgersi per la manutenzione, la risoluzione dei problemi, e per l'acquisto dei pezzi di ricambio e / o degli accessori.



ATTENZIONE! Prestate molta attenzione a tutte le istruzioni e avvertenze di sicurezza. La mancata osservazione

delle norme qui di seguito elencate può provocare - come conseguenza - scossa elettrica, incendio e/o serio infortunio.


Tagliate solamente il legno. Non utilizzate l'motosega per altri scopi non previsti. Pertanto: non utilizzate l'motosega per tagliare materiali plastici, mattoni o materiali di costruzione differenti dal legno. L'utilizzo dell' motosega per operazioni diverse da quelle previste può comportare situazioni di pericolo.

Conservate tutte le avvertenze e le istruzioni per vostra referenza futura. Se in futuro pensate di vendere la macchina, al nuovo proprietario non dimenticate di consegnare anche il manuale.

L'espressione "Interruttore in posizione Aperto" che compare nelle istruzioni significa che la macchina spenta, mentre l'espressione "Interruttore in posizione Chiuso" significa che la macchina è collegata/accesa.

Ricordate che l'utente è responsabile per incidenti e danni a se stesso, a terzi e cose. In caso di incidenti e danni personali, a terzi o cose le responsabilità ricadono sull'utilizzatore. Il fabbricante non sarà ritenuto in alcun modo responsabile di eventuali danni causati da abuso o uso improprio della macchina.


2. NORME E MISURE DI SICUREZZA


 Per evitare un uso improprio della macchina, prima del primo utilizzo leggete attentamente le istruzioni del manuale. Tutte le informazioni contenute in esso sono rilevanti per la vostra sicurezza personale e di quella delle persone, animali o cose presenti nelle vicinanze. Per qualsiasi chiarimento riguardante le informazioni contenute in questo manuale vi preghiamo di rivolgervi ad un professionista o di andare dal punto vendita presso il quale avete acquistato la macchina.

Il seguente elenco di pericoli e precauzioni include le situazioni più probabili che si possono verificare nell'uso di questa macchina. Se siete in una situazione non descritta in questo manuale è necessario il buon senso, cercando di far funzionare la macchina nella maniera più sicura possibile o, se vedete pericolo, non utilizzare la macchina.

2.1. UTILIZZATORI

La presente macchina è stata progettata per essere utilizzata da persone adulte, le quali hanno letto e ben compreso ogni istruzione. Questa macchina non può essere utilizzato da persone (compresi i bambini) con ridotte capacità fisiche, psicologiche o mentali, o mancanza di esperienza o di conoscenza.

 **Attenzione!** Non permettere mai che persone minori di età utilizzino questa macchina.


 **Attenzione!** Non permettere mai a persone che non hanno ben compreso le istruzioni l'utilizzo di questa macchina.

Prima dell'utilizzo cercate di familiarizzare con la macchina, assicurandovi di conoscere esattamente dove si trovano i comandi, i dispositivi di sicurezza e il

modo in cui vanno utilizzati.

Se siete un utente inesperto, vi raccomandiamo di eseguire compiti semplici e, se possibile, sotto la supervisione da una persona esperta.

Gli utensili da taglio della macchina sono affilati. L'utilizzo improprio della macchina è pericoloso.

 **Attenzione!** Prestate la macchina solamente a persone che hanno familiarità con questo tipo di macchina e che sanno come utilizzarlo. All'utilizzatore prestate sempre, assieme alla macchina, il manuale d'istruzioni in modo che lo possa leggere attentamente e ben comprendere. La macchina risulta pericolosa nelle mani di utenti inesperti.

Questa macchina risulta pericolosa nelle mani di utenti inesperti.

2.2. SICUREZZA PERSONALE

Siate vigili, fate attenzione a ciò che state facendo e usate sempre il buon senso durante l'utilizzo.

Evitate di aspirare i gas di scarico. La macchina produce gas nocivi - come il monossido di carbonio che possono causare vertigini, svenimenti o morte.

Non utilizzare questa macchina mentre stanco o sotto l'effetto di droghe, alcol o farmaci.

Un attimo di distrazione durante la guida di questa macchina può causare gravi lesioni personali. Non utilizzare mai la macchina con protezioni difettose, o senza dispositivi di sicurezza.

Vietato modificare i comandi della macchina o i regolatori di velocità del motore.
Prima di avviare l'unità rimuovete tutte le chiavi o gli

utensili manuali sia dalla macchina che dall'area di lavoro. Una chiave o un attrezzo lasciato vicino alla macchina rischia di venire a contatto e scagliato da una delle parti mobili della macchina verso cose o persone causando infortunio.

Mantenete sempre un appoggio appropriato dei piedi e fate funzionare la macchina solo quando vi trovate in piedi su di una superficie fissa, piana e sicura. Superfici scivolose o instabili possono causare la perdita di equilibrio o del controllo della macchina.

Mentre la macchina è in funzione, mantenete tutte le parti del corpo lontane dalle parti di taglio. Prima di avviare la macchina, assicuratevi che le parti di taglio non siano a contatto con alcun oggetto. Durante il funzionamento della macchina, anche un semplice attimo di distrazione rischia di provocare che gli abiti che indossate o altre parti del corpo vengano tagliate dalle parti di taglio in movimento della macchina.

Utilizzare sempre l'motosega con la relativa imbracatura e afferrare la macchina all'impugnatura posteriore con la mano destra e a quella anteriore con la mano sinistra. Tenere la macchina con le mani invertite aumenta il rischio di lesioni personali e non dovrebbe essere fatto.

Fare molta attenzione quando si tagliano arbusti e alberi giovani. Materiali sottili possono essere proiettati verso l'utente finale o potrebbe farvi perdere il vostro equilibrio.

Verificate lo stato dell'albero per evitare che rami secchi vi possano colpire nella loro caduta mentre state effettuando il taglio.

Quando si taglia un ramo in tensione, state attenti al rischio del ritorno elastico. Quando a causa della tensione le fibre del legno vengono rilasciate, il ramo, con un effetto a molla rischia di colpire l'operatore e /

o di portare la falciatore fuori controllo.

Se siete un utilizzatore alle prime armi, vi raccomandiamo innanzitutto di acquisire un minimo di pratica operando su di una superficie piana.

Se la macchina vibra in modo anomalo: spegnere il motore e controllare la macchina alla ricerca delle cause possibili, quindi riparatela. Se non individuate la causa di malfunzionamento, portare la macchina dal servizio assistenza.

Non toccare lo scarico della macchina quando il motore acceso o subito dopo che si è spento. Lo scarico di questa macchina raggiunge temperature elevate mentre quest'ultima è in funzione e la temperatura si mantiene alta anche dopo l'arresto della stessa.

Non lasciare la macchina in funzione senza sorveglianza. Se si deve lasciare la macchina, spegnere il motore, attendere fino al completo arresto e scollegare la pipetta della candela.

Quando si trasporta l'motosega prenderlo agganciato all'imbracatura con le manisulle impugnature, con la macchina, con gli elementi di taglio coperta con il coperchio e a distanza delle parti del corpo. Quando si trasporta o conserva il decespugliatore, portare sempre gli elementi di taglio con il coperchio. La corretta manipolazione delle erbe infestanti ridurre il rischio di contatti accidentali con gli elementi di taglio.

Non tentate di rimuovere il materiale tagliato dell'area di lavoro o degli utensili quando le parti da taglio sono ancora in movimento. Accertatevi che la macchina risulti spenta quando effettuate lavori di pulizia dei detriti.

Mai maneggiare la macchina dal dispositivo di taglio. La lama ha bordi taglienti che possono ferire. Conservate gli utensili fuori dalla portata dei bambini.

Non utilizzare mai la macchina con protezioni difettose, o senza dispositivi di sicurezza. Vietato modificare i comandi della macchina o i regolatori di velocità del motore.

2.2.1. VESTITI DE LAVORO E ATTREZZATURA DI SICUREZZA

Vestite correttamente. Non indossate abiti sciolti o gioielli. Mantenete i vostri capelli, i vostri abiti e i guanti lontano dalle parti mobili della macchina. Vestiti sciolti, gioielli o capelli lunghi rischiano di impigliarsi all'interno delle parti in movimento della macchina. Per prevenire lesioni sono raccomandate in aggiunta di indossare:

- Occhiali di sicurezza.



- Protezioni pell'udito.



- Guanti di sicurezza.



- Stivali antiscivolo.

- Calças compridas.

L'uso di indumenti e dispositivi di sicurezza supplementare di ridurre il rischio di lesioni personali.

Il rumore prodotto da questa macchina può danneggiare l'udito. Usate quindi apposite protezioni dell'udito per le orecchie. Se si lavora regolarmente con la macchina, recatevi con regolarità in visita da un medico per controllare lo stato del vostro udito.

⚠ **Attenzione:** Quando indossate le protezioni per l'udito prestate maggiore attenzione ai segnali visivi, dato che la vostra capacità di udire risulterà più debole.

Si consiglia di portare:

- Strumenti.
- La marcatura del nastro per l'area di lavoro.
- Cellulare (Per l'uso in caso di emergenza).

2.2.2. VIBRAZIONI

Il prolungato utilizzo della macchina espone l'utente alle vibrazioni che possono produrre la "sindrome delle dita bianche" (fenómeno di Ryanaud). Questa malattia riduce la sensibilità tattile di mani e la capacità di regolare la temperatura, generando un intorpidimento delle dite e una sensazione di bruciore. Questa malattia può causare problemi nervi e alla circolazione sanguigna, nonché necrosi alle mani.

Un livello di vibrazione elevato e prolungati periodi di esposizione sono i fattori che contribuiscono alla malattia "delle dita bianche". Per ridurre il rischio di malattia delle dite bianche si raccomanda di seguire le istruzioni seguenti:

- Indossare sempre guanti di lavoro.
- Assicurarsi di mantenere sempre le mani calde.
- Verificare che l'utensile di taglio è sempre affilato.
- Fare pause frequenti.
- Afferrare sempre saldamente le maniglie/ impugnature della macchina.

Se ravvisate alcuni dei sintomi della sindrome delle dita bianche, consultate immediatamente il vostro medico.

2.3. SICUREZZA NELL'AREA LAVORO

Vietato utilizzare la macchina in atmosfere esplosive e in presenza di liquidi infiammabili, gas e polveri.

Non avviate la macchina in una stanza o un luogo chiuso. I gas di scarico, i vapori di combustibile contengono monossido di carbonio e sostanze chimiche pericolose. In caso di una concentrazione di gas provocata da una ventilazione insufficiente, per una migliore ventilazione togliete dell'area tutto ciò che ostacola il flusso d'aria pulita e non tornate al lavoro nella zona interessata solo quando la zona non viene ventilata a sufficienza; assicuratevi sempre che vi siano le condizioni per una sufficiente ventilazione

in modo che non sopraggiunga di nuovo questa concentrazione.

L'area attorno alla macchina - in un raggio di 15 metri dal punto in cui si sta lavorando – va considerata zona di rischio, nella quale pertanto non dovrà esser consentito l'accesso a nessuno mentre la macchina è in funzione (Zona di sicurezza).

Laddove necessario, utilizzate corde e segnali di avvertimento in modo da segnalare la zona di sicurezza.

Tenersi lontano dalla portata di bambini e di persone estranee durante l'utilizzo. Eventuali distrazioni estranei possono comportare la perdita di controllo. Controllate che nell'area di lavoro non entrino bambini, o animali.

2.4. SICUREZZA DI COMBUSTIBILE E OLIO

IMPORTANTE: Il carburante utilizzato la macchina è altamente infiammabile. Se il carburante o la macchina dovessero infiammarsi, spegnete il fuoco con un estintore a polvere secca.



A benzina e l'olio sono sostanze pericolose, evitare quindi il contatto con la pelle e gli occhi. Vietato inalare o ingerire. In caso di ingestione di olio e/o combustibile, rivolgersi prontamente al proprio medico. Se andate accidentalmente a contatto con olio o combustibile, detergetevi abbondantemente con acqua e sapone non appena possibile; se successivamente sentite gli occhi e la pelle irritata, consultare immediatamente un medico.



Non rifornire di carburante in ambienti chiusi o poco ventilati. I vapori del carburante e dell'olio contengono sostanze chimiche pericolose. Se la concentrazione di gas prodotti da ventilazione è insufficiente, rimuovere

tutto quello che può impedire un flusso di aria pulita per migliorare la ventilazione e non tornare in quella zona a meno che non sia stata ventilata, e ci si deve accertare che la ventilazione sia sufficiente per mantenere una bassa concentrazione di gas.

La benzina e l'olio sono estremamente infiammabili ed esplosivi in determinate condizioni. Divieto di fumo e di fiamme libere, scintille o fonti di calore in prossimità della macchina!. Non fumare durante il trasporto di carburante, in fase di rabbocco o quando si lavora.



Vietato rifornire di carburante in ambienti con presenza di fiamme libere, scintille o intense fonti di calore. Riempire il serbatoio in un luogo ben ventilato e a motore spento. Non eccedere con il carburante per tentare di riempire il serbatoio di carburante in eccesso. In caso di fuoriuscita di carburante, assicurarsi di togliere completamente ogni traccia prima di avviare la macchina, non tentare di avviare il motore, ma allontanare la macchina dalla fuoriuscita del carburante ed evitare ogni fonte di accensione fino a quando i vapori di benzina si sono dissipati.

Aggiungere carburante prima di avviare la macchina. Non rimuovere mai il tappo del serbatoio quando il motore è in funzione o quando il motore è caldo.

Assicurarsi che il tappo della benzina sia correttamente chiuso durante l'utilizzo della macchina.

Assicurarsi di chiudere correttamente il tappo della benzina dopo il rifornimento.

Conservare sempre carburante e olio in contenitori omologati e conformi alle norme europee.

2.5. SICUREZZA DI OLIO

⚠ IMPORTANTE: Il olio é altamente infiammabili.
Se il l'olio si incendiano, spegnere il fuoco con un estintore a polvere.

⚠ L'olio é sostanze pericolose, evitare quindi il contatto con la pelle e gli occhi. Vietato inalare o ingerire. In caso di ingestione di olio e/o combustibile, rivolgersi prontamente al proprio medico. Se andate accidentalmente a contatto con olio o combustibile, detergetevi abbondantemente con acqua e sapone non appena possibile; se successivamente sentite gli occhi e la pelle irritata, consultare immediatamente un medico.

L'olio sono estremamente infiammabili ed esplosivi in determinate condizioni. Divieto di fumo e di fiamme libere, scintille o fonti di calore in prossimità della macchina!. Non fumare durante il trasporto di carburante, in fase di rabbocco o quando si lavora.



Assicurarsi che il tappo dell'olio è corretto chiuso durante l'uso della macchina.

Conservare sempre carburante e olio in contenitori omologati e conformi alle norme europee.

2.6. USO E MANUTENZIONE DELLA MACCHINA

Questa macchina stata studiata per la pota di alberi(rami in altura). Utilizzare questa macchina solo per questo scopo. Non utilizzare la macchina per tagliare alberi, tagliare legna o prodotti che non siano di legno.

Utilizzate esclusivamente per segare legno. E' pertanto vietato l'utilizzo dell'potatore per il taglio di materie plastiche, mattoni o materiali da costruzione diversi dal legno. L'utilizzo della macchina per operazioni diverse da quelle previste rischia di provocare situazioni di pericolo. Il costruttore non risponde dei danni provocati a causa di un utilizzo inadeguato o

scorretto dell'potatore.

Usare questa macchina, gli accessori, gli attrezzi etc. in base a queste istruzioni e nella maniera prevista, tenendo in considerazione le condizioni di lavoro e il lavoro da svolgere. L'utilizzo della macchina per applicazioni diverse da quelle previste può provocare una situazione di pericolo.

Verificare che tutti i dispositivi di sicurezza siano installati e in buone condizioni.

Ricordate che l'utente è responsabile per incidenti e danni a se stesso, a terzi e cose. In caso di incidenti e danni personali, a terzi o cose le responsabilità ricadono sull'utilizzatore. Il fabbricante non sarà ritenuto in alcun modo responsabile di eventuali danni causati da abuso o uso improprio della macchina.

La lama di taglio è affilata. Se non vengono seguite le istruzioni può causare gravi danni.

Mantenere il corpo lontano dall'utensile da taglio durante l'utilizzo della macchina

Non forzare la macchina. Utilizzatela bensì per l'applicazione più appropriata. L'utilizzo corretto della macchina - basato sul tipo di lavoro da realizzare - vi permetterà di lavorare meglio e in maniera più sicura.

Mantenete l' unità in buono stato. Verificate che le parti mobili non risultino disallineate o bloccate, che non ci siano parti rotte o altre condizioni che possono influire negativamente sul funzionamento della macchina. Ogniqualvolta che la macchina risulti danneggiata, fatela riparare prima dell'uso. Molti incidenti sono causati da una scarsa manutenzione dell'attrezzatura.

Tenete gli utensili da taglio sempre affi lati e puliti. Gli

strumenti di taglio correttamente mantenuti tendono a incepparsi di meno e sono più facili da controllare.

Seguite le istruzioni relative alla lubrificazione, alla tensione di serraggio e agli accessori di ricambio della catena. Una catena - la cui tensione e lubrificazione non siano adeguate - può rompersi e far aumentare il rischio di rinculo.

Mantenete le impugnature della macchina asciutte e pulite. Impugnature grasse o oleose risultano scivolose e possono causare la perdita di controllo dell'elettro utensile.

Accendere la macchina, Staccate la spina dalla presa di alimentazione e assicurarsi che l'utensile da taglio si arresta prima di effettuare qualsiasi regolazione, rifornimento carburante, di sostituire pezzi di ricambio, pulizia della macchina, trasporto o stoccaggio dalla macchina. Tali misure di sicurezza preventive riducono il rischio di avviamento accidentale della macchina.

Se l'apparato inizia a vibrare in maniera anomala spegnete la macchina, scollegatela dalla rete ed ispezionate l'unità per individuare la causa. Se non avete ancora individuato il problema, portate la macchina dal vostro servizio tecnico.

Spegnerne il motore quando si lascia la macchina.

Diminuite la velocità del motore prima del suo arresto; se il motore è munito di una valvola d'interruzione per il combustibile, interrompetene il flusso una volta che il motore si è arrestato.

2.6.1. FORZE ACCIDENTALI MENTRE SI LAVORA CON LA FALCIATORE

Mantenete sempre alta l'attenzione mentre operate con l' motosega, restando pronti a possibili forze di reazione accidentali. Tali forze di reazione che si

possono verificarsi in una elettrosegga sono il rimbalzo e il rinculo. Queste forze possono complicare il lavoro dell'utilizzatore e generare situazioni di pericolo.

2.6.1.1. RIMBALZO

È possibile produrre un rimbalzo della motosega in funzione se si tocca un oggetto con la catena di taglio nella zona della punta della barra. Il contatto della catena all'estremità della barra può causare una forza di reazione imprevista che può spingere la punta della barra verso l'alto, generando un movimento di rotazione sulla falciatore: in tal caso c'è il rischio che la barra della catena colpisca l'utente. Questa reazione può provocare la perdita di controllo della macchina e causare gravi lesioni.



2.6.1.2. TIRO IN AVANTI

Si può verificare una "tirata in avanti" quando la catena si ferma bruscamente quando viene impigliata nell'area di taglio da un corpo estraneo nel legno o perché non viene tagliata correttamente. La catena, una volta ferma, spinge in avanti il rasoio che, se non adeguatamente sostenuto, produce uno strappo imprevisto che può far perdere il controllo del rasoio all'utente, provocando la caduta in avanti e provocare gravi lesioni personali.

Per evitare questo "tiro in avanti" avviare il taglio a tutto gas e mantenere sempre la macchina alla massima velocità durante il taglio tenendo saldamente la macchina con entrambe le mani.

2.6.1.3. RINCULO

Pizzicare la catena della sega sopra la barra può spingere rapidamente la barra indietro verso l'operatore. La catena, quando ferma, spinge all'indietro il rasoio (Reverse) che, se non è

adeguatamente appoggiato al ramo, produce una spinta imprevista che può far perdere il controllo del tosaerba all'utente, farlo cadere all'indietro e causare gravi danni. corporale

Ognuna di queste reazioni può far perdere il controllo della sega, il che può portare a gravi lesioni personali. Non fare affidamento esclusivamente sui dispositivi di sicurezza integrati nel tuo tosaerba. In qualità di utilizzatore di tosaerba, è necessario adottare misure per eliminare il rischio di incidenti o lesioni durante il taglio.

Queste forze di reazione derivano da un uso improprio dello strumento e/o da procedure o condizioni operative improprie e possono essere evitate adottando le precauzioni appropriate specificate di seguito:

- Tenere saldamente la sega con entrambe le mani con i pollici e le dita che racchiudono le impugnature della sega e posizionare il corpo e le braccia per consentirle di resistere a forze impreviste. Forze impreviste possono essere controllate dall'operatore, se vengono prese le dovute precauzioni. Non lasciare andare la motosega.
- Non allungare troppo le braccia. Ciò aiuta a prevenire il contatto involontario degli arti e consente un migliore controllo del tosaerba in situazioni impreviste.
- Fare sempre attenzione a dove si trova la punta della barra della catena.
- Prestare attenzione affinché la punta della barra non tocchi alcun oggetto.
- Non tagliare rami con la punta della barra.
- Assicurarsi che non vi siano chiodi o pezzi di metallo nell'area di taglio e prestare particolare attenzione ai chiodi o pezzi di ferro che potrebbero trovarsi intorno all'area di taglio. Prestare attenzione anche quando si tagliano legni duri in cui la catena può impigliarsi causando il bloccaggio e il

contraccolpo della catena.

- Iniziare a tagliare a tutto gas e mantenere sempre la macchina alla massima velocità durante il taglio.
- Tagliare un singolo ramo o pezzo di legno alla volta.
- Siate estremamente prudenti quando guidate la catena del tosaerba in un taglio già iniziato per continuare.
- Non tagliare con il potatore finché non si acquisisce familiarità con la tecnica di taglio.
- Non tagliare rami o pezzi di legno che possono cambiare posizione durante il taglio o che possono chiudere il taglio durante l'esecuzione.
- Mantenere la catena in buone condizioni.
- Lavorare solo se la catena è affilata e correttamente tesa.
- Non sostare mai sul piano di taglio del tosaerba.
- Utilizzare solo barre e catene di ricambio specificate dal produttore. Barre e catene di sostituzione errate possono causare la rottura della catena e/o il contraccolpo.
- Seguire le istruzioni del produttore per quanto riguarda l'affilatura e la manutenzione della catena della sega.
- Una diminuzione del livello del profondimetro può portare a un aumento del rinculo.

2.7. SERVIZIO

Fate controllare periodicamente la vostra macchina da un servizio di riparazione qualificato utilizzando solo pezzi di ricambio identici. Ciò garantirà il mantenimento della sicurezza di questa macchina.

3. ICONI DI AVVERTENZA

Los iconos en las etiquetas de advertencia que aparecen en esta máquina y/o en el manual indican información necesaria para la utilización segura de esta máquina.



Attenzione pericolo!



Leggere attentamente questo manuale prima di avviare la macchina.



Indossare stivali di sicurezza antiscivolo.



Indossare guanti di sicurezza adeguati.



Indossare protezioni per l'udito, occhiali di sicurezza e casco.



Tenere le persone a una distanza minima di 15 metri dall'area di lavoro.



Tenere i piedi, le mani e gli indumenti lontani dalle lame.



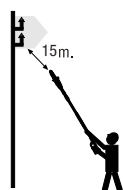
Smaltire l'apparecchio nel rispetto dell'ambiente. Non gettarlo nei contenitori dei rifiuti domestici.



Conforme alle direttive CE.



Livello di potenza sonora garantito LWA, dB (A).



Mantenere una distanza minima di 10 metri dalle linee elettriche. Pericolo di morte per scossa elettrica.



Attenzione!: Superficie calda.



Pompa manuale per olio

4. SIMBOLI NELLA MACCHINA

Per garantire un uso e manutenzione sicuri della macchina, ci sono i seguenti simboli:



Serbatoio del carburante. Situato nel tappo del serbatoio del carburante. MISCELA DI OLIO A 2 TEMPI E BENZINA.

Posizioni dell'aria:



Aperto = Posizione normale di funzionamento. Situato nel tappo del filtro.



Aperto = Posizione normale di funzionamento. Situato nel tappo del filtro.



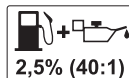
Posizione di partenza per la macchina a freddo. Situato sul coperchio del filtro dell'aria.



Posizione di partenza per la macchina a freddo. Situato sul coperchio del filtro dell'aria.



Le posizioni del interruttore di accensione situato sul manico destro della macchina: "0" = off (la macchina non funziona) "1" = On (La macchina è pronta per funzionare).



Non usare mai benzina sola o benzina in cattivo stato!
Mescolare benzina senza piombo 95° e un olio sintetico per motori a 2 tempi a 2,5%(40:1).

START Maniglia di avviamento.



Serbatoio di olio de catena. Posto nel tappo del serbatoio di olio di catena.



Regolazione del flusso di olio di catena.

5. DESCRIZIONE DELLA MACCHINA

5.1. CONDIZIONI DI UTILIZZO

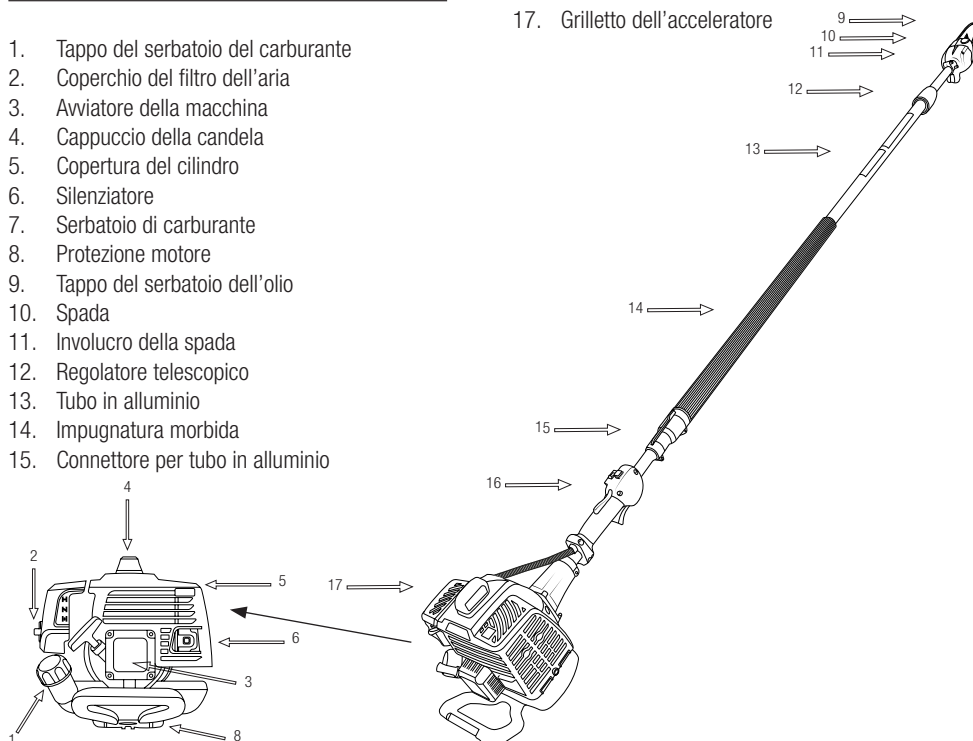
⚠ Non utilizzare questa macchina per altri scopi non volute. Ogni altro uso può essere pericoloso ed è a vostro rischio e pericolo. L'utilizzo di questa macchina per le operazioni diverse da quelle previste può comportare in situazioni pericolose. Utilizzare la macchina all'esterno, in ambiente asciutto e a temperature comprese tra 5°C e 45°C.

Ricordate che l'utente è responsabile per incidenti e danni a se stesso, a terzi e cose. In caso di incidenti e danni personali, a terzi o cose le responsabilità ricadono sull'utilizzatore. Il fabbricante non sarà ritenuto in alcun modo responsabile di eventuali danni causati da abuso o uso improprio della macchina.

5.2. DESCRIZIONE DETTAGLIATA DAL PRODOTTO

1. Tappo del serbatoio del carburante
2. Coperchio del filtro dell'aria
3. Avviatore della macchina
4. Cappuccio della candela
5. Copertura del cilindro
6. Silenziatore
7. Serbatoio di carburante
8. Protezione motore
9. Tappo del serbatoio dell'olio
10. Spada
11. Involucro della spada
12. Regolatore telescopico
13. Tubo in alluminio
14. Impugnatura morbida
15. Connettore per tubo in alluminio

16. Interruttore ON/OFF
17. Grilletto dell'acceleratore



Le foto e i disegni riportati nel presente manuale sono puramente indicativi e potrebbero non corrispondere al prodotto reale.

5.3. CARATTERISTICHE TECNICHE

Marca	Garland
Modello	Giraffe 312 G-V24
Tipo di motore	2 tempi
Cilindrata (cm ³)	25.6
Regime minimo (min-1)	3000±200
Velocità massima del motore (min-1)	7800
Potenza nominale (kW/min-1)	0,8/7500
Potenza massima (kW/min-1)	0,8/7500
Coppia massima (Nm (min-1)	1,14/6500
Velocità innesto frizione (min-1)	4320
Carburante motore	40:1
Consumo specifico della macchina alla potenza nominale del motore (g/h)	420
Consumo specifico della macchina alla massima potenza del motore (g/h)	420
Consumo specifico della macchina alla coppia massima (g/h)	390
Tipo di lubrificazione della catena	Pompa
Capacità serbatoio carburante (cm ³)	0,6
Capacità serbatoio olio catena (cm ³)	0,16
Denti della ruota dentata	6
Lunghezza barra ("/ cm)	12"
Altezza delle corde (")	3/8 bp
Spessore catena (")	0,5
Numero di link	44
Velocità massima catena (m/s)	13,9
Lunghezza post-estensione (min-max)	2.8-4.1
Livello di vibrazioni all'impugnatura anteriore (m/s ²) (K = 4,4)	5,129
Livello di vibrazione all'impugnatura posteriore (m/s ²) (K = 4,4)	6,378
Livello medio di pressione sonora LpA dB (A) (K = 3)	97,3
Livello medio di potenza sonora LwA dB (A) (K = 3)	108,8
Livello di potenza sonora garantito LwA dB (A)	115
Peso a secco (kg)	8,1 (con catena e barra)

Le caratteristiche tecniche possono essere modificate senza preavviso.

6. ISTRUZIONI PER LA MESSA IN SERVIZIO

6.1. SCARTO E ELENCO DEI MATERIALI

Questa macchina include gli elementi seguenti che troverà all'interno della scatola

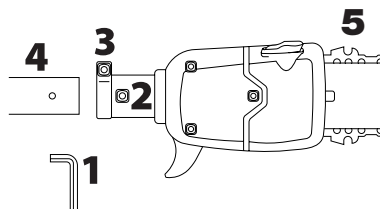
- Macchina.
- Utensili.
- Protezione della spada.
- Spada.
- Catena.
- Imbracatura.
- Manuale di istruzioni.

Sfogli con attenzione tutti gli elementi dalla scatola e assicurati che tutti gli elementi elencati siano presenti. A causa dei controlli di qualità effettuati in fabbrica, è improbabile che il tuo utensile abbia parti difettose o mancanti. Se trovi qualche pezzo danneggiato o mancante, non utilizzare la macchina fino a quando il difetto non sarà riparato o tutte le parti della macchina non saranno disponibili.

Utilizzare la macchina con pezzi difettosi o senza tutti i suoi elementi può causare gravi danni personali.

6.2. MONTAJE

6.2.1. MONTAGGIO DELLA MOTOSEGA SULLA TRASMISSIONE





- Usa una chiave (1) per rimuovere la vite (2) e il tubo di alluminio (4). Inserisci il tubo di alluminio


nel cambio, assicurandoti che i fori del tubo di alluminio siano allineati con quelli del cambio.

- Metti le viti (2, 3).
- Rimuovi la protezione della barra (5).

6.3. INSTALLAZIONE DELLA BARRA E DELLA CATENA

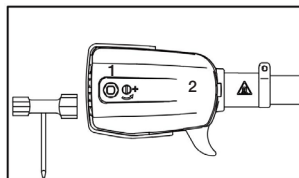
 **ATTENZIONE!** Non dimenticare di indossare sempre guanti di sicurezza quando maneggi la catena per evitare tagli accidentali. La catena del decespugliatore ha denti molto affilati.

 **ATTENZIONE!** Non toccare mai, regolare o affilare la catena con il motore in funzione. Disconnettere la macchina prima di manipolare la catena.

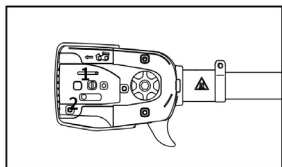
 **ATTENZIONE!** Non avviare mai la macchina prima di installare la catena, la barra, il copri catena e l'asola del copri catena. Senza queste parti potrebbe esserci il rischio di danni personali.

La barra della catena e la catena vengono fornite separatamente. Per installarle, seguire i seguenti passaggi:

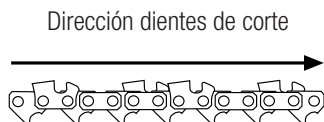
1. Svitare la dado del coperchio della catena (1). Rimuovere il coperchio della catena (2).



2. Ruoti la vite (1) fino a quando il regolatore di tensione (2) appoggi contro il lato destro dell'apertura allungata nel carter.

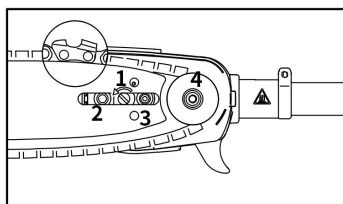


3. Posizionare la catena sulla barra.



La posizione corretta della catena avrà i taglienti dei denti orientati nel senso di rotazione della catena.

4. Installare la piastra guida con la vite (2) e assicurare il perno del dispositivo di regolazione della tensione nel foro di fissaggio della piastra guida (3), posizionando la catena intorno al pignone di attacco (4).



5. Estire la catena girando la vite di tensionamento della catena in senso orario per tensionare o in senso antiorario per rilassare la catena fino a raggiungere la tensione corretta della catena. (Ulteriori informazioni al punto 6.3.1).

6. Colloca il coperchio della catena assicurandoti che il perno di tensionamento continui ad essere nel foro della barra.

7. Metti la dado del coperchio e stringila leggermente con le dita.

8. Stringete saldamente la dado del coperchio con la chiave fornita.

9. Verifica che la catena scorra lungo la barra mantenendo sempre la tensione adeguata quando la muovi a mano. Se necessario, ripeti la procedura di tensionamento fino a quando la catena risulta correttamente installata.

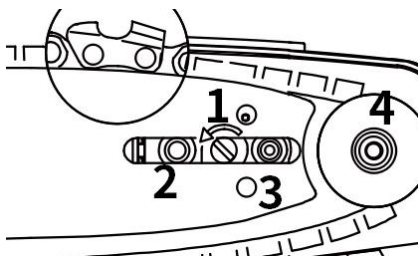
Le catene nuove hanno una certa dilatazione all'inizio dell'uso. Verifica e regola regolarmente la tensione della catena. Una catena mal tensionata si consumerà rapidamente e danneggerà la guida della barra della catena.

6.3.1. TENSIONAMENTO DELLA CATENA

1. Assicurarsi che la catena sia all'interno della scanalatura guida della barra.

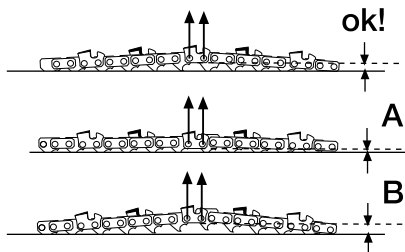
2. Allenta il dado del tappo della catena

3. Sollevare l'estremità della barra guida. Ruotare la vite di tensionamento della catena (1) in senso orario per tensionare o in senso antiorario per allentare la catena fino a ottenere la giusta tensione.



a. L'esempio (A) corrisponde a una catena troppo tensionata.

b. L'esempio (B) corrisponde a una catena troppo allentata.



4. Stringere il dado della copertura della catena.

NOTA: La catena si dilata con il calore. Quando la catena è fredda, la tensione sarà maggiore rispetto a quando è calda.

Se si tensiona la catena quando è fredda, sarà necessario verificare la tensione dopo alcuni tagli (quando la catena avrà raggiunto la temperatura di lavoro), poiché, riscaldandosi, si espanderà e si allenterà, con il rischio che esca dalla guida. Se necessario, ri-tensionare la catena.

Se la catena viene ritensionata quando è calda, è necessario verificare la tensione quando si raffredda e allentare leggermente se necessario, poiché la contrazione che avviene durante il raffreddamento potrebbe provocare una tensione eccessiva e danneggiare la catena.

Le catene nuove richiedono un periodo di rodaggio durante il quale gli anelli si adattano leggermente modificando la distanza della catena. Questo periodo di rodaggio dura un paio di minuti di taglio. Se si lavora con una catena nuova, ricordarsi di verificare la tensione dopo questi primi minuti.

6.3.2. OLIO PER CATENA

Utilizzare esclusivamente olio speciale per catene da motosega. Non utilizzare altri tipi di olio diversi

da quello specifico per catene da motosega, poiché potrebbe danneggiare la pompa dell'olio della macchina.

L'olio per catene deve essere versato nel serbatoio dell'olio per catene. Il tappo del serbatoio dell'olio è indicato nel capitolo 3 "Simboli sulla macchina".

Per evitare che entrino sporco nel serbatoio, pulire il tappo del serbatoio dell'olio prima di aprirlo. Chiudere il tappo del livello dell'olio stringendolo e pulire in caso di perdite di olio dal serbatoio.

Verificare il livello dell'olio nel serbatoio guardando il serbatoio stesso.

Nota: La durata delle catene della motosega e delle guide barra dipende in gran parte dalla qualità del lubrificante utilizzato. Non utilizzare olio esausto!

6.3. COMBUSTIBILE



IMPORTANTE: Il combustibile utilizzato per questa macchina è altamente infiammabile. In caso di incendio del combustibile o della macchina, spegnere il fuoco con un estintore a polvere secco.



La benzina e l'olio sono estremamente infiammabili ed esplosivi sotto certe condizioni. Non fumare e non avvicinare fiamme, scintille o fonti di calore alla macchina.



Utilizzare benzina senza piombo con un ottano di 95 e olio sintetico per motori a due tempi. Per il combustibile del motore, mescolare olio sintetico e benzina nella proporzione di 40 parti di benzina per 1 parte di olio, corrispondente al 2,5%.

Mescolare la benzina e l'olio in un contenitore omologato CE. Non utilizzare carburante che sia stato conservato per più di 2 mesi. Un carburante conservato troppo a lungo renderà più difficile avviare la macchina e produrrà un rendimento insoddisfacente del motore. Se il carburante è stato nel serbatoio della macchina per più di due mesi, rimuoverlo e sostituirlo con uno in perfette condizioni.

RIEMPIMENTO DEL SERBATOIO DEL COMBUSTIBILE:

1. Scegliere una zona adeguata per effettuare questa operazione.
2. Agitare il contenitore nel quale è presente la miscela di benzina e olio già preparata.
3. Rimuovere il tappo del serbatoio del combustibile e riempire con carburante.
4. Chiudere saldamente il tappo del serbatoio della benzina ed eliminare eventuali gocce di carburante che sono state versate fuori con un panno asciutto.

AVVERTENZE:

- Fermare il motore prima di rifornire.
- Non avviare la macchina in una stanza o in ambienti chiusi. I gas di scarico e i vapori del combustibile contengono monossido di carbonio e sostanze chimiche pericolose. In caso di concentrazione di gas dovuta a ventilazione insufficiente, rimuovere tutto ciò che impedisce il flusso di aria pulita per migliorare la ventilazione. Non riprendere il lavoro nell'area finché non si è sicuri di avere ventilato correttamente e che la ventilazione sia sufficiente per evitare una nuova concentrazione.
- Non rifornire di carburante in presenza di fiamme, scintille o fonti intense di calore. Riempire il serbatoio sempre in aree ben ventilate e con il motore spento. Evitare di traboccare il carburante tentando di riempire eccessivamente il serbatoio. In caso di perdite di carburante, assicurarsi di eliminarle completamente prima di avviare la macchina, spostare la macchina

lontano dalla zona di perdita e evitare qualsiasi fonte di accensione fino a quando i vapori non si siano dissipati.

- Mantenere almeno 3 metri di distanza dalla zona di rifornimento prima di avviare la macchina.
- Aggiungere il carburante prima di avviare la macchina. Non rimuovere mai il tappo del serbatoio del combustibile mentre il motore è in funzione o mentre la macchina è calda.
- Non utilizzare combustibili come etanolo o metanolo. Questi combustibili danneggiano il motore della macchina.

6.4. METTERLO IN MOTO

6.4.1. VERIFICHE PRIMA DELL'AVVIO

VERIFICHE PRIMA DELL'AVVIO:

Non utilizzare questa macchina se è danneggiata o non è correttamente regolata.

Utilizzare questa macchina solo per lo scopo per cui è stata progettata. Qualsiasi altro uso potrebbe essere pericoloso per l'utente, per la macchina e per le persone, gli animali e gli oggetti circostanti.

Verificare:


Che la macchina sia completamente ispezionata per individuare eventuali parti allentate (viti, dadi, ecc.) e danni.

- Che lo schermo protettivo sia correttamente fissato alla macchina.
- Che non vi siano perdite di combustibile.
- Che il testa non sia danneggiato.
- Che il filtro dell'aria sia pulito. Pulire il filtro se necessario.
-

Stringere, riparare o sostituire tutto ciò che è necessario prima di utilizzare la macchina.

Non utilizzare alcun accessorio su questa macchina

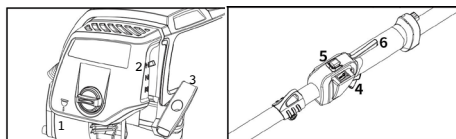
che non sia raccomandato da noi, poiché potrebbe causare gravi danni per l'utente, la macchina e le persone, gli animali e gli oggetti vicini alla macchina. Prima di avviare la macchina, rimuovere il protettore di sicurezza dall'utensile di taglio. Assicurarsi che le parti mobili della macchina non siano a contatto con nessun oggetto.

 Posizionare la macchina su una superficie piana e stabile prima di avviarla.

6.4.2. AVVIO DEL MOTORE A FREDDO

1. Premere lo starter del carburante (1) almeno 10 volte, spostare la maniglia dell'aria (2) in posizione chiusa.
2. Allo stesso tempo, premere il grilletto dell'acceleratore (4), la maniglia di sicurezza (6) e l'interruttore di blocco (5).
3. Tirare il motorino di avviamento (3) finché non si sente l'esplosione del motore.
4. Ruotare la maniglia dell'aria (2) in posizione semiaperta e continuare a tirare lo starter (3) finché non si avvia.
5. Attendere 10 secondi dopo l'avvio e ruotare la leva dell'aria (2) in posizione aperta.

Lasciare riscaldare il motore per un minuto prima di iniziare a utilizzare la macchina.



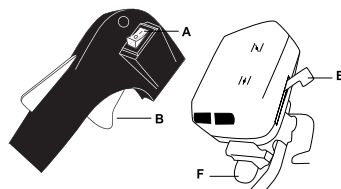
6.4.3. AVVIO DEL MOTORE CALDO

1. Premere lo starter del carburante (1) almeno 10 volte, spostare la maniglia dell'aria (2) in posizione semiaperta.
2. Tirare l'avviatore (3) finché la macchina non si avvia, quindi spostare la maniglia dell'aria in posizione aperta.

Durante l'avviamento a caldo, il motorino di avviamento non deve essere tirato più di 15 volte poiché ciò potrebbe causare l'ingolfamento del cilindro da parte del carburante. Se la macchina non si avvia dopo alcuni tentativi, seguire i passaggi per l'avviamento a motore freddo.

6.4.4. ARRESTO DEL MOTORE

1. Rilasci il grilletto dell'acceleratore (B) e lascia che il motore giri al minimo per alcuni secondi.
2. Arresta il motore spostando l'interruttore (A) nella posizione "O" (arresto).



6.4.5. VERIFICHE DOPO L'AVVIO

È importante prestare attenzione a eventuali parti allentate e alla temperatura della macchina. Se si nota qualche anomalia nella macchina, fermarsi immediatamente e controllarla attentamente. In caso di anomalie o problemi, portare la macchina presso il servizio tecnico per le necessarie riparazioni. In nessun caso continuare a utilizzare la macchina se il suo funzionamento non sembra corretto.

 Non utilizzare la macchina se è danneggiata o non è regolata correttamente.

6.4.5.1. VERIFICA DELL'EMBRAGGIO

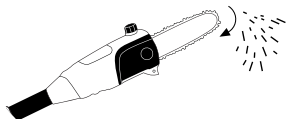
Dopo aver avviato la macchina, l'utensile di taglio non deve muoversi se il motore è al minimo. Se l'utensile gira a vuoto, sarà necessario regolare il regime del motore. Per fare ciò, girare la vite del carburatore "T" fino a quando l'utensile si ferma.

Se il motore si spegne prima che l'utensile di taglio si fermi, portare la macchina presso il servizio tecnico per un aggiustamento.

Il regolamento delle viti "H" e "L" deve essere effettuato esclusivamente dal servizio tecnico autorizzato.

6.4.5.2. VERIFICA DELLA LUBRIFICAZIONE AUTOMATICA DELLA CATENA

Dopo aver avviato il motore, accelerare la macchina fino a far girare la catena a una velocità media e verificare se la macchina lubrifica la catena. Basta osservare che, a regime medio, l'olio esce come illustrato nella figura.



Assicurarsi di riempire il serbatoio dell'olio della catena ogni volta che si rifornisce di carburante.

7. UTILIZZO DELLA MACCHINA

UTILIZZO DELLA MACCHINA

Utilizzare questa macchina solo per gli scopi per cui è stata progettata. L'utilizzo di questa macchina per qualsiasi altro scopo è pericoloso e può provocare danni all'utente e/o alla macchina.

Non avviare la macchina in una stanza o in un ambiente chiuso. I gas di scarico, i vapori del carburante e l'olio contengono monossido di carbonio e sostanze chimiche pericolose.

In caso di concentrazione di gas dovuta a ventilazione



insufficiente, rimuovere tutto ciò che impedisce il flusso di aria pulita per migliorare la ventilazione. Non riprendere il lavoro nell'area finché non si è certi che la ventilazione sia sufficiente a evitare una nuova concentrazione.

Tagliare solo con luce diurna o con buona luce artificiale. Non utilizzare questa macchina di notte, con nebbia o con visibilità ridotta che non permetta di vedere chiaramente l'area di lavoro.

Evitare di operare con la macchina su terreno bagnato, se possibile. Prestare particolare attenzione se si utilizza questa macchina sotto la pioggia o dopo la pioggia, poiché il terreno sarà scivoloso e si potrebbe scivolare.

Se si scivola o si cade, smettere di accelerare e spostare l'interruttore in posizione "O" (Spento).

Non avvicinarsi all'elemento di taglio della macchina quando il motore è in funzione.

Non fare affidamento solo sui dispositivi di sicurezza di questa macchina. È necessario prestare attenzione al possibile allentamento o surriscaldamento delle parti della macchina. Se si rileva qualsiasi anomalia, fermare immediatamente la macchina e controllarla attentamente. In caso di guasto, portare la macchina al servizio tecnico per la riparazione.

In nessun caso si deve continuare a lavorare se si osserva che il funzionamento non è corretto.

Ricordarsi di utilizzare sempre la macchina con le

mani pulite e senza residui di carburante o olio.

Pulire l'area di lavoro e rimuovere tutti gli ostacoli che possono provocare incidenti. Verificare l'area di lavoro e rimuovere tutti gli elementi che possono impigliarsi nel dispositivo di taglio. Rimuovere anche tutti gli oggetti che il dispositivo di taglio potrebbe espellere violentemente durante l'operazione. Non utilizzare mai questa macchina su una scala, su un albero o in qualsiasi altro luogo instabile.

Verificare lo stato dell'albero per evitare che rami secchi possano cadere colpendovi mentre tagliate.

Mentre tagliate, non permettere che la punta della potatrice tocchi alcun tronco o ostacolo. Mantenere sempre la catena ben affilata. Affilarla come spiegato in questo manuale.

Non lasciare mai cadere la macchina e non tentare mai di fermare la catena avvicinandola a un pezzo di legno o ostacolo.

Se si eseguono più tagli senza lasciare la macchina, spegnere sempre la macchina tra un taglio e l'altro.

Non permettere a nessuno di entrare nel perimetro di lavoro. Questo perimetro di lavoro deve essere di 15 metri ed è una zona pericolosa.

È necessario spegnere il motore quando ci si sposta tra diverse aree di lavoro. Non lasciare mai questa macchina incustodita.

Fare attenzione a non toccare le parti calde della macchina mentre il motore è in funzione o dopo l'uso, come ad esempio la marmitta, la candela o i cavi ad alta tensione.



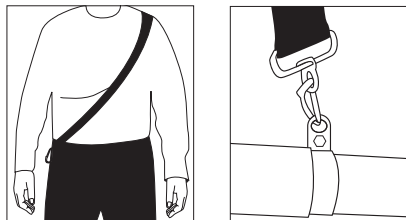
Non utilizzare accessori su questa macchina se non

quelli raccomandati dalla nostra azienda, poiché il loro utilizzo potrebbe causare gravi danni all'utente, alle persone vicine alla macchina e alla macchina stessa.

Seguire sempre le norme di sicurezza indicate in questo manuale.

7.1. SUPPORTO E GUIDA DELLA MACCHINA

Indossare la cinghia di supporto come mostrato in figura e agganciarla alla macchina tramite l'anello.



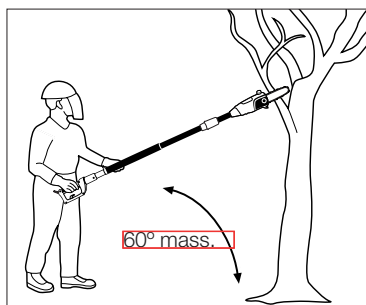
Supportare la macchina con l'imbracatura, con le mani sul manubrio e la mano destra posizionata in modo da poter agire sui comandi (acceleratore e interruttore di sicurezza).

⚠ Attenzione! Al fine di ridurre il rischio di perdita di controllo e i possibili danni (anche mortali) all'utente o alle persone vicine, non utilizzare mai questa macchina con una sola mano.

7.1.1. TAGLIO CON LA POTATRICE

Mantenere sempre il corpo sul lato sinistro dell'asta.

Mantenere l'asta ad un angolo massimo di 60° rispetto al suolo e mantenere una distanza di sicurezza appropriata dalla ramo che si sta tagliando.



Mantenere una distanza di sicurezza dalla ramo che si sta per tagliare. Pensare a dove cadrà il ramo che si sta tagliando e assicurarsi di non trovarsi in quella zona. La distanza di sicurezza deve essere almeno il doppio della lunghezza del ramo da tagliare.

7.1.2. AFILATURA DELLA CATENA

La catena della motosega si sfilava man mano che si eseguono i tagli. Se si osserva uno qualsiasi dei seguenti sintomi, è il momento di affilare la catena:

- È necessario fare più sforzo per eseguire il taglio.
- Il taglio non è rettilineo.
- Aumentano le vibrazioni.
- Durante il taglio si produce segatura invece di trucioli.

Per affilare la catena, seguire le istruzioni al punto 8.1.3 "Afilado dei denti di taglio della catena".

7.1.3. TAGLIA CON LA PODADORA

Le consigliamo di esercitarsi con piccoli rami in una posizione facile per acquisire esperienza prima di affrontare tagli più complicati.

Segua sempre le regole di sicurezza indicate in questo manuale.

Utilizzi questa macchina esclusivamente per tagliare

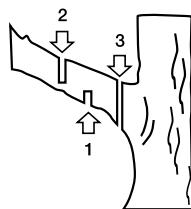
legno. È vietato tagliare qualsiasi altro tipo di materiale.

Non utilizzi questa macchina per spostare oggetti.

Durante il taglio, utilizzi la macchina con delicatezza. Eserciti solo una leggera pressione verso il basso mantenendo la macchina a piena potenza. Il peso stesso della macchina sarà sufficiente per eseguire il taglio. Se la catena si blocca, non provi a tirare la macchina mentre è in funzione. Spegna la podadora e utilizzi un cuneo per liberarla.

7.1.3.1 TAGLIO DI UN RAMO DI UN ALBERO CHE NON TOCCA IL SUOLO

Per tagliare un ramo di un albero che non tocca il suolo, inizi sempre con un taglio del $\frac{1}{4}$ del diametro del ramo dal basso (1) e poi tagli il resto dall'alto (2). In questo modo faciliterà l'apertura del taglio e eviterà che il ramo si spezzi danneggiando l'albero.



Tagli le ramificazioni lunghe in più pezzi iniziando dalla parte esterna del ramo (parte più distante dal centro dell'albero).

Se deve tagliare diversi rami di un albero, inizi con i rami più bassi in modo da avere spazio per accedere ai rami più alti.

Raccomandazione: È consigliabile non effettuare l'ultimo taglio con il peso del ramo. Si consiglia di tagliare il ramo progressivamente e lasciare per ultimo un "taglio finale" (3). Tra l'ultimo taglio "normale" e il "taglio finale" ci dovrebbe essere una distanza di 5-10 cm. Il taglio finale si effettua lentamente dall'alto verso il basso per evitare che il legno si spezzi.

8. MANUTENZIONE E SERVIZIO

Effettui ispezioni periodiche sulla macchina per garantire un funzionamento efficace.

Per una manutenzione completa, le consigliamo di portare la macchina presso il vostro servizio tecnico.

⚠ È sempre necessario fermare il motore e verificare che l'utensile di taglio sia fermo prima di pulire o trasportare la macchina. Prima di eseguire qualsiasi manutenzione o riparazione sulla macchina, assicurarsi che il motore sia spento e rimuovere la candela.

⚠ Effettuare tutte le operazioni di manutenzione della macchina su una superficie piana e sgombra.

Non tentare mai di regolare la macchina mentre è in funzione.

⚠ **¡AVVERTENZA!** Non modificare la macchina o gli elementi di taglio. Un uso improprio di questi può causare GRAVI DANNEGGI O MORTE.

Utilizzi solo ricambi adatti per questa macchina al fine di ottenere prestazioni ottimali. Questi ricambi sono disponibili presso i distributori ufficiali della macchina. L'uso di altri ricambi può causare rischi, danni agli utenti, alle persone circostanti e alla macchina stessa.

Non regoli il carburatore. In caso di necessità, porti la sua macchina presso il servizio tecnico. Il regolamento del carburatore è complesso e deve essere eseguito solo da personale tecnico autorizzato. Un regolamento errato del carburatore può danneggiare il motore e annullare la garanzia.

La rimozione di dispositivi di sicurezza, una manutenzione inadeguata o la sostituzione di elementi

con ricambi non originali possono causare lesioni corporali.

8.1. MANUTENZIONE E CURA DOPO L'USO

Effettui le seguenti operazioni di manutenzione e cura dopo aver terminato di lavorare con la macchina per garantirne il corretto funzionamento nelle future occasioni.

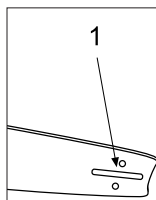
8.1.1. PULIZIA GENERALE

Mantenga pulita la macchina, specialmente l'area del serbatoio del combustibile e le zone vicine al filtro dell'aria.

Mantenga la sua macchina pulita e in buone condizioni.

Pulisca gli involucri della sua macchina con un panno umido in acqua. Non utilizzare mai benzina, solventi, detersivi, acqua o altri liquidi per pulire la macchina.

8.1.2. SCARICO DELL'OLIO PER CATENA



Rimuovere la barra e verificare che l'orificio di lubrificazione (1) non sia ostruito.

8.1.3. AFFILATURA DEI DENTI DELLA CATENA

⚠ ATTENZIONE! Una catena mal affilata aumenta il rischio di rimbalzo e vibrazioni, aumentando il rischio di incidenti!

Per garantire che la motosega tagli in modo corretto e sicuro, mantenga i denti della catena ben affilati. È necessario affilare i denti della catena se:

- Si deve fare più sforzo del solito per tagliare.
- Il taglio non è dritto.
- Le vibrazioni aumentano.
- Durante il taglio si produce segatura invece di trucioli di legno.

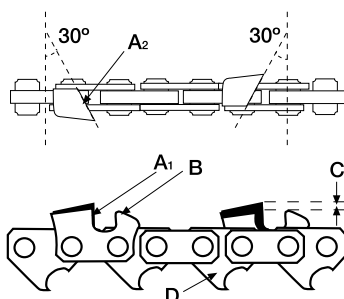
Non dimenticare di indossare sempre guanti di sicurezza quando affili la catena.

Assicurati che la catena della motosega sia saldamente fissata durante l'affilatura.

Assicurati che il motore sia spento durante l'affilatura della catena.

Utilizza una lima speciale per catene di motoseghe adatta alla catena della tua motosega. Posiziona la lima sul bordo del dente di taglio tra i punti (A) e (B) e spingi in avanti mantenendo sempre un angolo di 30 gradi. Affila tutti i denti da un lato, facendo movimenti verso l'esterno e mantenendo l'angolo di 30 gradi. Quando hai finito, cambia lato e ripeti l'operazione.

Verifica l'altezza di sicurezza (C), che dovrebbe essere di circa 0,6 mm. Un'altezza (C) troppo elevata farà sì che la catena morda troppo, richiedendo molto sforzo al motore, mentre un'altezza troppo piccola non consentirà alla catena di tagliare efficacemente.



Verifichi la lunghezza dei denti di taglio. Tutti i denti devono mantenere la stessa lunghezza. Se necessario, limi le lunghezze dei denti fino a renderle tutte identiche.

8.2. MANUTENZIONE PERIODICA

Effettui ispezioni periodiche sulla macchina per garantirne un funzionamento efficace.

Per una manutenzione completa, le consigliamo di portare la macchina presso il servizio tecnico.

Utilizzi sempre ricambi adeguati per ottenere prestazioni ottimali dal prodotto e evitare danni e rischi sia per la macchina che per l'utente. Le parti di ricambio devono essere acquistate presso il servizio tecnico del distributore. L'uso di ricambi non ufficiali può causare rischi di incidenti, lesioni personali e danni alla macchina.

Eseguire i seguenti interventi di manutenzione con la frequenza indicata nella tabella seguente:

Operazione	Ogni 2 serbatoi di carburante	Ogni 10 serbatoi di carburante	1 volta all'anno
Filtro dell'aria	•		
Filtro del Carburante			•
Candela		•	
Alette del cilindro		•	
Graisser il riduttore		•	

2.1. FILTRO DELL'ARIA

Lo sporco nel filtro dell'aria può ridurre le prestazioni della macchina. Verifichi e pulisca questo elemento. Se notate danni o alterazioni nel filtro, sostituitelo con uno nuovo.

Per pulire il filtro:

1. Rimuova il coperchio protettivo del filtro.
2. Estrai il filtro.
3. Può pulire la polvere esterna del filtro scuotendolo contro una superficie dura.
4. Pulisca il filtro con acqua e sapone.
5. Sciacqui il filtro abbondantemente con acqua pulita.
6. Lasci asciugare il filtro completamente.
7. Una volta asciutto, umidifichi il filtro con 2 gocce di olio. (Se si utilizza troppo olio, la macchina potrebbe non avviarsi).
8. Reinstalli il filtro sulla macchina.
9. Rimonti il coperchio protettivo.

Nota: Il motore non deve mai essere avviato senza il filtro dell'aria installato.

FILTRO DEL COMBUSTIBILE

Il serbatoio del combustibile è dotato di un filtro.

Questo si trova all'estremità del tubo di aspirazione del combustibile e può essere estratto con l'aiuto di un filo a forma di uncino.

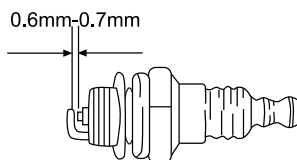
Controlli periodicamente il filtro del combustibile. Eviti che sporco entri nel serbatoio del combustibile per prevenire l'accumulo di sporco nel filtro. Un filtro sporco rende più difficile l'avviamento del motore e può causare malfunzionamenti o l'arresto dello stesso.

Verifichi il combustibile. Se notate sporco, sostituitelo. Se l'interno del serbatoio del combustibile è sporco, è possibile pulirlo con della benzina.

VERIFICA DELLA CANDELA

I problemi più comuni nell'avviare una macchina sono spesso causati da una candela sporca o danneggiata. Pulisca e controlli regolarmente la candela.

Verifichi che la distanza tra gli elettrodi sia corretta (0,6 - 0,7 mm).

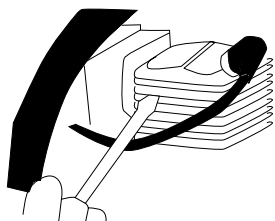


8.2.4. PULIZIA DELLE ALETTE DEL CILINDRO

Le alette del cilindro sono responsabili del raffreddamento del motore grazie al loro contatto con l'aria. Queste alette devono essere sempre pulite e prive di qualsiasi materiale che possa limitare il passaggio dell'aria.

Alette sporche possono causare il surriscaldamento del motore.

Verifichi regolarmente lo stato delle alette del cilindro.

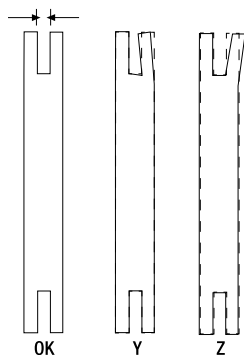


8.2.5. CONDOTTI DI VENTILAZIONE DEL MOTORE

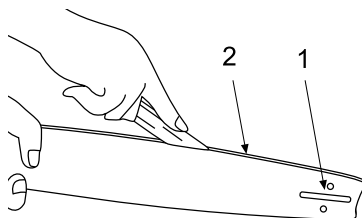
Rimuova lo sporco dai condotti di ventilazione per evitare danni al motore e prevenire possibili incendi.

8.2.6. MANUTENZIONE DELLA BARRA DELLA CATENA

Rovesci la barra della motosega ogni volta che consuma 10 serbatoi di combustibile per evitare un'usura irregolare. La guida della barra deve mantenere sempre il suo profilo. Verifichi che mantenga uno spessore costante lungo tutta la sua lunghezza. Sostituisca la barra se necessario.



Quando smonta la barra, pulisca i residui di legno e segatura nella zona dell'orificio di lubrificazione (1) e sulla guida (2).



8.2.7. PIGNONE DI TRASMISSIONE

Il pignone di trasmissione è soggetto ad un alto grado di usura. Controlli il pignone di trasmissione e se rileva segni di usura profonda o perdita di materiale su qualche dente, porti la sua macchina presso il servizio tecnico per la sostituzione.

Verifichi l'assenza di crepe e il livello di gioco del cuscinetto. Se nota un gioco significativo, danni o crepe, sostituirlo.

Se il motore non funziona correttamente (perdita di potenza, minimo instabile, etc) consultate la tabella seguente che presenta una serie di sintomi, probabile causa e soluzione:

Sintomo	Possibile Causa	Azione correttiva
La macchina "batte"	Segmenti / Anelli usurati	Inviare la macchina al servizio assistenza
	Pistone usato	Inviare la macchina al servizio assistenza
	Gioco dell'albero	Inviare la macchina al servizio assistenza
	Gioco nella frizione	Inviare la macchina al servizio assistenza
Il motore si surriscalda	Uso ininterrotto troppo prolungato	Fare pause ogni 10 minuti di lavoro e lasciare raffreddare il motore.
	Tubo dello scarico sporco	Inviare la macchina al servizio assistenza
	Il carburante non è idoneo	Sostituire il carburante
Il motore non va a pieni giri	Carburatore sporco	Inviare la macchina al servizio assistenza
	Filtro dell'aria sporco	Pulire il filtro
	Filtro del carburante sporco	Pulire il filtro
Il motore si arresta o non funziona al minimo	Carburatore regolato male	Inviare la macchina al servizio assistenza

Nel caso in cui non si possa ancora risolvere il problema, portate la macchina a riparazione presso il vostro centro di assistenza.

Per individuare il servizio post-vendita più vicino a casa vostra, rivolgetevi al punto vendita in cui avete acquistato la macchina.

10. TRASPORTO

Non sollevare o trasportare la macchina mentre il motore è in funzione. E' sempre necessario anche spegnere il motore prima di trasportare la macchina tra le diverse aree di lavoro.

Una volta spenta la macchina, aspettate 5 minuti (affinchè si raffreddi) prima di trasportarla.

Trasportare sempre la macchina con il motore spento, indossando l'imbracatura e con la protezione montata. Tenere la macchina sempre alta da terra.

Se si trasporta la macchina all'interno di un veicolo, fissatela saldamente per evitare scivolamenti o ribaltamenti della stessa.

11. MAGAZZINAGGIO

Aspettare 5 minuti (dopo che la macchina è spenta) in modo che la macchina si raffreddi prima di riporla. Il tubo di scarico della macchina rimane caldo dopo l'arresto del motore. Non conservate mai la macchina in prossimità di materiali infiammabili (erba secca, legno...), gas o combustibile.

Conservate la macchina inutilizzati in un luogo sicuro e fuori dalla portata dei bambini, in modo da non mettere in pericolo nessuna persona. La macchina inutilizzata deve essere sempre tenuta pulita, e posta sopra una superficie piana. Conservate la macchina in un luogo dove la temperatura sia compresa tra gli 0° C e i 45° C.

Prima di riporre la macchina, eseguite sempre la manutenzione .

Riporre sempre la macchina con la protezione montata sulla lama.

Se si conserva la macchina in un ambiente chiuso, vuotate il serbatoio dell'olio dal momento che i vapori rischiano di entrare in contatto con una fiamma o un corpo caldo e infiammarsi. Se il serbatoio del carburante deve essere svuotato questo dovrebbe essere fatto fuori e seguendo la normativa riciclaggio.

Per ridurre il pericolo di incendio, mantenere il motore, il silenziatore ed il serbatoio del carburante puliti, eliminando i resti di materiale tagliato, olio e grasso.

12. INFORMAZIONI SULLO SMALTIMENTO E IL RICICLAGGIO DELL'ATTREZZATURA

Proteggere l'ambiente. Riciclare l'olio usato da questa macchina portandolo ad un centro specializzato per il riciclo. Non disperdere o gettare l'olio in scarichi, nella terra, in fiumi, laghi o mari.

Sbarazzarsi del dispositivo in modo ecologico. Non dobbiamo sbarazzarci delle macchine insieme ai rifiuti domestici. I componenti di plastica e metallo possono essere classificati secondo la loro natura e riciclati.



I materiali utilizzati per il confezionamento/ imballaggio di questa macchina possono essere riciclati. Si raccomanda di non gettare gli imballaggi tra la spazzatura domestica. Smaltite in un apposito centro di raccolta per i rifiuti.



13. CONDIZIONI DI GARANZIA

13.1. PERIODO DI GARANZIA

- Il periodo di garanzia nei contratti stipulati con i consumatori e gli utenti per qualsiasi mancanza di conformità del prodotto esistente al momento della sua consegna all'acquirente, in conformità con la Direttiva (UE) 2019/771 del Parlamento Europeo e del Consiglio del 20 maggio 2019, e con il Decreto Legislativo Reale 1/2007 del 16 novembre, che approva il testo rivisitato della Legge Generale per la Difesa dei Consumatori e degli Utenti, avrà una durata di tre (3) anni, e darà luogo alla rettifica di qualsiasi mancanza o difetto di fabbricazione che il prodotto acquistato possa eventualmente presentare in conformità con le disposizioni legali.

13.2. ESCLUSIONI

Garland garanzia non copre:

- L'usura e rottura.
- L'abuso, negligenza, incurante funzionamento o mancanza di manutenzione.
- Difetti causati da uso improprio, danni perché attraverso le manipolazioni del personale non autorizzato Garland o uso di ricambi non originali.

13.3. TERRITORIO

- La garanzia Garland assicura copertura del servizio in tutto il paese.

13.4. IN CASO DI INCIDENTE

- La garanzia deve essere debitamente compilato con tutti i dati richiesti e accompagnato dalla fattura o acquisto di biglietti del venditore.

AVVISO!

PER GARANTIRE UN FUNZIONAMENTO DI
MASSIMA SICUREZZA, SI PREGA DI LEGGERE IL
LIBRO DI
ISTRUZIONI PRIMA DELL'USO.

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ CE

Il sottoscritto, Carlos Carballal , autorizzato da Productos McLand S.L., con sede in C/ La Fragua 22, 28933, Móstoles, España , dichiara che le macchine Garland modelli Giraffe 312G-V24 con numero di serie del anno 2024 in poi (l'anno di fabbricazione si indica in modo chiaro sulla targhetta di identificazione della macchina, seguito dal numero di serie) e la cui funzione è "Utensile motorizzato impiegato per tagliare il legno e consistente in un monoblocco in cui sono integrati impugnatura, motore ed elemento di taglio, progettato per essere tenuto con le due mani.", soddisfano tutti i requisiti della Direttiva 2006/42/CE del Parlamento europeo e del Consiglio del 17 maggio 2006 relativa alle macchine e che modifica la direttiva 95/16/CE .

Queste macchine soddisfano anche i requisiti delle seguenti direttive comunitarie:

- DIRETTIVA 2014/30/UE DEL PARLAMENTO EUROPEO E DEL CONSIGLIO del 26 febbraio 2014 concernente l'armonizzazione delle legislazioni degli Stati membri relative alla compatibilità elettromagnetica (rifusione)
- Direttiva 2000/14/CE del Parlamento Europeo e del Consiglio, dell'8 maggio 2000, sul ravvicinamento delle legislazioni degli Stati membri concernenti l'emissione acustica ambientale delle macchine ed attrezzature destinate a funzionare all'aperto
- Direttiva 2010/26/UE della Commissione, del 31 marzo 2010 , che modifica la direttiva 97/68/CE del Parlamento europeo e del Consiglio concernente il ravvicinamento delle legislazioni degli Stati membri relative ai provvedimenti da adottare contro l'emissione di inquinanti gassosi e particolato inquinante prodotti dai motori a combustione interna destinati all'installazione su macchine mobili non stradali

Potenza massima (kW)= 0,8

Livello di potenza acustica misurato dB(A) = 108,8

Livello di potenza acustica garantito dB(A) [K= 3] = 115



Carlos Carballal
Responsabile del prodotto
Móstoles 01/07/2024

ÍNDICE

1. Introdução	136
2. Normas e precauções de segurança	137
3. Rótulos de aviso	145
4. Símbolos na máquina	145
5. Descrição da máquina	146
6. Instruções para colocação	149
7. Uso da máquina	156
8. Manutenção e serviço	160
9. Detecção e identificação de falhas	165
10. Transporte	167
11. Armazenagem	167
12. Informações sobre a destruição de equipamentos / reciclagem	167
13. Garantia	168
Declaração de conformidade CE	169

TRADUÇÃO DAS INSTRUÇÕES ORIGINAIS

Ref.:GDGIRAFFE312GV21M0421V2

DATA DE PUBLICAÇÃO: 05/06/2021

DATA DE REVIÇÃO: 07/06/2021


1. INTRODUÇÃO

Obrigado por escolher esta máquina Garland. Temos a certeza que vai apreciar a qualidade e o desempenho da máquina, o que facilitará a sua tarefa por um longo período de tempo. Lembre-se que esta máquina tem a rede de assistência mais abrangente e técnica especializada para o qual você pode ir para a manutenção da sua máquina solucionar problemas e comprar peças de reposição e/ou acessórios.



ATENÇÃO! Leia todos os avisos de segurança e todas as instruções. Se você não seguir todas as instruções indicadas abaixo pode resultar em choque elétrico,

incêndio e / ou ferimentos graves. Antes para usar esta máquina leia atentamente as informações indicadas neste manual sobre técnicas de funcionamento correto e seguro.


 Quando usar esta podadora cortar madeira apenas. Não use a serra para outros fins não previstos neste manual . Por exemplo: Não use a serra para cortar materiais de tijolo, plástico ou outros materias de construção. O uso de podadores para outras operações que não as previstas podem levar a situações perigosas.

Guarde todos os avisos e todas as instruções para referência futura. Se você vender a máquina no futuro lembre-se de entregar este manual para o novo proprietário.

A expressão “Interruptor na posição Aberta” significa interruptor desligado e a expressão “Interruptor na posição Fechado” significa ligado.

Lembre-se o operador da máquina é responsável pelos perigos e acidentes causados a outras pessoas ou coisas. O fabricante não se faz responsável de forma alguma por qualquer dano causado pelo abuso ou uso indevido da máquina.


2. NORMAS E PRECAUÇÕES DE SEGURANÇA


 Para evitar manuseio inadequado da máquina leia todas as instruções contidas neste manual antes da primeira utilização. Todas as informações contidas neste manual são relevantes para a sua segurança pessoal e de pessoas, animais e coisas que estão ao redor. Se você tiver qualquer dúvida sobre as informações contidas neste manual pergunte a um profissional ou vá para o estabelecimento onde adquiriu esta máquina para resolvê-lo.


A seguinte lista de perigos e precauções inclui as situações mais prováveis de que possam acontecer durante o uso desta máquina. Se você estiver em uma situação não descrita neste manual, usar o sentido comum para usar o aparelho em forma o mais segura possível, ou, se você vê o perigo, não use a máquina.

2.1. USUÁRIOS

Esta máquina foi projetada para ser manipulado por usuários maiores de idade e que tenham lido e entendido estas instruções. Esta máquina não pode ser usada por pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas, psicológicas ou mentais reduzidas, ou falta de experiência ou conhecimento.


 **ATENÇÃO:** Não permitir que menores utilizar esta máquina.

 **ATENÇÃO:** Não permitir que as pessoas que não compreendem estas instruções utilizem este equipamento.

 A ferramenta de corte desta máquina esta afiada. Usar esta máquina de maneira incorretamente é perigoso.

Antes de utilizar esta máquina tem que estar familiarizado com ela para assegurar que você sabe exatamente onde está todos os controles, dispositivos de segurança e como eles devem ser usados.

Se você é um principiante, recomendamos que você execute no mínimo um exercício prático de tarefas simples e, se possível, acompanhado por uma pessoa experiente.

 **ATENÇÃO:** Só dê esta máquina para as pessoas que estejam familiarizadas com este tipo de máquina e sabem como usá-la. Sempre leve com manual de instruções da máquina para que o usuário leia com atenção e entendê-lo.

Esta máquina é perigosa nas mãos de usuários não treinados.

2.2. SEGURANÇA PESSOAL

Fique alerta, observe o que você está fazendo e use o bom senso ao operar a máquina.

Evitar a inalação de gases de escape. Esta máquina expelle gases de escape perigosos como monóxido de carbono que pode causar tonturas, desmaios ou mesmo morte.

Não use esta máquina quando estiver cansado ou sob a influência de drogas, álcool. Um momento de desatenção enquanto opera a máquina pode causar ferimentos graves.

Nunca utilize a máquina com defeito guardas, ou sem dispositivos de segurança.

Não modifique os controles desta máquina ou reguladores de velocidade de rotação do motor.

Remover todas as chaves ou ferramentas manuais área de máquinas e de trabalho antes de iniciar a máquina. A chave ou ferramentas à esquerda perto da máquina pode ser jogada por uma parte da máquina em movimento e do projeto causando danos pessoais.

Não se exceda. Mantenha seus pés firmemente no chão e equilíbrio em todos os momentos. Mantenha sempre um apoio apropriado dos y faça funcionar a máquina somente quando este de pé sobre uma superfície fixa, segura e nivelada. As superfícies escorregadias ou instáveis podem provocar uma perda de equilíbrio ou de controle da máquina.

Mantenha todas as partes do corpo longe da ferramenta de corte quando estiver em execução. Antes de iniciar a máquina, certifique-se de que a parte cortante não está em contato com qualquer objeto. Um momento de desatenção enquanto a máquina está operacional pode causar na sua roupa ou outra parte do corpo um emaranhamento com a máquina ou que você seja cortado pela de que a parte cortante.

Sempre use a máquina segurando-a pelo arnês e agarre sempre a máquina com sua mão direita sobre a empunhadura traseira e sua mão esquerda na alça da frente. Segurar a máquina com as mãos invertidas aumenta o risco de acidente corporal e não deve ser feito nunca.

Tenha muito cuidado ao cortar arbustos e árvores jovens. Materiais finos podem ser projetados para o usuário final ou poderia fazer você perder o seu equilíbrio.

Verifique o estado da árvore para evitar bater-lhe os ramos mortos podem cair enquanto você corta.

Quando corte um ramo que este sob tensão fique alerta pelo risco de retorno elástico. Quando a tensão das fibras de madeira se libera, o ramo sob

um efeito de mola pode bater o operador e/ou deixar a podador fora de controle.

Se você for um usuário inexperiente, recomendamos que você tenha uma prática mínima em uma superfície plana.

Se o dispositivo começa a vibrar de forma estranha desligue a máquina, desconecte-a da rede e examine o dispositivo para descobrir a causa. Se não detectar a razão leve a sua máquina para o serviço técnico. As vibrações são sempre uma indicação de um problema na máquina.

Não toque no escape da máquina com o motor ligado ou depois de sua parada. A fuga desta máquina é aquecida durante o funcionamento da máquina atingindo altas temperaturas durante a operação e até de alguns minutos de desligamento do motor.

Não deixe a máquina sem vigilância e em funcionamento. Tem-se que deixar a máquina sem vigilância desligue o motor, espere a que se pare a ferramenta de corte e e desligue o cabo da vela de ignição.

Quando transporte a máquina leve-a agarrada ao arnês com as duas mãos no punho, com a máquina desligada, a ferramenta de corte coberta com uma tampa e a uma distância do corpo. Quando transporte ou armaze a máquina, cubra sempre a ferramenta de corte com uma tampa. Manipulação da máquina irá reduzir a probabilidade de contato acidental com os elementos de corte.

Não intente quitar o material cortado de a zona de trabalho o de a ferramenta de corte quando as lâminas estejam em movimento. Estai seguro de que a máquina está desligada quando realize labores de limpeza de restos de material.

Não carregue nunca a máquina pela ferramenta de corte. A ferramenta de corte têm as bordes muito afiados que podem corta-lo.

Guarde as ferramentas fora do alcance das crianças.

Nunca utilize a máquina com defeito guardas, ou sem dispositivos de segurança.

Não modifique os controles desta máquina ou reguladores de velocidade de rotação do motor.

2.2.1. VESTUÁRIO E EQUIPAMENTO DE SEGURANÇA

Vista corretamente. Não use roupas soltas ou joias. Mantenha seu cabelo, roupas e luvas longe das peças móveis. Roupas largas, joias ou cabelos longos podem ser agarrados por partes em movimento.

Ao usar esta ferramenta use o equipamento de segurança a seguir:



- Oculos de segurança.



- Protecção auditiva.

- Luvas de segurança.



- Não escorregadia botas

- Pantaloni lunghi.

O uso de roupas e equipamentos de segurança adicional irá reduzir o risco danos pessoais.

O ruído desta máquina pode prejudicar sua audição. Use protetores auriculares. Trabalha-se regularmente com esta máquina deve visitar regularmente o médico para verificar a sua audição.

⚠ Atenção: Ao trabalhar com proteção de audição deve ter mais cuidadoso com as pistas visuais porque a audiência será mais fraca.

Deve utilizar:

- Ferramentas.
- Fita de sinalização para demarcar a zona de trabalho.
- Tele móvel (para uma emergência).

2.2.2. VIBRAÇÕES

O uso prolongado da máquina expõe o usuário a vibrações que podem causar a doença de "dedos brancos" (fenômeno de Raynaud). Esta doença reduz a sensação de toque das mãos e da capacidade de regular a temperatura, criando uma insensibilidade nos dedos e uma sensação de queimação. Ela pode causar problemas nervosos e de circulação e até mesmo necrose da mão.

Altos níveis de vibração e longos períodos de exposição são os fatores que contribuem para a doença dos

dedos brancos. Para reduzir o risco de doença dedo branco precisa considerar estas recomendações:

- Use sempre luvas.
- Assegure-se de ter sempre as mãos quentes.
- Certifique-se que a ferramenta do corte está sempre afiada.
- Faça pausas frequentes.
- Segure firmemente a máquina sempre pelas alças.

Se sentir algum dos sintomas da doença do "dedo branco" consulte o seu médico imediatamente.

2.3. SEGURANÇA NA ÁREA DO TRABALHO

Não opere esta máquina em atmosferas explosivas e na presença de líquidos inflamáveis, gases e poeira.

Nunca arranque ou funcione o motor no interior de uma sala ou edifício fechado. Os fumos do escape contêm um perigoso de monóxido de carbono. Em

caso de concentração de gases produzidos pela ventilação inadequada, elimine do espaço de trabalho tudo o que impeça o fluxo de ar limpo para uma melhor ventilação e não volte a área de trabalhar a menos que tenha devidamente ventilada e tenha a certeza de que a ventilação seja suficiente para que não volte a acontecer concentração.

Zona compreendida num radio de 15m ao redor da máquina deve ser considerada como zona de risco onde ninguém deveria entrar enquanto o equipamento estiver em funcionamento e, quando necessário, deverão ser utilizadas cordas e sinais de advertência ao redor da zona de trabalho.

Manter afastado de crianças e curiosos durante a operação desta máquina. Distrações podem fazer você perca o controle. Tenha cuidado para que não entrem crianças na área de trabalho, pessoas ou animais.

2.4. SEGURANÇA NA UTILIZAÇÃO DE COMBUSTIBLES



IMPORTANTE: O combustível e óleo são altamente inflamáveis. Se o óleo, o combustível, ou máquina se inflamam apague o fogo com um extintor de pó químico seco.

O combustível e o óleo são perigosos, evite o contacto da gasolina ou do óleo com a pele e os olhos. Não inalar ou engolir. Se o óleo ou combustível forem ingeridos dirija-se rapidamente o seu médico. Entra-se em contato com o óleo ou combustível limpe com abundante água e sabão o mais rapidamente possível, se após sente os olhos e a pele irritados consulte um médico imediatamente.



Não adicione combustível numa sala fechada ou zona pouco ventilada, ou perto de chamas nuas. Os fumos do gasolina e óleo

contêm substâncias químicas perigosas. Em caso de concentração de gases produzidos pela ventilação inadequada, elimine do espaço tudo o que impeça o fluxo de ar limpo para uma melhor ventilação e não volte a área a menos que tenha devidamente ventilada e tenha a certeza de que a ventilação seja suficiente para que não volte a acontecer concentração.



Gasolina e óleo são extremamente inflamável e explosiva sob certas condições. Não fume perto de chamas, faíscas ou fontes de calor à máquina. Não fume ao transporte de combustível, quando recarga ou quando se trabalha.


Não reabastecer combustível em lugares onde há a presença de chamas, faíscas ou fontes de calor intenso. Preencha o depósito sempre em lugares ventilados e com o motor desligado. Não se exceda reabastecendo o combustível para tente encher o tanque de combustível em excesso. Em caso de fuga de combustível certificar-se de que eliminar esses vazamentos completamente antes de começar, não tente ligar o motor, mas afastar a máquina da área de derrame e evitar qualquer fonte de ignição até que os vapores de gasolina se dissipado.


Durante o preenchimento do combustível assegure-se de parar o motor e confirme que ele arrefeceu. Nunca ateste quando o motor estiver a funcionar ou quente.

Nunca retire a tampa do tanque de combustível enquanto o motor está em funcionamento ou quando a máquina este quente. Certifique-se a tampa do tanque está bem fechada durante o uso da máquina. Certifique-se de fechar corretamente a tampa do tanque após o reabastecimento.

Sempre armazenar o combustível e o óleo em recipientes aprovados e que cumpram as normas europeias.

2.5. SEGURANÇA NA UTILIZAÇÃO DE ÓLEOS

 **IMPORTANTE:** O óleo é altamente inflamável. Se o óleo ou máquina se inflamam apague o fogo com um extintor de pó químico seco.

 O óleo é perigosos, evite o contacto do óleo com a pele e os olhos. Não inalar ou engolir.

Se o óleo fora ingerido dirija-se rapidamente o seu médico. Entra-se em contato com o óleo limpe com abundante água e sabão o mais rapidamente possível, se após sente os olhos e a pele irritados consulte um médico imediatamente.



Óleo é extremamente inflamável e explosiva sob certas condições. Não fume perto de chamas, faíscas ou fontes de calor à máquina. Não fume ao transporte óleo, quando recarga ou quando se trabalha.

Certifique-se a tampa do tanque está bem fechada durante o uso da máquina. Certifique-se de fechar corretamente a tampa do tanque após o reabastecimento.

Sempre armazenar o óleo em recipientes aprovados e que cumpram as normas europeias.

2.6. USO E CUIDADOS

Utilizar esta máquina para qualquer outro uso poderia ser perigoso e será da sua inteira responsabilidade. Por exemplo: Não use a serra para cortar materiais de tijolo, plástico ou outros materias de construção diferentes de madeira. O uso de motosserras para outras operações que não as previstas podem levar a situações perigosas.

Esta máquina como podadora foi desenvolvida para poda de árvores (galhos de altura). Só utilize esta

máquina para este fim. Não use a máquina para corte de árvores, cortar lenha ou corte de produtos não fabricados pela madeira.

Cortar madeira apenas. Não use a serra para outros fins não intencionais. Por exemplo: Não use a serra para cortar materiais de tijolo, plástico ou outros matérias de construção diferentes de madeira. O uso de podador para outras operações que não as previstas podem levar a situações perigosas.

Use esta máquina, acessórios, suprimentos e assim por diante. De acordo com estas instruções e tendo em conta as condições de trabalho a desenvolver. A utilização deste equipamento para aplicações que não as previstas podem causar uma situação perigosa. O fabricante não se faz responsável de forma alguma por qualquer dano causado pelo abuso ou uso indevido da máquina.

Verifique se todos os elementos de seguridade estão instalados e em boas condições.

Lembre-se o operador da máquina é responsável pelos perigos e acidentes causados a outras pessoas ou coisas. O fabricante não se faz responsável de forma alguma por qualquer dano causado pelo abuso ou uso indevido da máquina.

A ferramenta de corte está muito afiada. Se você não seguir as instruções pode sofrer danos graves. Mantenha seu corpo longe da ferramenta de corte durante a utilização da máquina.

Não force a máquina. Use esta máquina para a aplicação certa. Usando a máquina certa para o tipo de trabalho a ser feito melhor e permitem que você trabalhe mais seguro.

Manter esta máquina. Verifique se as peças móveis não estão desalinhasadas ou bloqueadas, sem partes

quebradas ou outras condições que podem afetar o funcionamento desta máquina. Sempre que esta máquina está danificada repará-lo antes de usar. Muitos acidentes são causados por máquinas, mal conservadas.

Manter ferramentas de corte afiadas e limpas. As ferramentas corretamente mantidas, lâminas de corte com arestas afiadas são menos propensos a se prendam e são mais fáceis de controlar.

Siga as instruções a respeito de lubrificação, aperto e mudança da cadeia de acessórios. Uma sequência cuja tensão é incorreta e gordura podem se romper e aumentar o risco de declínio.

Manter as empunhaduras de esta máquina secas e limpas. As empunhaduras gordurosas ou oleosas são escorregadias e pode causar perda de controle sobre a máquina.

Apague a máquina, desconectar a vela de ignição e verifique se a ferramenta de corte está parada antes de fazer ajustes, reabastecimento de combustível, trocar acessórios, limpeza, transporte ou armazenamento de máquina. Tais medidas preventivas reduzem o risco ligar a máquina acidentalmente.

Se o dispositivo começa a vibrar de forma estranha desligue a máquina, desconecte-a da rede e examine o dispositivo para descobrir a causa.

Se não detectar a razão leve a sua máquina para o serviço técnico. As vibrações são sempre uma indicação de um problema na máquina.

Desligue o motor sempre que deixar o máquina.

Reduza a velocidade do motor quando for a desligá-lo, se o motor estiver equipado com uma válvula de

combustível, corte o combustível quando o motor pare.

2.6.1. FORÇAS DE REAÇÃO INESPERADAS AO TRABALHAR COM O PODADOR

Mantenha a atenção ao fazer os cortes com a podador e assistir a todas as forças de reação inesperada. Forças de reação inesperada que ocorrem em uma moto-serra é o rebote e recuo. Estas forças podem perturbar o usuário e causar situações perigosas.

2.6.1.1. RESSALTO

Pode ocorrer o ressalto na podador quando a ponta da corrente toca um objeto com a corrente de corte na parte da ponta da barra quando estiver em funcionamento. O contacto da corrente com a ponta da barra pode provocar uma força de reação imprevisível que pode impulsionar a ponta da barra para cima gerando um movimento na podador de rotação que pode provocar que a barra da corrente choque contra o operador. Esta reação pode provocar a perda do controle da máquina, provocando uma grave lesão pessoal.

2.6.1.2. PUXE PARA FRENTE

Pode acontecer um "puxe", quando a corrente para abruptamente por capturar um corpo estranho na madeira, ou porque não corte de maneira adequada. A corrente, ao parar, empurra para frente a podador, e se esta não esta segurada devidamente contra o galho ou árvore, produz um percalço inesperado que pode fazer ao usuário perder o controle do podador e cair para frente e provocar-lhe danos corporais severos.

Para evitar este "puxar à frente" deve iniciar o corte em plena aceleração e manter sempre a velocidade máxima da máquina de corte e de apoio a aderência do podador contra o tronco.

2.6.1.3. VOLTAR

A prisão da podador no topo da lâmina pode rapidamente empurrar a espada de volta para o operador. A cadeia, em pé, empurra para trás (parte de atrás) a podador, se for devidamente realizada contra o galho de árvore ou pela garra, produz um aumento inesperado pode fazer com que o usuário perca o controle da serra, fazê-lo cair e produzir graves lesões corporais.

Qualquer dessas reações pode causar perda de controle da serra pode acarretar uma lesão corporal de natureza grave. Não confie apenas nos dispositivos de segurança incluídos na sua serra. Como um usuário da serra, você deve tomar medidas para eliminar o risco de acidente ou lesão a seus trabalhos de corte.

Estas forças de reação resultantes de mau uso da ferramenta e / ou procedimentos ou condições de operação incorreta e podem ser evitados tomando as devidas precauções indicadas abaixo:

- Mantenha a serra firmemente com as duas mãos com os polegares e os dedos que envolve a serra em uma posição que permita que seus braços para resistam às forças inesperadas. Forças inesperado pode ser controlado pelo operador, se algumas precauções forem tomadas.
- Não solte a podador.
- Não estender seus braços longe demais e não corte acima da altura dos ombros. Isso ajuda a evitar o contato acidental da ponta e permite melhor controle da serra em situações imprevistas.
- Esteja sempre ciente de onde esta a ponta da cadeia de espada.
- Preste atenção para que a ponta da barra não toque em nenhum objeto.
- Nunca corte com a ponta da barra.

- Garantir que nenhum prego ou pedaço de metal na área de corte e prestar especial atenção aos pregos ou pedaços de ferro que pode estar ao redor da área de corte. Também deve ter cuidado ao cortar madeiras onde a cadeia pode-se enrolar e causar um acidente e produzir o rebote.
- Iniciar o corte em plena aceleração e manter sempre a máquina a velocidade máxima de corte.
- Cortar um ramo ou uma única peça de madeira de cada vez.
- Tenha muito cuidado ao colocar a corrente no podador no corte já começado.
- Não cortes com o podador até que você esteja familiarizado com a técnica de corte.
- Não realize cortes em galhos ou pedaços de madeira que podem mudar de posição durante o corte ou podem fechar-se durante o corte.
- Mantenha a corrente em bom estado.
- Trabalhar somente se a corrente estiver bem afiado e devidamente esticada.
- Não se coloque nunca a frente da área de corte da podador.
- Use apenas lâminas e cordas de reposição especificadas pelo fabricante. As barras de substituição e cadeias pode levar à quebra da cadeia incorreta e / ou inversa.

Para afiação e manutenção na moto-serra leve-a ao fabricante. A diminuição do nível de medidor de profundidade pode levar a retrocessos aumentado.

2.7. SERVIÇO

Por favor, reveja periodicamente a sua máquina para um serviço de reparação qualificado usando apenas peças de reposição idênticas. Isso vai garantir a segurança da máquina é mantida.

3. RÓTULOS DE AVISO

Os seguintes rótulos representam uma informação acerca do produto ou instruções sobre o seu uso.



Atenção ao perigo!



Leia este manual cuidadosamente antes de ligar a máquina.



Use botas de segurança antiderrapantes.



Use luvas de segurança adequadas.



Use proteção auditiva, óculos de segurança e capacete.



Mantenha as pessoas afastadas a uma distância mínima de 15 metros da área de trabalho.



Mantenha seus pés, mãos e roupas longe das lâminas.



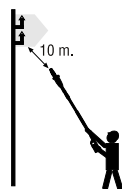
Elimine o seu aparelho de uma forma amigável ao ambiente. Não o jogue em recipientes de lixo doméstico.



Está em conformidade com as diretivas CE.



Nível de potência sonora garantido LwA, dB (A).



Mantenha uma distância mínima de 10 metros das linhas de força. Perigo de morte por choque elétrico.



Atenção: Superfície quente.



Bomba de óleo manual

4. SÍMBOLOS NA MÁQUINA

Para um funcionamento e manutenção seguros, os respectivos símbolos são gravados em relevo sobre a máquina.



Depósito de combustível. Situado no tampão do depósito. Mistura de combustível e óleo 2 T.

Posições da alavanca de ar:



Aberto = posição normal de funcionamento. Localizado no topo do filtro.



Aberto = posição normal de funcionamento. Localizado no topo do filtro.



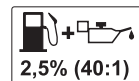
Posição para iniciar a máquina em água fria. Localizado no topo do filtro de ar.



Posição para iniciar a máquina em água fria. Localizado no topo do filtro de ar.



Posições do interruptor de ligação, localização na parte direita da máquina. "0" = aceso / desligado (A máquina não funciona). "I" = aceso / ligado (a máquina pode funcionar).



Nunca usar unicamente gasolina ou gasolina em um mau estado de conservação! Utilize gasolina 95º sem chumbo fresca e óleo sintético especialmente concebido para motores a 2 tempos.

START Puxador de arranque.



Depósito óleo lubrificante da corrente. Situado no tampão do depósito.



Regulação do fluxo de óleo da corrente.

5. DESCRIÇÃO DA MÁQUINA

5.1. CONDIÇÕES DE USO

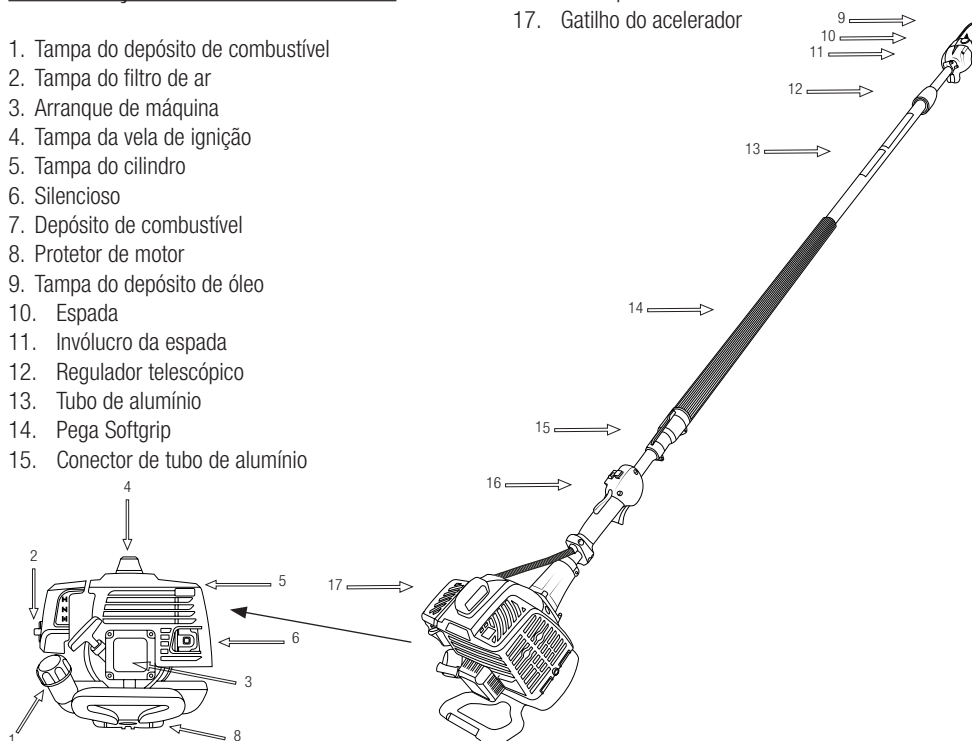
⚠ Utilize esta máquina para o propósito para o qual foi concebido. O uso de máquina para outras operações que não as previstas podem levar a situações perigosas. Utilizar esta máquina para qualquer outro uso poderia ser perigoso e será da sua inteira responsabilidade. Utilize esta máquina no exterior, em ambientes secos e temperaturas entre 5° C y 45° C.

Lembre-se o operador da máquina é responsável pelos perigos e acidentes causados a outras pessoas ou coisas. O fabricante não se faz responsável de forma alguma por qualquer dano causado pelo abuso ou uso indevido da máquina.

5.2. DESCRIÇÃO DE PRODUTO DETALHADA

1. Tampa do depósito de combustível
2. Tampa do filtro de ar
3. Arranque de máquina
4. Tampa da vela de ignição
5. Tampa do cilindro
6. Silencioso
7. Depósito de combustível
8. Protetor de motor
9. Tampa do depósito de óleo
10. Espada
11. Invólucro da espada
12. Regulador telescópico
13. Tubo de alumínio
14. Pega Softgrip
15. Conector de tubo de alumínio

16. Interruptor LIGA/DESLIGA
17. Gatilho do acelerador



Le foto e i disegni riportati nel presente manuale sono puramente indicativi e potrebbero non corrispondere al prodotto reale.

5.3. CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Marca	Garland
Modelo	Giraffe 312 G-V24
Tipo de motor	2 tempos
Cilindrada (cm ³)	25.6
Velocidad al ralentí (min-1)	3000±200
Velocidad máxima del motor (min-1)	7800
Potencia nominal (kW / min-1)	0,8/7500
Potencia máxima (kW / min-1)	0,8/7500
Par máximo (Nm (min-1)	1,14/6500
Velocidad de conexión del embrague (min-1)	4320
Combustible del motor	40:1
Consumo específico de la máquina a la potencia nominal del motor (g / h)	420
Consumo específico de la máquina a la máxima potencia del motor (g / h)	420
Consumo específico de la máquina al par máximo (g / h)	390
Tipo de lubricación de cadena	Bomba
Capacidad del tanque de combustible (cm ³)	0,6
Capacidad del tanque de aceite de cadena (cm ³)	0,16
Dientes de piñón	6
Longitud de la barra ("/ cm)	12"
Paso de cadena (")	3/8 bp
Espesor de la cadena (")	0,5
No. de enlaces	44
Velocidad máxima de la cadena (m / s)	13,9
Longitud de extensión del poste (mínimo-máximo)	2.8-4.1
Nivel de vibración en la empuñadura delantera (m / s ²) (K=4,4)	5,129
Nivel de vibración en la empuñadura trasera (m / s ²) (K=4,4)	6,378
Nivel de presión sonora medio LpA dB (A) (K=3)	97,3
Nivel medio de potencia acústica LwA dB (A) (K=3)	108,8
Nivel de potencia acústica garantizado LwA dB (A)	115
Peso seco (kg)	8,1 (com corrente e barra)

Le caratteristiche tecniche possono essere modificate senza preavviso.

6. INSTRUÇÕES PARA COLOCAÇÃO

6.1. DESEMBALAJE Y LISTA DE MATERIALES

Esta máquina incluye los siguientes elementos que usted encontrará dentro de la caja:

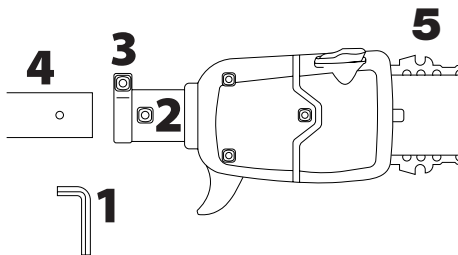
- Máquina.
- Ferramentas.
- Guarda de espada
- Espada.
- Corrente.
- Aproveitar
- Manual de instruções.

Cuidadosamente retire todos os elementos da caixa e certifique-se de que todos os elementos listados estão presentes. Inspeccione o produto cuidadosamente para garantir que não existem elementos danificados. Se alguma parte da máquina está danificado ou faltando um pedaço não utilizá-lo até você ter corrigido o problema.

A utilização desta máquina em mas condições pode causar um choque elétrico, incêndio e/ou uma lesão grave.

6.2. MONTAGEM

6.2.1. MONTAGEM DA SERRA DE CORRENTE NA TRANSMISSÃO



- Use uma chave (1) para remover o parafuso (2) e o tubo de alumínio (4). Insira o tubo de alumínio na caixa de câmbio, certificando-se de que os orifícios do tubo de alumínio estejam alinhados com os da caixa de câmbio.
- Coloque os parafusos (2,3).
- Retire a proteção da barra (5).

6.3. INSTALAÇÃO DA BARRA E CORRENTE

⚠ ATENÇÃO!

Não se esqueça de sempre usar luvas de segurança ao manusear a corrente para evitar cortes acidentais. A corrente da podadora tem dentes muito afiados.

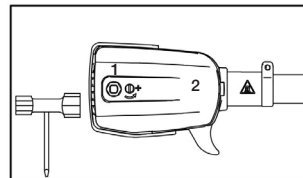
⚠ ATENÇÃO!

Nunca toque, ajuste ou afie a corrente com o motor ligado. Desconecte a máquina antes de manusear a corrente.

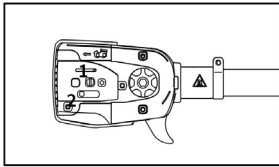
⚠ Nunca ligue a máquina antes de instalar a corrente, a barra, a tampa da corrente e a porca da tampa da corrente. Sem essas peças, pode haver risco de danos pessoais.

A barra de corrente e a corrente são fornecidas separadamente. Para instalá-las, siga os seguintes passos:

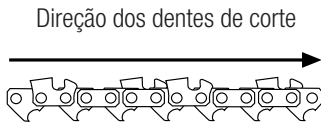
1. Desenrosque a porca da tampa da corrente (1). Retire a tampa da corrente (2).



2. Gire o parafuso (1) até que o deslizador de tensão (2) esteja apoiado contra o lado direito do orifício alongado na carcaça.

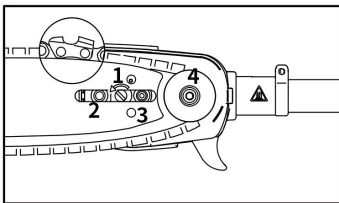


3. Coloque a corrente na barra.



A posição correta da corrente terá os gumes de corte dos dentes na direção de rotação da corrente.

4. Instale a placa guia com o parafuso (2) e fixe o pino do dispositivo de ajuste de tensão no furo de fixação da placa guia (3), colocando a corrente ao redor do pinhão de ataque (4).



5. Tensione a corrente, girando o parafuso de tensionamento da corrente no sentido horário para tensionar ou no sentido anti-horário para destensionar a corrente até que a tensão da corrente esteja correta. (Mais informações na seção 6.3.1).

6. Coloque a tampa da corrente garantindo que o parafuso de tensionamento permaneça no furo da barra.

7. Coloque a porca da tampa e aperte levemente com os dedos.

8. Aperte firmemente a porca da tampa com a chave fornecida.

9. Verifique se a corrente desliza pela barra mantendo sempre a tensão adequada quando movida manualmente. Se necessário, repita o procedimento de tensionamento até que a corrente esteja corretamente instalada.

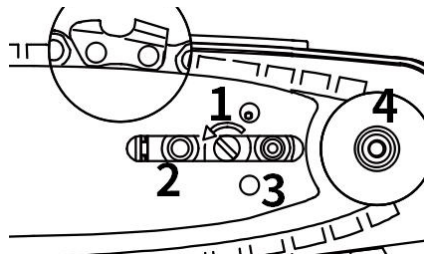
Correntes novas têm uma certa dilatação ao começar a ser usadas. Verifique e ajuste regularmente a tensão da corrente. Uma corrente mal tensionada se desgastará rapidamente e causará desgaste na guia da barra da corrente.

6.3.1. TENSADO DE LA CADENA

1. Certifique-se de que a corrente esteja dentro da ranhura guia da barra.

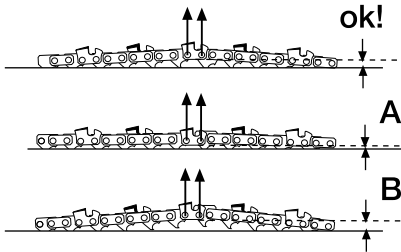
2. Afrouxe a porca da tampa da corrente.

3. Levante a extremidade da barra guia. Gire o parafuso de tensionamento da corrente (1) no sentido horário para tensionar ou no sentido anti-horário para destensionar a corrente até que a tensão da corrente esteja correta.



a. O exemplo (A) corresponde a uma corrente excessivamente tensionada.

b. O exemplo (B) corresponde a uma corrente excessivamente destensionada.



4. Aperte a porca da tampa da corrente.

NOTAS: A corrente se dilata com o calor. Quando a corrente está fria, a tensão será maior do que quando está quente.

Se você tensionar a corrente quando ela estiver fria, deve verificar a tensão após alguns cortes (a corrente terá alcançado sua temperatura de trabalho), pois ao aquecer, ela se expandirá e afrouxará, havendo o risco de sair da guia. Reajuste a tensão da corrente, se necessário.

Se a corrente for retensionada quando estiver quente, verifique a tensão quando esfriar e afrouxe levemente, se necessário, pois a contração que ocorre ao esfriar a corrente pode resultar em tensão excessiva na corrente, danificando-a.

Correntes novas precisam de um período de amaciamento durante o qual seus elos se ajustam modificando ligeiramente a distância da corrente. Este período de amaciamento é de alguns minutos de corte. Se estiver trabalhando com uma corrente nova, lembre-se de verificar a tensão após esses primeiros minutos.

6.3.2. ÓLEO PARA CORRENTE

Utilize exclusivamente óleo especial para correntes de motosserra. Não use outro tipo de óleo que não seja específico para correntes de motosserra, pois pode danificar a bomba de óleo da máquina.

O óleo para corrente deve ser colocado no reservatório destinado a ele. A tampa do reservatório de óleo está indicada no capítulo 3, “Símbolos na máquina”.

Para evitar a entrada de sujeira no reservatório, limpe a tampa do reservatório de óleo antes de abri-la. Feche a tampa do nível de óleo firmemente e limpe se algum óleo tiver sido derramado fora do reservatório. Verifique o nível de óleo olhando para o reservatório.

Nota: A vida útil das correntes e das barras guia da motosserra depende muito da qualidade do lubrificante utilizado. Não use óleo usado!.

6.3. COMBUSTIBLE



IMPORTANTE: O combustível utilizado nesta máquina é altamente inflamável. Em caso de inflamação do combustível ou da máquina, apague o fogo com um extintor de pó químico.



Gasolina e óleo são extremamente inflamáveis e explosivos sob certas condições. Não fume e mantenha qualquer chama, faísca ou fonte de calor longe da máquina.



Utilize gasolina sem chumbo de 95 octanas e óleo sintético para motores de dois tempos. Misture o óleo sintético na gasolina (Proporção de 1 parte de óleo para 40 partes de gasolina, ou seja, 2,5%). esteja ciente dos riscos associados ao manuseio de combustíveis inflamáveis e siga sempre as precauções de segurança recomendadas.

Misture a gasolina e o óleo em um recipiente homologado pela CE. Não utilize combustível que tenha sido armazenado por mais de 2 meses. Um combustível armazenado por muito tempo dificultará a partida da máquina e resultará em um desempenho insatisfatório do motor. Se o combustível estiver no tanque da máquina por mais de dois meses, retire-o e substitua-o por combustível em perfeito estado.

ABASTECIMENTO DO TANQUE DE COMBUSTÍVEL:

1. Escolha uma área adequada para realizar esta operação.
2. Agite o recipiente que contém a mistura de gasolina e óleo já preparada.
3. Retire a tampa do tanque de combustível e abasteça com o combustível.
4. Feche firmemente a tampa do tanque de gasolina e limpe todo o combustível que possa ter derramado por fora com um pano seco.

ADVERTÊNCIAS:


- Pare o motor antes de reabastecer.
- Não ligue a máquina em um quarto ou recinto fechado. Os gases do escape e os vapores do combustível contêm monóxido de carbono e substâncias químicas perigosas. Em caso de uma concentração de gases devido a uma ventilação insuficiente, remova do local de trabalho tudo o que impede o fluxo de ar limpo para melhorar a ventilação e não volte a trabalhar na área até que você tenha ventilado corretamente a área e esteja certo de que a ventilação é suficiente para que essa concentração não ocorra novamente.
- Não abasteça o combustível em locais onde haja a presença de chamas, faíscas ou fontes intensas de calor. Reabasteça sempre em áreas bem ventiladas e com o motor desligado. Não transborde o combustível ao tentar encher demais o tanque de combustível. Em caso de vazamento de combustível, certifique-se de

eliminar completamente esses vazamentos antes de ligar a máquina, mova a máquina para longe da área do derramamento e evite qualquer fonte de ignição até que os vapores tenham se dissipado.

- Afasto-se pelo menos 3 metros da área onde reabasteceu antes de ligar a máquina.
- Adicione o combustível antes de ligar a máquina. Nunca remova a tampa do tanque de combustível enquanto o motor estiver funcionando ou quando a máquina estiver quente.
- Não utilize combustíveis como etanol ou metanol. Esses combustíveis danificarão o motor da máquina.

6.4. PONDO EM FUNCIONAMENTO

6.4.1. PONTOS DE VERIFICAÇÃO ANTES DE PÔR EM FUNCIONAMENTO

 Não use esta máquina se estiver danificada ou incorretamente regulada.

Use esta máquina para o propósito para o qual foi projetada. Qualquer outro uso pode ser perigoso para o usuário, para a máquina e para as pessoas, animais e objetos ao redor.

Verifique:


- A máquina completamente e procure peças soltas (parafusos, porcas, etc.) e danos.
- Que la pantalla protectora está correctamente fijada a la máquina.
- Que não há vazamentos de combustível.
- Que o cabeçote não está danificado.
- Que o filtro de ar está limpo. Limpe o filtro se necessário.

Aperte, repare ou substitua tudo o que for necessário antes de usar a máquina.

Não use nenhum acessório nesta máquina que não seja recomendado por nós, pois seu uso pode causar danos graves ao usuário, à máquina e às pessoas,

animais e objetos próximos à máquina.

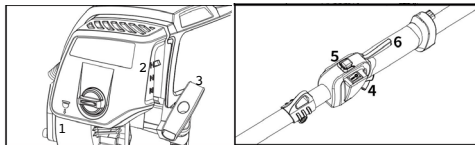
Antes de ligar a máquina, remova a proteção de segurança da ferramenta de corte. Antes de ligar a máquina, certifique-se de que as partes móveis da máquina não estejam em contato com nenhum objeto.

 Coloque a máquina em uma superfície plana e estável para ligá-la.

6.4.2. PARTIDA DO MOTOR A FRIO

1. Pressione o afogador de combustível (1) pelo menos 10 vezes e mova a alavanca de ar (2) para a posição fechada.
2. Ao mesmo tempo, pressione o gatilho do acelerador (4), a alavanca de segurança (6) e o interruptor de bloqueio (5).
- 3.º Puxe o motor de arranque (3) até ouvir uma explosão do motor.
- 4.º Rode a alavanca de ar (2) para a posição entreaberta e continue a puxar o motor de arranque (3) até que este arranque.
5. Aguarde 10 segundos após o arranque e rode a alavanca do afogador (2) para a posição aberta.

Deixe o motor aquecer durante um minuto antes de iniciar o funcionamento da máquina.



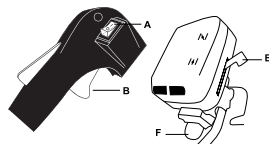
6.4.3. PARTIDA DO MOTOR QUENTE

1. Pressione o afogador de combustível (1) pelo menos 10 vezes e mova a alavanca de ar (2) para a posição entreaberta.
2. Puxe o motor de arranque (3) até a máquina arrancar e, em seguida, mova a alavanca de ar para a posição aberta.

Durante o arranque a quente, o motor de arranque não deve ser puxado mais de 15 vezes, pois pode fazer com que o combustível alague o cilindro. Se a máquina não arrancar após algumas tentativas, siga os passos para arrancar com o motor frio.


6.4.4. PARADA DO MOTOR

1. Solte o gatilho do acelerador (B) e deixe o motor em marcha lenta por alguns segundos.
2. Pare o motor movendo o interruptor (A) para a posição "O" (parada).



6.4.5. PONTOS DE VERIFICAÇÃO APÓS A PARTIDA

É importante prestar atenção a possíveis peças soltas e à temperatura da máquina. Se detectar alguma anomalia na máquina, pare imediatamente e verifique cuidadosamente. Em caso de qualquer anomalia ou problema, leve a máquina para o serviço técnico para reparo. Em nenhum caso continue utilizando a máquina se o funcionamento não parecer adequado.

 Não utilize a máquina se estiver danificada ou incorretamente ajustada.

6.4.5.1. VERIFICAÇÃO DA EMBREAGEM

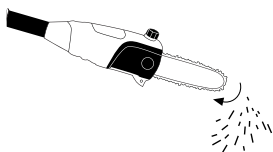
Após ligar a máquina, o dispositivo de corte não deve mover-se se o motor estiver em marcha lenta. Se o cabeçote girar em marcha lenta, será necessário ajustar a marcha lenta do motor. Para isso, gire o parafuso do carburador “T” até que o cabeçote pare.

Se o motor falhar antes do cabeçote parar, leve sua máquina ao serviço técnico para ajuste.

A regulagem dos parafusos “H” e “L” deve ser realizada apenas pelo serviço técnico autorizado.

6.4.5.2. VERIFICAÇÃO DA LUBRIFICAÇÃO AUTOMÁTICA DA CORRENTE

Após ligar o motor, acelere a máquina até que a corrente gire a uma velocidade média e verifique se a máquina está lubrificando a corrente. Para isso, basta observar que ao colocar a máquina em meio regime, o óleo é expelido, como mostrado na figura.




Certifique-se de encher o reservatório de óleo da corrente sempre que reabastecer o combustível.

7. UTILIZAÇÃO DA MÁQUINA

⚠ Utilize esta máquina apenas para os fins para os quais foi projetada. A utilização desta máquina para qualquer outro fim é perigosa e pode causar danos ao usuário e/ou à máquina.

Não ligue a máquina em um quarto ou recinto fechado. Os gases do escape, os vapores do

combustível e o óleo contêm monóxido de carbono e substâncias químicas perigosas.

Em caso de concentração de gases devido a  ventilação insuficiente, remova do local de trabalho tudo o que obstrua o fluxo de ar limpo para melhorar a ventilação.

Não retorne ao trabalho na área até garantir que a ventilação adequada tenha sido restabelecida para evitar novas concentrações.

Corte apenas durante o dia ou com boa iluminação artificial. Não utilize esta máquina à noite, em neblina ou com visibilidade reduzida que impeça ver claramente a área de trabalho.

Evite operar a máquina em solo molhado sempre que possível. Tome cuidado especial ao utilizar a máquina sob chuva ou após chuva, pois o solo estará escorregadio e você poderá escorregar.

Em caso de queda, pare imediatamente de acelerar e mova o interruptor para a posição “O” (Desligado).

Não se aproxime do elemento de corte da máquina enquanto o motor estiver em funcionamento.

Não dependa apenas dos dispositivos de segurança desta máquina.

É importante estar atento ao afrouxamento ou superaquecimento das peças da máquina. Se detectar qualquer anomalia, pare imediatamente a máquina e verifique-a cuidadosamente. Em caso de falha, leve a máquina para reparo no serviço técnico.

Em nenhuma circunstância continue operando se notar que o funcionamento não está correto. Lembre-se de sempre utilizar a máquina com as mãos limpas e sem resíduos de combustível ou óleo.

Limpe a área de trabalho e remova todos os obstáculos que possam causar acidentes. Verifique a área de trabalho onde você vai operar e remova todos os objetos que possam ficar presos no dispositivo de corte. Retire também todos os objetos que o dispositivo de corte possa expelir violentamente durante a operação.

Nunca use esta máquina em escadas, árvores ou qualquer outro lugar instável.

Verifique o estado da árvore para evitar que galhos secos possam cair sobre você enquanto estiver cortando.

Durante o corte, evite que a ponta do aparador entre em contato com troncos ou obstáculos.

Mantenha a corrente sempre bem afiada. Afile-a conforme explicado neste manual.

Nunca deixe cair a máquina e nunca tente parar a corrente aproximando-a de madeira ou obstáculo.

Se realizar vários cortes sem soltar a máquina, sempre desligue-a entre cada corte.

Não permita que ninguém entre no perímetro de trabalho. Este perímetro de trabalho deve ter 15 metros e é uma área perigosa.

Desligue o motor ao se deslocar entre diferentes áreas de trabalho.

Nunca deixe esta máquina sem supervisão.

Tenha cuidado para não tocar nas partes quentes da máquina enquanto o motor estiver em funcionamento ou após o uso, como o escape, a vela de ignição ou os cabos de alta tensão.



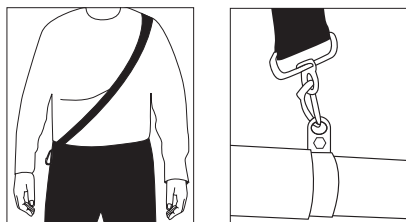
Não utilize acessórios nesta máquina, exceto

os recomendados pela nossa empresa, pois seu uso pode causar danos graves ao usuário, às pessoas próximas à máquina e à própria máquina.

Sempre siga as regras de segurança indicadas neste manual.

7.1.FIXAÇÃO E GUIAMENTO DA MÁQUINA

Coloque a fita de fixação conforme mostrado na figura e prenda-a à máquina pelo anel.



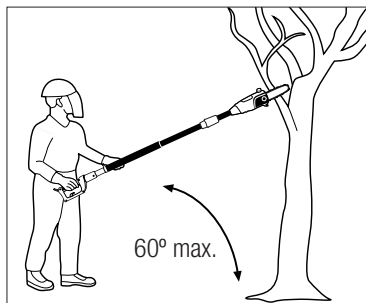
Segure a máquina com o arnês, com as mãos no guidão, sendo que a mão direita deve estar posicionada de forma que possa operar os controles (acelerador e interruptor de segurança).

⚠ Atenção! Para reduzir o risco de perda de controle e possíveis danos (inclusive fatais) ao usuário ou pessoas próximas, nunca utilize esta máquina com apenas uma mão.

7.1.1. PODA COM A MÁQUINA

Mantenha sempre o corpo do lado esquerdo da vara.

Mantenha a vara em um ângulo máximo de 60 graus em relação ao solo e mantenha uma distância de segurança apropriada da ramificação que está cortando.



Mantenha uma distância de segurança em relação ao galho que vai cortar. Pense onde o galho que está cortando irá cair e certifique-se de não estar naquela área. A distância de segurança deve ser pelo menos o dobro do comprimento do galho a ser cortado.

7.1.2. AFIAÇÃO DA CORRENTE

A corrente da motosserra perde o fio à medida que são feitos os cortes. Se você observar algum dos seguintes sintomas, é hora de afiar a corrente:

- É necessário mais esforço para realizar o corte.
- O caminho de corte não é reto.
- Aumentam as vibrações.
- Ao cortar, há produção de serragem em vez de cavacos.

Para afiar a corrente, siga as instruções da seção 8.1.3 “Afilamento dos dentes de corte da corrente”.

7.1.3. CORTE COM A MÁQUINA DE PODA

Recomendamos que você treine com pequenos galhos em uma posição fácil para ganhar experiência antes de lidar com cortes mais complicados.

Sempre siga as regras de segurança descritas neste manual.

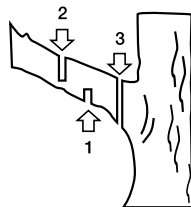
Utilize esta máquina exclusivamente para cortar madeira. É proibido cortar qualquer outro tipo de material.

Não utilize esta máquina para mover objetos.

Ao cortar, use a máquina com cuidado. Aplique apenas uma leve pressão para baixo enquanto mantém a máquina em potência máxima. O peso próprio da máquina será suficiente para realizar o corte. Se a corrente travar, não tente puxar a máquina enquanto ela estiver em funcionamento. Pare a máquina e utilize uma cunha para liberá-la.

7.1.3.1. CORTE DE UM RAMO DE UMA ÁRVORE

Para cortar um ramo de uma árvore que não toca o solo, comece sempre com um corte de $\frac{1}{4}$ do diâmetro do ramo de baixo para cima (1) e depois corte o restante de cima para baixo (2). Desta forma, você facilitará a abertura do corte e evitará que o ramo se quebre danificando a árvore.



Corte os ramos longos em vários pedaços, começando pela parte exterior do ramo (parte mais distante do centro da árvore).

Se precisar cortar diferentes ramos de uma árvore, comece pelos ramos mais baixos para facilitar o acesso aos ramos mais altos.

Recomendação: É aconselhável não realizar o último corte com o peso do ramo. Recomenda-se fazer um último corte “final” (3) após o último corte “normal”, deixando uma distância de 5-10 cm entre eles. O corte final deve ser feito de cima para baixo lentamente para evitar que a madeira se quebre.

8. MANUTENÇÃO E SERVIÇO

Realize inspeções periódicas na máquina para garantir um funcionamento eficaz da mesma.

Para uma manutenção completa, recomendamos que leve a máquina ao serviço técnico.

⚠ É sempre necessário parar o motor e verificar se o dispositivo de corte está parado antes de limpar ou transportar a máquina.

Antes de realizar qualquer manutenção ou reparo na máquina, certifique-se de que o motor está desligado e remova o cabo da vela de ignição.

⚠ Realize toda a manutenção da máquina com ela posicionada em uma superfície plana e desobstruída.

Nunca tente ajustes na máquina enquanto ela estiver em funcionamento.

⚠ ATENÇÃO! Não modifique a máquina ou os elementos de corte. O uso inadequado destes elementos pode causar DANOS PESSOAIS GRAVES OU A MORTE.

Utilize apenas peças de reposição adequadas para esta máquina para obter um desempenho adequado. Essas peças podem ser encontradas nos distribuidores oficiais da máquina. O uso de outras peças de reposição pode causar riscos, danos ao usuário, às pessoas ao redor e à máquina.

Não ajuste o carburador. Se necessário, leve sua máquina ao serviço técnico. O ajuste do carburador é complicado e deve ser feito apenas pelo serviço técnico. Um ajuste incorreto do carburador pode causar danos ao motor e resultará na anulação da garantia.

A remoção de dispositivos de segurança, a manutenção inadequada, a substituição de elementos por peças não originais podem causar lesões corporais.

8.1. MANTENIMENTO E CUIDADO APÓS O USO

Realize as seguintes operações de manutenção e cuidado ao terminar de trabalhar com a máquina para garantir o bom funcionamento desta em futuras ocasiões.

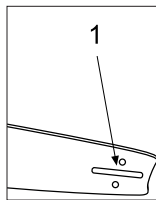
8.1.1. LIMPEZA GERAL

Mantenha a máquina limpa, especialmente a área do tanque de combustível e as áreas próximas ao filtro de ar.

Mantenha sua máquina limpa e em boas condições.

Limpe as carcaças da sua máquina com um pano umedecido em água. Nunca utilize gasolina, solventes, detergentes, água ou qualquer outro líquido para limpar a máquina.

8.1.2. DRENAGEM DO ÓLEO DA CORRENTE



Remova a barra guia e verifique se o orifício de lubrificação (1) não está obstruído.

8.1.3. AFIAÇÃO DOS DENTES DE CORTE DA CORRENTE

⚠️ATENÇÃO! Uma corrente mal afiada aumenta o risco de rebote da podadora, aumentando o risco de acidente!

Para garantir que a podadora corte de forma correta e segura, mantenha os dentes de corte bem afiados. Além disso, os dentes de corte devem ser afiados se:

- Você precisar fazer mais esforço do que o habitual para cortar.
- A trajetória de corte não for reta.
- Aumentarem as vibrações.
- Ao cortar, surgir serragem em vez de cavacos de madeira.

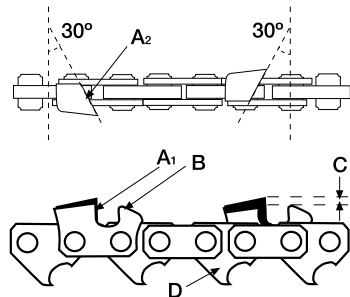
Não se esqueça de usar sempre luvas de segurança ao afiar a corrente.

Certifique-se de que a corrente da podadora está firmemente fixada ao afiá-la.

Verifique se o motor está desligado ao afiar a corrente.

Use uma lima especial para correntes de motosserra adequada para a corrente de sua motosserra. Coloque a lima na ponta do dente de corte entre os pontos (A) e (B) e empurre para a frente mantendo sempre um ângulo de 30 graus. Afie todos os dentes de um lado, movendo a lima para fora e mantendo o ângulo de 30 graus. Após terminar, vire a corrente e repita o procedimento.

Verifique a altura de segurança (C), que deve ser de aproximadamente 0,6 mm. Uma altura (C) muito alta fará com que a corrente morda demais, exigindo muito esforço do motor, enquanto uma altura muito baixa não permitirá que a corrente corte adequadamente.



Verifique o comprimento dos dentes de corte. Todos os dentes devem ter o mesmo comprimento. Se necessário, lime os dentes até que todos tenham o mesmo comprimento.

8.2. MANUTENÇÃO PERIÓDICA

Realize inspeções periódicas na máquina para garantir seu funcionamento eficaz.

Para uma manutenção completa, recomendamos que leve a máquina para um serviço técnico.

Utilize sempre peças de reposição adequadas para obter um desempenho adequado do produto e evitar danos à máquina e ao usuário. As peças de reposição devem ser adquiridas no serviço técnico autorizado. O uso de peças de reposição não originais pode causar riscos de acidentes, danos pessoais ao usuário e danos à máquina.

Realize as seguintes manutenções com a frequência indicada na tabela a seguir:

Operação	Cada 2 tanques de combustível	Cada 10 tanques de combustível	1 vez ao ano
Filtro de ar	•		
Filtro de combustível			•
Bugia		•	
Lamas do cilindro		•	
Engraxar la transmissão		•	

8.2.1. FILTRO DE AR

A sujeira no filtro de ar pode reduzir o desempenho da máquina. Verifique e limpe este componente regularmente. Se detectar danos ou alterações no filtro, substitua-o por um novo.

Para limpar o filtro:

1. Remova a tampa protetora do filtro.
2. Retire o filtro.
3. Agite o filtro contra uma superfície dura para remover o pó externo.
4. Lave o filtro com água e sabão.
5. Enxágue bem o filtro com água limpa.
6. Deixe o filtro secar completamente.
7. Uma vez seco, umedeça-o com 2 gotas de óleo (se o filtro ficar muito oleoso, a máquina pode não ligar).
8. Instale o filtro na máquina.
9. Coloque a tampa protetora de volta.

Nota: Nunca opere o motor sem o filtro de ar instalado.

8.2.2. FILTRO DE COMBUSTÍVEL

O tanque de combustível possui um filtro localizado na extremidade do tubo de aspiração de combustível, o qual pode ser removido com a ajuda de um fio em forma de gancho.

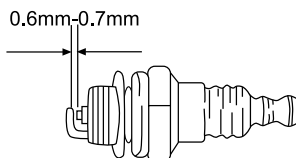
Verifique periodicamente o filtro de combustível. Evite que sujeira entre no tanque de combustível para prevenir a sujeira no filtro. Um filtro sujo dificultará a partida do motor e poderá causar mau funcionamento ou falha.

Verifique o combustível regularmente. Se notar sujeira, substitua-o. Se o interior do tanque de combustível estiver sujo, você pode limpá-lo com gasolina.

8.2.3. VERIFICAÇÃO DA VELA DE IGNIÇÃO

Problemas comuns ao ligar a máquina são frequentemente causados por uma vela de ignição suja ou danificada. Limpe e verifique regularmente a vela de ignição.

Certifique-se de que a distância entre os eletrodos esteja correta (0,6 - 0,7 mm).

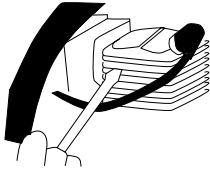


8.2.4. LIMPEZA DAS ALETAS DO CILINDRO

As aletas do cilindro são responsáveis pela refrigeração do motor através do contato com o ar. Estas aletas devem estar sempre limpas e sem nenhum material entre elas que limite a passagem do ar.

Aletas sujas podem fazer com que o motor superaqueça.

puediendo gripar.
Comprobe regularmente el estado de las aletas del cilindro.

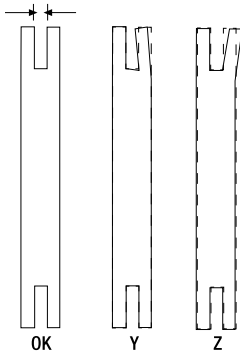


8.2.5. CONDUCTOS DE VENTILACIÓN DEL MOTOR

Eliminar la suciedad de los conductos de ventilación, a fin de no dañar el motor y evitar un posible incendio.

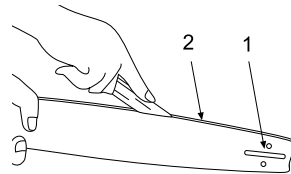
8.2.6. MANTENIMIENTO DE LA BARRA DE LA CADENA

Invierta la barra de la podadora cada vez que usted gaste 10 depósitos de combustible para evitar que se desgaste sólo por un lado. La guía de la barra debe mantener siempre su perfil. Verifique que éste mantiene el espesor constante en toda la barra. Reemplace la barra si es necesario.



Comprobe que no existen fisuras y el nivel de holgura del rodamiento. Si nota que la holgura es importante, algún daño o fisura reemplácelo. Cuando usted desmonte la barra aproveche para retirar los restos de madera y serrín en la zona del

orificio de lubricación (1) y de la guía (2).



8.2.7. PIÑÓN DE ARRASTRE

El piñón de arrastre está sometido a un desgaste alto. Revise el piñón de arrastre y si detecta marcas de desgaste profundas o pérdida de material en algún diente envíe su máquina al servicio técnico para su sustitución.

9. DETENÇÃO E IDENTIFICAÇÃO DE FALHAS

Dependendo dos sintomas que você observa pode detectar a causa provável e resolver o problema.

Se a máquina não arranca, verifique a compressão do motor e a faísca da vela de ignição. Dependendo dos sintomas estão aqui uma série de causas prováveis e soluções:

A compressão do cilindro é normal	A bugia está bem	Causa provável	Solução
Si	Si	Não há combustível no depósito	Adicionar combustível ao depósito
		Filtro de combustível entupido	Limpar o filtro de combustível
		Há água no combustível	Substituir combustível
		Combustível usado não é adequado	Substituir o combustível
		O carburador está sujo	Leve a sua máquina ao serviço técnico
Si	No	Interruptor em "0"	Alterar a posição "I"
		Bugia suja	Limpar bugia
		O cachimbo da bugia não está ligado	Ligue o cachimbo da bugia
Pressão de compressão em falta	Si	Bugia frouxa	Apertar
		Êmbolo, segmento de êmbolo, atrito no cilindro	Leve a sua máquina ao serviço técnico
		O cilindro está rachado	Leve a sua máquina ao serviço técnico
O motor não roda		Motor agarrado	Leve a sua máquina ao serviço técnico

No caso de o motor não funcionar em condições (falta de potência, ralenti desigual, etc.) apresentamos uma série de sintomas, a sua causa provável e a solução:

Sintoma	Causa provável	Solução
Há um batimento no motor	Segmentos desgastados	Leve a sua máquina ao serviço técnico
	Pistom usado	Leve a sua máquina ao serviço técnico
	Folga no virabrequim	Leve a sua máquina ao serviço técnico
	A embreagem está solto	Leve a sua máquina ao serviço técnico
O motor sobre-aquece-se	Excesso de uso continuado	Faça descansos a cada 10 minutos de trabalho e deixe o motor resfriá-lo
	Escape sujo	Leve a sua máquina ao serviço técnico
	Combustível usado não é adequado	Substituir o combustível
O motor não vai bem	Carburador sujo	Leve a sua máquina ao serviço técnico
	Filtro de ar sujo	Limpe o filtro
	Filtro de combustível entupido	Limpe o filtro
O motor para e não aguenta o marcha lenta	Carburador ajustado incorretamente	Leve a sua máquina ao serviço técnico

No caso de não ser capaz de resolver o problema, leve sua máquina para o serviço técnico.

Para localizar o serviço de pós-venda mais próximo de sua localização entre em contato com o ponto de venda onde você comprou a máquina.

10. TRANSPORTE

Nunca pegar ou transportar a máquina, enquanto o motor está funcionando. O motor deve ser desligado também quando a máquina seja transportada entre zonas de trabalho.

Espere 5 minutos antes de guardar a máquina ou de transportá-la.

Sempre carregue a máquina com o motor desligado, arnês de suspensão instalando e o resguardo em los elementos de corte. Mantenha a máquina sempre alta para que não toque o chão.

Si vai levar a máquina num veículos segure-la firmemente para evitar o escorregamento ou revelar.

11. ARMAZENAGEM

Pare o motor e deixe a máquina arrefecer durante cerca de 5 minutos antes de guardar a máquina ou de transportá-la. Após o motor parar, o silenciador continua quente. Nunca coloque a máquina em qualquer lugar onde há materiais inflamáveis (erva seca, etc.), gases ou líquidos combustíveis.

Armazene a máquina sem uso num lugar longe do alcaide das crianças e que não ponha em risco a nenhuma Pessoa, lugar limpo e sob uma superfície plana e onde a faixa de temperatura de armazenamento não é inferior a 0 ° C nem superior a 45°C.

Sempre antes de armazenar a máquina respeitada os pontos do capítulo de manutenção.

Sempre armazene a máquina com a lamina coberta com a sua tampa protetora.

Nunca guarde a unidade com combustível no depósito dentro de um edifício onde o vapor possa atingir uma chama ou faísca ou uma fonte de calor ou um calor extremo. Se o tanque de combustível tem de ser drenado isto deve ser feito no exterior e após a normativa de reciclagem.

12. INFORMAÇÃO DA DESTRUIÇÃO / RECICLAGEM

Proteja o meio ambiente. Recicle o óleo usado pela máquina levando-o para um centro de reciclagem. Não deite o óleo usado em esgotos, solos, rios, lagos ou mares.

Desfazer-se da máquina de maneira ecológica. Não se podem deitar as máquinas com o resto do lixo doméstico.

Os seus componentes de plástico e metal podem ser classificados de acordo com sua natureza e reciclados.

Os materiais utilizados para esta máquina de embalagem são recicláveis. Por favor, não deitar junto com o lixo doméstico. Deite em um ponto de recolha de resíduos oficial.



13. CONDIÇÕES DE GARANTIA

13.1. PERÍODO DE GARANTIA

- O período de garantia nos contratos celebrados com consumidores e usuários em relação a qualquer falta de conformidade do produto que exista no momento da sua entrega ao comprador, de acordo com o disposto na Diretiva (UE) 2019/771 do Parlamento Europeu e do Conselho, de 20 de maio de 2019, e no Real Decreto Legislativo 1/2007, de 16 de novembro, que aprova o texto consolidado da Lei Geral para a Defesa dos Consumidores e Usuários, terá a duração de três (3) anos, e dará lugar à correção da falta ou defeito de fabricação que eventualmente possa apresentar o produto adquirido de acordo com as previsões legais.

13.2. EXCEPTO

A garantia Garland não cobre:

- Desgaste natural por uso.
- Mau uso, negligência, utilização sem cuidado ou falta de manutenção.
- Defeitos causados por uso incorrecto, danos provocados por manipulação realizada por pessoal não autorizado pela Garland ou uso de peças de substituição não originais.

13.3. TERRITÓRIO

- A garantia Garland assegura cobertura do serviço em todo o território nacional.

13.4. EM CASO DE INCIDÊNCIA

- A garantia deve ir correctamente preenchida com todos os dados solicitados, e acompanhada pela factura ou ticket de compra do estabelecimento vendedor.

¡ATENÇÃO!

PARA GARANTIR O FUNCIONAMENTO E SEGURANÇA MÁXIMA, POR FAVOR LER O MANUAL DE INSTRUÇÕES CUIDADOSAMENTE ANTES DE UTILIZAR A MESM.

DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE (CE)

O abaixo assinado, Carlos Carballal , autorizado por Productos McLand S.L., com morada em C/ La Fragua 22, 28933, Mostoles, España , declara que as máquinas marca Garland modelos Giraffe 312G- V24 com números de série do ano de 2024 em diante (o ano de fabrico é indicado claramente na placa de identificação da máquina, seguido do número de série) e cuja função é "Instrumento de comando mecânico para cortar madeira com serra de corrente, constituído por uma unidade compacta integrada de comandos, fonte de alimentação e dispositivo de serração, para porte com as duas mãos", cumprem todos os requisitos da Directiva 2006/42/CE do Parlamento Europeu e do Conselho de 17 de Maio de 2006 relativa às máquinas e que altera a Directiva 95/16/CE .

Estas máquinas também cumprem os requisitos das seguintes directivas comunitárias:

- DIRETIVA 2014/30/UE DO PARLAMENTO EUROPEU E DO CONSELHO de 26 de fevereiro de 2014 relativa à harmonização da legislação dos Estados-Membros respeitante à compatibilidade eletromagnética (reformulação)
- Directiva 2000/14/CE do Parlamento Europeu e do Conselho, de 8 de Maio de 2000, relativa à aproximação das legislações dos Estados-Membros em matéria de emissões sonoras para o ambiente dos equipamentos para utilização no exterior
- Directiva 2010/26/UE da Comissão de 31 de Março de 2010 que altera a Directiva 97/68/CE do Parlamento Europeu e do Conselho relativa à aproximação das legislações dos Estados- Membros respeitantes a medidas contra a emissão de poluentes gasosos e de partículas pelos motores de combustão interna a instalar em máquinas móveis não rodoviárias

Potência (kW)= 0,8

nível de potência sonora medido dB(A) = 108,8

nível de potência sonora garantido dB(A) [K= 3] = 115



Carlos Carballal
Gerente de produto
Mostoles 01/07/2024

- ES** TARJETA DE GARANTÍA
- EN** WARRANTY REGISTRATION CARD
- FR** CARTE DE GARANTIE
- PT** CERTIFICADO DE GARANTÍA



Nº. _____

TIPO DE MÁQUINA
 TYPE OF MACHINE
 TYPO DE Máquina
 TYPE DE MACHINE

MODELO
 MODEL
 MODELO
 MODÈLE

NOMBRE DEL CLIENTE
 CUSTOMER NAME
 NOME DO CLIENTE
 NOM DU CLIENT

FECHA DE COMPRA
 DATE OF PURCHASE
 DATA DE COMPRA
 DATE D'ACHAT

DIRECCIÓN
 ADDRESS
 ENDEREÇO
 ADRESSÉ

PAIS
 COUNTRY
 PAIS
 PAYS

DISTRIBUIDOR
 DEALER
 REVENDEDOR
 DISTRIBUTEUR

PRECIO PAGADO
 PRICE PAID
 PREÇO
 PRIX PAYÉ

¿Es este su primer aparato de este tipo?
 Is this your first toll of this type?
 É ésta a sua la compra deste tipo de máquina?
 Est-ce première unité de ce genre?



VEASE EL MANUAL DE SERVICIO PARA
 DETALLES COMPLETOS SOBRE LA GARANTÍA

TIPO DE MÁQUINA
 TYPE OF MACHINE
 TYPO DE Máquina
 TYPE DE MACHINE

SEE YOUR SERVICE MANUAL
 FOR FULL WARRANTY DETAILS

MODELO
 MODEL
 MODELO
 MODÈLE

PARA INFORMAÇÕES DETALHADAS SOBRE GARANTIAS
 É FAVOR CONSULTAR O MANUAL QUE ACOMPANHA A
 MÁQUINA

FECHA DE COMPRA
 DATE OF PURCHASE
 DATA DE COMPRA
 DATE D'ACHAT

LIRE LA NOTICE POUR LES DÉTAILS
 SUR LA GARANTIE

DISTRIBUIDOR
 DEALER
 REVENDEDOR
 DISTRIBUTEUR



GARLAND